



EIBENSTOCK

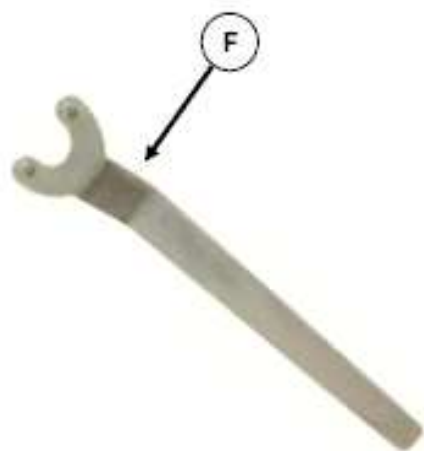
Elektrowerkzeuge

D	Originalbetriebsanleitung.....	Seite	3
GB	Original Instructions.....	Page	19
F	Notice originale.....	Page	34
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.....	Pagina	50
DK	Original brugsanvisning.....	Side	65
IT	Istruzioni originali.....	Pagina	79
ES	Instrucciones de servicio originals.....	Página	94
PT	Manual de instruções original.....	Página	110
CZ	Originální provozní návod.....	Stránka	126
GR	Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας.....	Σελίδα	140



ETR 400.1 P





Wichtige Hinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind durch Symbole an der Maschine gekennzeichnet:



Vor Inbetriebnahme der Maschine Bedienungsanleitung lesen.



Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt walten. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und vermeiden Sie Gefahrensituationen.



Vorkehrungen treffen, um den Bediener zu schützen.

Um sich zu schützen, wird empfohlen, die folgenden Schutzmaßnahmen zu ergreifen:



Gehörschutz tragen



Schutzbrille tragen



Staubschutzmaske benutzen



Schutzhandschuhe tragen



Schutzhelm benutzen



Schutzschuhe benutzen

Warnzeichen



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißer Oberfläche



Reiß- bzw. Schneidgefahr

Technische Daten

Trennsystem ETR 400.1 P

Nennspannung:	230 V ~
Leistungsaufnahme:	2850 W
Nenn Drehzahl:	1950 min ⁻¹
Frequenz:	50 / 60 Hz
Maximaler Scheibendurchmesser:	400 mm
Maximale Schnitttiefe:	152 mm
Werkzeugaufnahme:	Ø 25,4 mm
Schutzklasse:	II
Schutzgrad:	IP 20
Gewicht:	ca. 13,4 kg
Funkentstörung nach:	EN 55014 und EN 61000
Bestellnummer:	0682A000

Lieferbares Zubehör:

	Bestellnummer:
Diamanttrennscheibe Ø400mm	3744T000
Diamanttrennscheibe Randnahschnitt Ø400mm	3744V000
Adapter Randnahschnitt	3744W000
Schnitttiefeinstellung und -begrenzung	3744U000
Führungsschienen-Set 200cm	3744N000
Führungsschiene 100cm incl. Schienenverbinder	3744P000
Industriestaubsauger DSS 35 M iP	09919000

Lieferumfang

ETR 400.1 P mit Diamanttrennscheibe, Montagewerkzeug und Bedienungsanleitung im Karton.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Trennsystem **ETR 400.1 P** ist für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Sie dient zum staubarmen Trennen von Beton, Steinmaterialien und Mauerwerk mit montierter Absaughaube oder Wasserzuführung und entsprechender Diamanttrennscheibe. Ein optimaler Arbeitsfortschritt ist nur in Verbindung mit den speziell für das Trennsystem entwickelten Diamanttrennscheiben (siehe Zubehör) gewährleistet. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Diamanttrennscheiben. Beim Nassschnitt ist eine Kühlung der Diamanttrennscheibe mit Wasser über den vorhandenen Wasseranschluss erforderlich. Eine Staubabsaugung (Staubklasse M) ist zwingend erforderlich, wenn im Trockenschnitt gearbeitet wird.

Sicherheitshinweise



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Das Gerät darf nicht feucht sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen

- Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Trennscheibe auf. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- Verwenden Sie ausschließlich diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- Trennscheiben dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Z. B.: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe für die von Ihnen gewählte Trennscheibe. Geeignete Flansche stützen die Trennscheibe und verringern so die Gefahr eines Scheibenbruchs.
- Verwenden Sie keine abgenutzten Trennscheiben von größeren Elektrowerkzeugen. Trennscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene

Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

- **Trennscheiben und Flansche müssen genau auf die Arbeitsspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Arbeitsspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Verwenden Sie keine beschädigten Trennscheiben. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Trennscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Trennscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Trennscheibe. Wenn Sie die Trennscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Trennscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Trennscheiben brechen meist in dieser Testzeit.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.

- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

- Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitzen.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.

- Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen. Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

Zusätzliche Sicherheitshinweise:

- Tragen Sie Gehörschutz, Schutzbrille, Staubmaske und Handschuhe. Verwenden Sie als Staubmaske mindestens eine Partikel filtrierende Halbmaske der Klasse FFP 2.
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- Verwenden Sie zum Bearbeiten von Stein im Trockenschnitt eine Staubabsaugung. Der Staubsauger muss zum Absaugen von Steinstaub zugelassen sein. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel. Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte der Anlage!

Elektrischer Anschluss



Die **ETR 400.1 P** ist in Schutzklasse II ausgeführt. Die Maschine ist mit einer Anlaufstrombegrenzung ausgestattet. Damit wird ein unbeabsichtigtes Auslösen der flinken Sicherungsautomaten verhindert.

Um den Bediener zu schützen, darf die **ETR 400.1 P** im Nassschnitt nur betrieben werden, wenn eine Fehlerstromschutzeinrichtung zur Verfügung steht. Aus diesem Grund hat das Gerät standardmäßig einen im Kabel integrierten Fehlerstromschutzschalter (PRCD) im Lieferumfang.



Achtung!

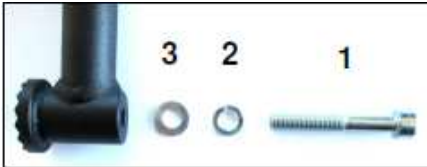
- **Der PRCD – Schutzschalter darf nicht im Wasser liegen.**
- **PRCD – Schutzschalter nicht zum Ein- und Ausschalten der Maschine verwenden.**
- **Vor Arbeitsbeginn die ordnungsgemäße Funktion durch Drücken der TEST – Taste überprüfen.**

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Spannungsabweichungen von +6 % und -10 % sind zulässig. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt. Ein zu geringer Querschnitt kann zu übermäßiger Verlustleistung und Überhitzung von Maschine und Kabel führen.

Empfohlene Mindestquerschnitte und maximale Kabellängen

Netzspannung	Querschnitt in mm ²	
	1,5	2,5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Zusatzhandgriff



Vor Erstinbetriebnahme muss der Zusatzhandgriff (A) mithilfe der Zylinderschraube (1), Federring (2) und Unterlegscheibe (3) am Getriebegehäuse montiert werden.

Der Zusatzhandgriff (A) kann je nach Anwendung eingestellt werden. Lockern Sie dazu die Schraube (1) mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel SW6. Den Zusatzhandgriff in die gewünschte Position bringen und die Schraube wieder festziehen.

Ein-/Ausschalten



Einschalten:

- Sperre (1) in Pfeilrichtung schieben
- Ein-Aus-Schalter (2) drücken und gedrückt halten.

Ausschalten:

- Ein-Aus-Schalter (2) loslassen.

Schutzhaube



Achtung!

Vor allen Arbeiten am Gerät ist der Netzstecker zu ziehen!

Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn die Schutzhaube und der Zusatzhandgriff angebracht sind.

Die Position der Schutzhaube an der Maschine kann anwendungsbezogen verändert werden. Dazu die Innensechskantschraube (E) am Spannflansch öffnen. Die Schutzhaube wird in die gewünschte Position gedreht und die Schraube (E) wieder fest angezogen.

Werkzeugwechsel



Vorsicht!

Die Diamant-Trennscheiben, die Distanzscheiben und die Flanschmutter können durch den Einsatz sehr heiß werden. Sie können sich die Hände verbrennen oder sich an den Segmenten Schnittwunden oder Risse zuziehen. Verwenden Sie deshalb beim Wechsel der Werkzeuge immer Schutzhandschuhe.

Achtung!

Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!

Die Abmessungen der Einsteckwerkzeuge sind zu beachten. Der Lochdurchmesser muss auf den Aufnahme­flansch abgestimmt sein. Es dürfen keine Adapter oder Reduzierstücke verwendet werden.

Scheibenwechsel

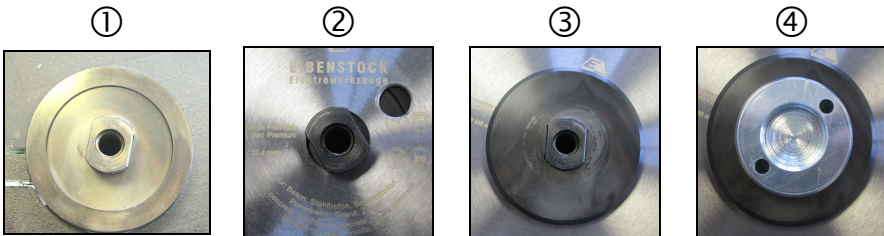
- Zum Spannen und Lösen der Einsatzwerkzeuge den Spindel­arretierknopf (B) drücken, um die Arbeitsspindel zu fixieren.
- Die Spindel­arretiertaste nur bei stillstehender Spindel betätigen. Andernfalls kann die Maschine beschädigt werden.
- Bei gedrückter Taste die Spindel drehen, bis ein deutliches Einrasten zu hören ist.

- Mit dem beiliegenden Stirnlochschlüssel (F) wird der Flansch (D) gelöst und vollständig von der Arbeitsspindel abgeschraubt.
- Nun die Diamanttrennscheibe von der Arbeitsspindel entfernen und die Scheibe austauschen.

Diamanttrennscheibe immer zwischen den beiden Spannscheiben montieren!

Bei Verwendung von Diamanttrennscheiben ist darauf zu achten, dass der Drehrichtungspfeil auf der Diamanttrennscheibe und die Drehrichtung der Maschine (siehe Drehrichtungspfeil auf der Absaughaube) übereinstimmen.

Montagereihenfolge:

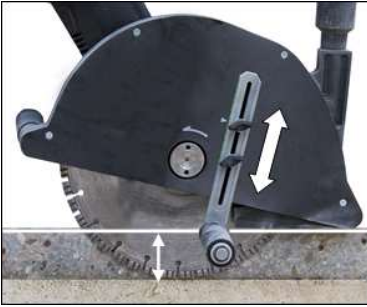


- **Bevor Sie die Maschine einschalten, vergewissern Sie sich, dass die Spindelarretierung gelöst ist, indem Sie die Arbeitsspindel leicht drehen.**
- **Prüfen Sie, ob die Trennscheibe richtig montiert ist und sich frei drehen lässt, bevor sie eingesetzt wird.**
- **Führen Sie einen Probelauf von mindestens 1 Minute durch, ohne zu belasten.**
- **Beschädigte, unrunde oder vibrierende Trennschleifscheiben dürfen nicht verwendet werden. Diese können zerbrechen und Ursache von Verletzungen sein.**

Schnitttiefenbegrenzung

Die Schnitttiefeneinstellung und -begrenzung ist als optionales Zubehör erhältlich.

Montage und Einstellung:



Zuerst das Schutzblech der Schutzhaube demontieren und durch das Schutzblech der Schnitttiefenbegrenzung ersetzen.

Befestigen Sie die Schnitttiefenbegrenzung mit Hilfe der beiden Flügelschrauben mit Hilfe der beiden Flügelschrauben am Schutzblech (s. Abb.).

Zum Einstellen der gewünschten Schnitttiefe werden die beiden Flügelschrauben gelockert, die gewünschte Schnitttiefe eingestellt und die Schrauben wieder handfest angezogen.

Die eingestellte Schnitttiefe immer durch einen Probeschnitt überprüfen!

Randnahschnitt

Für den Randnahschnitt benötigen Sie den Randnahadapter inkl. Schutzblech sowie die Diamanttrennscheibe für Randnahschnitt (optionales Zubehör).

Montage:



Diamanttrennscheibe demontieren und Spannflansch von der Arbeitsspindel abnehmen.

Schutzblech der Schutzhaube und Staubschutzklappe (G) mit Feder demontieren.

Ziehen Sie die Staubschutzklappe und die Feder zusammen heraus.

- Mit den 6 Innensechskantschrauben (M5x12) den Randnahadapter mit der Diamanttrennscheibe für Randnahschnitt verbinden.
- Adapter mit montierter Scheibe auf die Arbeitsspindel stecken, Sicherungsschraube (M12x30) in die Gewindebohrung der Arbeitsspindel einschrauben und festziehen.
- Montieren Sie nun das Schutzblech, das zusammen mit dem Kantenschneidadapter geliefert wurde.
- **Unbedingt die Hinweise zum Werkzeugwechsel beachten!**
- **Es dürfen nur Randnahschnitte mit dem Randnahadapter-Set ausgeführt werden!**

- Für alle anderen Arbeiten ist die Montage des geschlossenen Schutzbleches mit Staubschutzklappe und Feder erforderlich.
- Reinigen Sie bei allen Umbauarbeiten alle betroffenen Teile.

Arbeitshinweise

- Siehe Abschnitt „Hinweise zur Statik“ beim Schlitzen von tragenden Wänden.
- Sofern das Werkstück nicht durch sein Eigengewicht einen sicheren Halt findet, ist es zu verspannen.
- Das Elektrowerkzeug nicht so stark belasten, dass es zum Stillstand kommt.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug nach einer starken Belastung noch einige Minuten im Leerlauf laufen, damit sich das Werkzeug wieder abkühlen kann.
- Trennscheiben erst nach dem Abkühlen anfassen. Die Trennscheiben können während des Arbeitsvorgangs sehr heiß werden.

Die Trennscheibe ist vor Stößen, Schlägen und vor Fett zu schützen. Trennscheibe keinem seitlichen Druck aussetzen.

Trockenschnitt

Der Staub, der bei der Arbeit entsteht, ist gesundheitsschädlich. Aus diesem Grund ist es erforderlich, beim Schneiden einen Staubsauger (Staubklasse M) zu verwenden und eine Staubschutzmaske zu tragen.

Als Zubehör ist der passende Nass-/Trockensauger DSS 35 M iP erhältlich. Dieser wird direkt an den dafür vorgesehenen Stutzen (H) der Absaughaube angeschlossen.

Nassschnitt

Gehen Sie wie folgt vor, um die Maschine mit Wasser zu versorgen:

- Die Maschine wird über den GARDENA Stecknippel (K) an die Wasserversorgung oder an einen Wasserdruckbehälter angeschlossen.
- Betreiben Sie die Maschine nur mit sauberem Wasser und stellen Sie eine ausreichende Wasserzufuhr sicher. Die Wassermenge ist mit dem Minikugelhahn regulierbar.
- Achtung! Der maximale Druck des Wassers darf 3 bar nicht übersteigen!
- Es ist darauf zu achten, dass die Segmente ausreichend gekühlt sind. Die Segmente sind ausreichend gekühlt, wenn das Wasser klar ist.
- Am Absaugstutzen kann ein Staubsauger angeschlossen werden. Dadurch kann zumindest ein Teil des Kühlwassers direkt abgesaugt werden.
- Wenn Frostgefahr besteht, entleeren Sie das Wassersystem.

Trennen

Halten Sie das Werkzeug mit der rechten Hand am Griff des Schalters und mit der linken Hand am Griff des Zusatzhandgriffs fest. Die vordere Rolle (C) auf das zu schneidende Werkstück aufsetzen, ohne dass die Diamanttrennscheibe

das Werkstück berührt. Dann wird die Maschine eingeschaltet und gewartet, bis die Diamanttrennscheibe die volle Drehzahl erreicht hat. Anschließend wird in das Material eingetaucht. Es empfiehlt sich, zunächst einen Führungsschnitt mit geringer Schnitttiefe auszuführen, um eine gerade Schnittlinie zu erhalten. Schieben Sie nun das Werkzeug flach und gleichmäßig über die Oberfläche des Werkstücks, bis der Schnitt zu Ende ist. Um saubere Schnitte zu erzielen, ist auf eine gerade Schnittlinie und eine gleichmäßige Vorschubgeschwindigkeit zu achten. Das Elektrowerkzeug muss immer im Gegenlauf geführt werden. Andernfalls besteht die Gefahr, dass es unkontrolliert zurückgeschleudert wird, wenn es zu schneiden beginnt.

Zum Trennen von Stein eine Diamanttrennscheibe verwenden.

Hinweis für Diamanttrennscheiben

Eine deutliche Verlangsamung des Arbeitsfortschrittes oder ein umlaufender Funkenkranz sind Anzeichen dafür, dass die Diamanttrennscheibe stumpf geworden ist. Diese können durch kurze Schnitte in abrasivem Material, z. B. Eisenstock-Diamantschärfstein oder Kalksandstein, nachgeschärft werden.

Trennscheiben dürfen auf keinen Fall zum Schruppschleifen verwendet werden. Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht einer so hohen Belastung aus, dass es zum Stillstand kommt.

Hinweise zur Statik

Schlitzte in tragenden Wänden unterliegen der DIN 1053 Teil 1 oder länderspezifischen Vorschriften. Diese Vorschriften müssen unbedingt eingehalten werden. Vor Beginn der Arbeiten ist Rücksprache mit dem zuständigen Statiker, Architekten oder der zuständigen Bauleitung zu halten.

Überlastungsschutz

Zum Schutz von Bediener und Motor ist das Trennsystem **ETR 400.1 P** mit einem mechanischen, elektronischen und thermischen Überlastungsschutz ausgerüstet.

Elektronisch: Am Schaltgriff ist eine Leuchtdiode (J) als Überlastanzeige angebracht, die den Bediener vor einer Überlastung des Trennsystems bei zu hoher Vorschubkraft warnt. Keine Anzeige erfolgt im Leerlauf und bei Normalbelastung. Bei Überlastung leuchtet die Diode rot. Die Maschine muss entlastet werden. Die Elektronik schaltet die Maschine automatisch ab, wenn die rote Anzeige längere Zeit nicht beachtet wird. Nachdem die Maschine entlastet und aus- und wieder eingeschaltet wurde, kann die Arbeit normal weitergehen.

Thermisch: Ein Thermoelement ist der Schutz des Motors vor Zerstörung im Falle einer dauerhaften Überlastung. Die Überlastanzeige warnt auch hier den Bediener. Die Anzeige blinkt rot, kurz bevor die Übertemperatur erreicht wird. Wird diese Warnung nicht beachtet, schaltet die Maschine automatisch ab und kann erst nach einer ausreichenden Abkühlzeit (ca. 2 min) wieder starten. Das Blinken der Überlastanzeige wird solange andauern, bis die Maschine ausreichend abgekühlt ist und wieder in Betrieb genommen werden kann. Abhängig von der Erwärmung der Motorwicklung und der Umgebungstemperatur kann die Abkühlzeit unterschiedlich sein.

Pflege und Wartung



Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden, die aufgrund ihrer Ausbildung und Erfahrung dazu geeignet sind. Nach jeder Reparatur muss das Gerät von einer Elektrofachkraft geprüft werden.

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze müssen stets sauber gehalten werden.
- Während der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeugs gelangen.
- Bei einem Defekt des Gerätes darf eine Reparatur nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Unser Kundenservice hilft Ihnen bei Fragen zu Reparatur, Wartung und Ersatzteilversorgung.

Das Team der EIBENSTOCK-Anwendungsberatung steht Ihnen gerne zur Verfügung, wenn Sie Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör haben.

Abschaltkohlen

Das Elektrowerkzeug ist mit selbstabschaltenden Kohlebürsten ausgestattet, um den Motor zu schützen. Die Maschine schaltet automatisch ab, wenn die Kohlebürsten abgenutzt sind. Ist dies der Fall, müssen beide Kohlebürsten gleichzeitig durch eine autorisierte Elektrofachkraft gegen Original-Kohlebürsten ausgetauscht werden.



Zusätzlich befindet sich am Schaltergriff eine Wartungsanzeige (I), die rechtzeitig das bevorstehende Abschalten der Maschine wegen abgenutzter Kohlebürsten anzeigt. Nach dem Aufleuchten der Anzeige kann noch ca. 1 Tag mit der Maschine gearbeitet werden. Nach Ablauf dieser Zeit ist ein Austausch der Kohlebürsten erforderlich.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden. Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen. Die Kunststoffteile des Gerätes sind gekennzeichnet. Dadurch wird eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht.

Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geräusch / Vibration

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeugs wird nach EN 62841-2-3, gemessen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten; in diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.



Gehörschutz tragen!

Die Hand-/Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als $2,5 \text{ m/s}^2$. Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841-2-3.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Staubschutz

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung.
- Um einen hohen Grad der Staubabsaugung zu erreichen, verwenden Sie den Industriestaubsauger (Staubklasse M) für Holz und/oder Mineralstaub gemeinsam mit diesem Elektrowerkzeug.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Gewährleistung

Gemäß unseren Allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr mit Unternehmern eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Ausgenommen sind Schäden, die auf natürlichen Verschleiß, Überbeanspruchung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind.

Schäden, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, werden kostenlos durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung behoben.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock Vertragswerkstatt eingesandt wird.

EU - Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-3:2022-08

EN 55014-1:2022-12

EN 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

gemäß der Bestimmungen 2011/65/EU, 2004/108/EG, 2006/42/EG

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

06.03.2025



Frank Markert
Head of Engineering

Änderungen vorbehalten.

Important Safety Instructions

Important instructions and warnings are indicated by symbols on the machine:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your work-place clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.

To protect yourself, it is recommended that you take the following protective measures:



Use ear protection



Wear safety goggles



Wear a dust mask



Wear protective gloves



Wear a helmet



Wear protective boots

Warning symbol



Warning of general danger



Warning of dangerous voltage



Warning of hot surface



Danger of being ripped or cut

Technical data

Cutting system ETR 400.1 P

Rated voltage:	230 V ~
Power input:	2850 W
Load speed:	1950 min ⁻¹
Frequency:	50 / 60 Hz
Max. disc diameter:	400 mm
Max. cutting depth:	152 mm
Spindle connection:	Ø 25,4 mm
Protection class:	II
Degree of protection:	IP 20
Net weight:	ca. 13,4 kg
Interference suppression:	EN 55014 und EN 61000
Order Number:	0682A000

Available accessories:

	Ordernumber:
Diamond cutting disc Premium Ø400mm	3744T000
Diamond cutting disc cut close to the edge Ø400mm	3744V000
Adapter for cut close to the edge	3744W000
Cut depth adjustment and limiting	3744U000
Guide rail set 200 cm	3744N000
Guide rail 100 cm, including rail connector	3744P000
Industrial Vacuum Cleaner DSS 35 M iP	09919000

Content of Delivery

ETR 400.1 P with diamond cutting disc, tool kit and operating instructions in a carton.

Application for Indented Purpose

The **ETR 400.1 P** cutting system is intended for commercial use.

It is used for low-dust cutting of concrete, stone materials and masonry with a mounted suction hood or water supply and corresponding diamond cutting disc. Optimal work progress is only guaranteed in connection with the diamond cutting discs specially developed for the cutting system (see accessories). Use only the diamond cutting discs recommended by the manufacturer. When wet cutting, the diamond cutting disc must be cooled with water using the water connection provided. A dust extractor (dust class M) is essential when working in dry cutting mode.

Safety Instructions



Safe work with the machine is only possible if you read this operating instruction completely and follow the instructions contained strictly. Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training. Save all warnings and instructions for future reference.



If the mains cable gets damaged or cut during the use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with damaged mains cable.



The tool must neither be wet nor used in humid environment.

Safety instructions for disc cutting-off machines

- **The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
- **Use only diamond cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
- **Do not use worn down reinforced wheels from larger power tools.** Wheels intended for larger power tools are not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

- **Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged wheels will normally break apart during this test time.
- **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning wheel.
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

Setback and corresponding safety instructions

- Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the wheel’s rotation at the point of the binding. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel’s

movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- **Do not position your body in line with the rotating wheel.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- **Use special care when working corners, sharp edges, etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- **Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
- **Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Additional safety instructions

- **Wear hearing protection, safety goggles, dust mask and gloves. As dust mask, use at least a particle filtering half mask of filter class FFP 2.**
- **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- **When working stone with dry cutting, use dust extraction. The vacuum cleaner must be approved for the extraction of stone dust.** Using this equipment reduces dust-related hazards.
- **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- **Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working.** Damaged cables increase the risk of an electric shock.

For further safety instructions, please refer to the enclosure!

Electrical Connection



The **ETR 400.1 P** is designed in accordance with protection class II.

The machine is equipped with a starting current limiter. This prevents inadvertent triggering of the quick-acting circuit breakers.

To protect the operator, the **ETR 400.1 P** may only be operated in wet cutting if a residual current device is available. For this reason, the device comes standard with a residual current device (PRCD) integrated in the cable.



Attention!

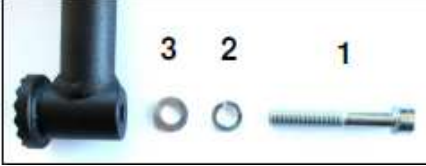
- **The PRCD circuit breaker must not be in the water.**
- **Do not use the PRCD circuit breaker to switch the machine on and off.**
- **Before starting work, press the TEST button to check that it is working properly.**

Before commissioning, check whether the mains voltage and frequency match the information on the type plate. Voltage deviations of +6% and -10% are permissible. Only use extension cables with a sufficient cross-section. An insufficient cross-section can lead to excessive power loss and overheating of the machine and cable.

Recommended minimum cross sections and maximum cable lengths

Mains voltage	Cross section in sq. mm	
	1.5	2.5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Auxiliary handle



Before the initial commissioning, the auxiliary handle (A) must be installed on the gearbox housing with the cylinder screw (1), lock washer (2) and washer (3).

The additional handle (A) can be adjusted depending on the application. To do this, loosen the screw (1) using the supplied SW6 Allen key. Bring the additional handle into the desired position and tighten the screw again.

Switch on/off



To switch on:

- Slide the lock (1) in the direction of the arrow.
- Press and hold the on/off switch (2).

To switch off:

- Release the on/off switch (2).

Protective cover



Attention!

Before any work on the device, unplug the power plug!

Only operate the power tool when the protective hood and the additional handle are attached.

The position of the protective hood on the machine can be changed depending on the application. To do this, open the Allen screw (E) on the clamping flange. The protective hood is turned to the desired position and the screw (E) is tightened again.

Changing the Cutting Discs



Attention!

The diamond cutting discs, spacers and flange nuts can become very hot during use. You can burn your hands or cut or scratch yourself on the segments. Always wear protective gloves when changing tools.

Attention!

Before doing any work on the device, unplug the power plug!

The dimensions of the insertion tools must be observed.

The hole diameter must match the mounting flange.

No adapters or reducers may be used.

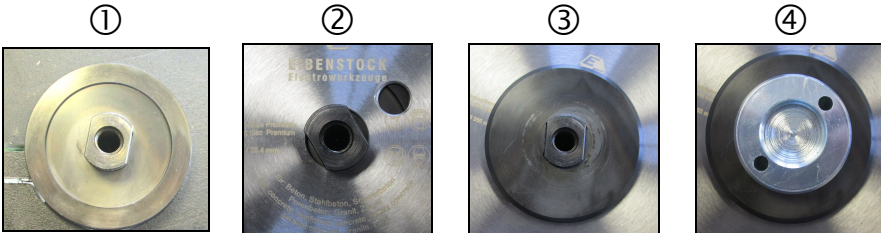
Disc changes

- To tighten and loosen the insert tools, press the spindle lock button (B) to fix the work spindle.
- Only press the spindle lock button when the spindle is stationary. Otherwise the machine may be damaged.
- While holding down the button, turn the spindle until you clearly hear it engage.
- Use the enclosed face spanner (F) to loosen the flange (D) and unscrew it completely from the work spindle.
- Now remove the diamond cutting disc from the work spindle and replace the disc.

Always mount the diamond cutting disc between the two tension discs!

When using diamond cutting discs, make sure that the direction of rotation arrow on the diamond cutting disc and the direction of rotation of the machine (see direction of rotation arrow on the extraction hood) match.

Mounting sequence:

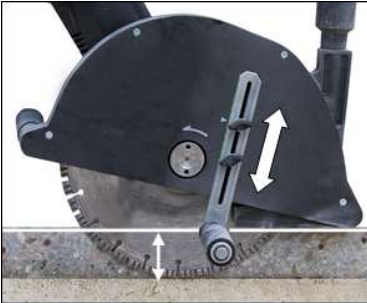


- Before switching on the machine, make sure that the spindle lock is released by turning the work spindle slightly.
- Check that the cutting disc is correctly mounted and can rotate freely before using it.
- Run a test for at least 1 minute without loading.
- Damaged, out-of-round or vibrating cutting discs must not be used. These can break and cause injury.

Cutting depth limiting

The cutting depth adjustment and limiter are available as optional accessories.

Installation and adjustment:



First, remove the protective plate from the protective hood and replace it with the protective plate from the cutting depth limiter.

Attach the cutting depth limiter to the protective plate using the two wing screws (see illustration).

To adjust the desired cutting depth, loosen the two wing screws, set the desired cutting depth and tighten the screws again by hand.

Always check the set cutting depth with a test cut!

Cut close to the edge

For close-to-edge cutting, you need the close-to-edge adapter incl. protective plate and the diamond cutting disc for close-to-edge cutting (optional accessories).

Installation



Dismantle the diamond cutting disc and remove the clamping flange from the work spindle.

Dismantle the guard plate of the protective hood and the dust protection flap (G) with spring.

Pull out the dust protection flap and the spring together.

- Use the six socket head screws (M5x12) to connect the close-to-the-edge adapter to the diamond cutting disc for close-to-the-edge cutting.
- Place the adapter with the mounted disc on the work spindle, screw the locking screw (M12x30) into the threaded hole of the work spindle and tighten.
- Now mount the protective plate that was supplied with the edge cutting adapter.
- **It is essential to follow the instructions for changing tools!**
- Only edge cuts may be made with the edge cutting adapter set!
- The closed protective plate with dust protection flap and spring must be mounted for all other work.
- **Clean all affected parts during any conversion work.**

Instructions for Use

- **See the section 'Notes on statics' when slitting load-bearing walls.**
- **If the workpiece does not find a secure hold under its own weight, it must be braced.**
- **Do not place so much strain on the power tool that it comes to a standstill.**
- After a heavy load, let the power tool run idle for a few minutes so that it can cool down again.
- Do not touch the cutting disc until it has cooled down. The cutting discs can become very hot during operation.

Protect the cutting disc from knocks, impacts and grease. Do not expose the cutting disc to lateral pressure.

Dry cutting

The dust generated during work is hazardous to health. For this reason, a vacuum cleaner (dust class M) must be used and a dust mask worn during cutting.

The appropriate DSS 35 M iP wet/dry vacuum cleaner is available as an accessory. This is connected directly to the connector (H) provided on the extractor hood.

Wet cutting

Proceed as follows to supply the machine with water:

- Connect the machine to the water supply or to a water pressure tank using the GARDENA plug-in nipple (K).
- Only operate the machine with clean water and ensure an adequate water supply. The amount of water can be adjusted using the mini ball valve.
- Caution! The maximum water pressure must not exceed 3 bar!
- It is important to ensure that the segments are sufficiently cooled. The segments are sufficiently cooled when the water runs clear.
- A vacuum cleaner can be connected to the suction nozzle. This allows at least some of the cooling water to be extracted directly.
- If there is a risk of frost, empty the water system.

Cutting

Hold the tool firmly with the right hand on the switch handle and with the left hand on the auxiliary handle. Place the front roller (C) on the workpiece to be cut, without the diamond cutting disc touching the workpiece. Then switch on the machine and wait until the diamond cutting disc has reached full speed. Then plunge into the material. It is recommended that you first make a guide cut with a shallow depth of cut to obtain a straight cutting line.

Now slide the tool flat and evenly over the surface of the workpiece until the cut is complete. To achieve clean cuts, make sure that the line of cut is straight and that the feed rate is even. The power tool must always be guided against the direction of rotation. Otherwise, there is a risk that it will be flung back uncontrollably when it starts to cut.

Use a diamond cutting disc to cut stone.

Note for diamond cutting discs

A significant slowdown in work progress or a ring of sparks all around are signs that the diamond cutting disc has become blunt. These can be resharpened by making short cuts in abrasive material, e.g. Eibenstock diamond sharpening stone or sand-lime brick.

Cutting discs must never be used for rough grinding. Do not subject the power tool to such high loads that it comes to a standstill.

Notes on statics

Slots in load-bearing walls are subject to DIN 1053 Part 1 or country-specific regulations. These regulations must be strictly adhered to. Before starting work, consult the structural engineer, architect or site manager responsible.

Overload Protection

The **ETR 400.1 P** cutting system is equipped with mechanical, electronic and thermal overload protection to protect the operator and motor.

Electronic: An LED (J) is attached to the switch handle as an overload indicator to warn the operator if the cutting system is overloaded due to excessive feed force. There is no display when idling or under normal load. When there is an overload, the diode lights up red. The machine must be relieved of the load. The electronics automatically switch the machine off if the red display is ignored for a long time. After the machine has been relieved of the load and switched off and on again, work can continue as normal.

Thermal: A thermal element protects the motor from being destroyed in the event of permanent overloading. The overload display also warns the operator in this case. The display flashes red shortly before the excess temperature is reached. If this warning is ignored, the machine automatically switches off and can only be restarted after a sufficient cooling time (approx. 2 min). The overload display will continue to flash until the machine has cooled down sufficiently

and can be restarted. Depending on the heating of the motor winding and the ambient temperature, the cooling time can vary.

Care and Maintenance



Before starting maintenance or repair work, be sure to unplug the plug from the mains!

Repairs may only be carried out by specialists who are suitable for the job based on their training and experience. After each repair, the device must be checked by an electrician.

- The power tool and the ventilation slots must always be kept clean.
- During work, care must be taken to ensure that no foreign bodies enter the interior of the power tool.
- If the device is defective, repairs may only be carried out by an authorised specialist workshop.

Our customer service will help you with questions regarding repairs, maintenance and spare parts supply.

The EIBENSTOCK application consulting team will be happy to help you if you have any questions about our products and their accessories.

Carbon brushes

The power tool is equipped with self-shutting carbon brushes to protect the motor. The machine switches off automatically when the carbon brushes are worn. If this is the case, both carbon brushes must be replaced at the same time by an authorised electrician with original carbon brushes.



In addition, there is a maintenance indicator (I) on the switch handle that indicates in good time when the machine will have to be switched off due to worn carbon brushes. After the indicator has lit up, the machine can still be used for about a day. After this time has elapsed, the carbon brushes must be replaced.

Environmental Protection



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

To avoid damages on transportation, the power tool has to be delivered in a sturdy packing. Packaging as well as unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly.

The tool's plastic components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission / Vibration

The indication of noise emission is measured according to EN 62841-2-3. The level of acoustic pressure on the work place could exceed 85 dB (A); in this case protection measures must be taken.



Gehörschutz tragen!

The typical hand-arm vibration is below 2.5 m/s².
Measured values determined according to EN 62841-2-3.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Dust Protection

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.

Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- To achieve a high level of dust collection, use industrial vacuum cleaner (category M) for wood and/or minerals together with this tool.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Warranty

In accordance with our general terms and conditions of delivery, a warranty period of 12 months applies for material defects in business transactions with companies (proof by invoice or delivery note).

Excluded are damages that can be attributed to natural wear, overuse or improper handling.

Damages that can be attributed to material or manufacturing defects will be remedied free of charge by repair or replacement.

Complaints can only be accepted if the device is sent to the supplier or an Eibenstock authorised repair shop in an undismantled state.

EU - Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-3:2022-08

EN 55014-1:2022-12

EN 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

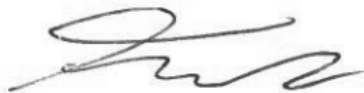
according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EG, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

06.03.2025

GB - Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” is in conformity with the following standards or standardization documents:

BS EN 62841-1:2023-03

BS EN 62841-2-3:2022-08

BS EN 55014-1:2022-12

BS EN 55014-2:2022-10

BS EN 61000-3-2:2023-10

BS EN 61000-3-3:2023-02

BS EN IEC 63000:2019-05

according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

06.03.2025

Subject to change without notice.



Frank Markert
Head of Engineering

Notes importantes

Les instructions importantes et les avertissements sont signalés par des symboles sur la machine:



Lire le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.



Travaillez de manière concentrée et faites preuve de prudence. Maintenez votre poste de travail propre et évitez les situations dangereuses.



Prendre des dispositions pour protéger l'opérateur.

Pour se protéger, il est recommandé de prendre les mesures de protection suivantes:



Porter des protections auditives



Porter des lunettes de protection



Utiliser un masque anti-poussière



Porter des gants de protection



Utiliser un casque de protection



Utiliser des chaussures de protection

Signes d'avertissement



Avertissement de danger général



Avertissement de tension électrique dangereuse



Avertissement de surface chaude



Risque de déchirure ou de coupure

Caractéristiques techniques

Système de tronçonnage ETR.1 400 P

Tension nominale :	230 V ~
Puissance absorbée :	2850 W
Vitesse de rotation nominale :	1950 min ⁻¹
Fréquence :	50 / 60 Hz
Diamètre maximal du disque :	400 mm
Profondeur de coupe maximale :	152 mm
Prise d'outil :	Ø 25,4 mm
Classe de protection :	II
Degré de protection :	IP 20
Poids :	ca. 13,4 kg
Antiparasitage selon :	EN 55014 et EN 61000
Référence de commande :	0682A000

Disponibles Accessoires Spéciaux:

	Ordre:
Disque de coupe diamanté Premium Ø400mm	3744T000
Disque de coupe diamanté coupe courte Ø400mm	3744V000
Adaptateur pour coupe courte	3744W000
Guide de réglage de la profondeur de coupe et butée	3744U000
Jeu de rails de guidage 200 cm	3744N000
Rail de guidage 100 cm, fixation du rail inclus	3744P000
Aspirateur industriel DSS 35 M iP	09919000

Contenu de l'emballage

ETR 400.1 P avec disque de coupe diamanté, outil de montage et mode d'emploi dans carton.

Utilisation prévue

Le système de tronçonnage **ETR 400.1 P** est destiné à un usage professionnel. Il sert à tronçonner le béton, les matériaux pierreux et la maçonnerie avec peu de poussière, avec une hotte d'aspiration montée ou une alimentation en eau et un disque à tronçonner diamanté correspondant. Une progression de travail optimale n'est garantie qu'en combinaison avec les disques à tronçonner diamantés spécialement conçus pour le système de tronçonnage (voir accessoires). N'utilisez que les disques à tronçonner diamantés recommandés par le fabricant. Lors de la coupe à l'eau, il est nécessaire de refroidir le disque à tronçonner diamanté avec de l'eau par le biais de l'alimentation en eau disponible. Une aspiration des poussières (classe de poussière M) est impérative si l'on travaille en coupe à sec.

Consignes de Sécurité



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées. Avant la première utilisation de la machine, demander quelques conseils pratiques. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.



Si le câble de raccordement est endommagé ou sectionné pendant l'utilisation, ne pas toucher, mais retirer immédiatement la fiche du secteur. Ne jamais faire fonctionner l'appareil lorsque le câble est endommagé.



Le bloc moteur ne doit pas être humide, ni utilisé sous l'eau ou par temps de pluie.

Consignes de sécurité pour les tronçonneuses à disque

- **Le carter fourni avec l'outil doit être solidement fixé sur l'outil électrique et positionné pour assurer une sécurité maximale, la partie de la meule exposée à l'opérateur étant la plus faible possible. Se placer soi-même et faire placer les personnes présentes hors du plan de la meule rotative.** Le carter aide à protéger l'opérateur des fragments cassés de meule et d'un contact accidentel avec la meule.
- **Utiliser uniquement des meules pour tronçonnage diamantées avec votre outil électrique.** Le fait qu'un accessoire puisse être fixé sur votre outil électrique ne suffit pas à assurer un fonctionnement en toute sécurité.
- **Les meules ne doivent être utilisées que pour les applications recommandées. Par exemple: ne pas meuler avec la tranche de la meule.** Les meules de tronçonnage abrasives sont prévues pour un meulage périphérique, les forces transversales appliquées à ces meules peuvent les briser.
- **Toujours utiliser des flasques de meules en bon état d'un diamètre adapté à la meule choisie.** Les flasques adaptés supportent les meules et réduisent ainsi le risque de rupture de celles-ci.
- **Ne pas utiliser de meules usées d'outils électriques plus grands.** La meule destinée à un outil électrique plus grand n'est pas appropriée pour la vitesse plus élevée d'un outil plus petit et elle peut éclater.
- **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans le cadre des caractéristiques de capacité de votre outil électrique.** Les accessoires dimensionnés de façon incorrecte ne peuvent pas être protégés ou commandés de manière appropriée.
- **L'alésage des meules et des flasques doit être adapté à l'axe de l'outil électrique.** Les meules et les flasques dont les trous d'alésage ne sont pas adaptés au matériel de montage de l'outil vont se déséquilibrer, vibrer de manière excessive et peuvent être à l'origine d'une perte de contrôle.
- **Ne pas utiliser de meules endommagées. Avant chaque utilisation, vérifier l'absence de fragments et de fissures sur les meules. En cas de chute de l'outil ou de la meule, vérifier l'absence de dommages ou installer une meule en bon état. Après examen et installation de la meule,**

se placer soi-même et faire placer les personnes présentes hors du plan de la meule rotative et faire fonctionner l'outil pendant une minute à vide à la vitesse maximale. Les meules endommagées vont normalement se casser au cours de cette période d'essai.

- **Porter un équipement de protection individuelle. En fonction de l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Le cas échéant, utiliser un masque antipoussières, des protections auditives, des gants et un tablier capables d'arrêter les petits fragments abrasifs ou des pièces à usiner.** La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants produits par les diverses opérations. Le masque antipoussières ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules produites par vos travaux. L'exposition prolongée aux bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l'audition.
- **Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.
- **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble.** Le contact de l'accessoire coupant avec un fil « sous tension » peut mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- **Positionner le cordon à l'écart de l'accessoire rotatif.** En cas de perte de contrôle, le cordon peut être coupé ou accroché, entraînant votre main ou votre bras dans l'accessoire rotatif.
- **Ne jamais reposer l'outil électrique avant que l'accessoire n'ait atteint un arrêt complet.** L'accessoire de rotation peut agripper la surface et arracher l'outil électrique hors de votre contrôle.
- **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté.** Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements et attirer l'accessoire sur vous.
- **Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre de métal peut provoquer des dangers électriques.
- **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

Rebond et consignes de sécurité correspondantes

- Le rebond est une réaction soudaine d'une meule en rotation lorsque celle-ci est pincée ou accrochée. Le pincement ou l'accrochage provoque un décrochage rapide de la meule en rotation qui force l'outil électrique qui n'est plus contrôlé dans la direction opposée à celle du sens de rotation de la meule au point du coincement. Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par l'ouvrage, le bord de la meule qui entre dans le point

de pincement peut entrer dans la surface du matériau et amener la meule à sortir de la pièce ou à rebondir. La meule peut s'éjecter en direction de l'opérateur ou au loin en fonction du sens de rotation de la meule au point de pincement. Dans de telles conditions, les meules abrasives peuvent aussi se casser. Le phénomène de rebond est le résultat d'une utilisation inadéquate de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et il peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous.

- **Maintenir solidement l'outil et positionner le corps et le bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond. Toujours utiliser la poignée auxiliaire, le cas échéant, pour contrôler au maximum les rebonds ou les réactions de couple au moment du démarrage.** L'opérateur est en mesure de contrôler les réactions de couple ou les forces de rebond, si des précautions appropriées ont été prises.
- **Ne jamais placer votre main à proximité de l'accessoire en rotation.** L'accessoire peut effectuer un rebond sur votre main.
- **Ne pas positionner le corps dans l'alignement de la meule en rotation.** Un rebond propulsera l'outil dans la direction opposée à celle du mouvement de la meule au point où s'est produit l'accrochage.
- **Etre particulièrement prudent lors d'opérations sur des coins, des arêtes vives etc. Eviter que l'accessoire ne rebondisse et ne s'accroche.** Les coins, les arêtes vives ou les rebondissements ont tendance à accrocher l'accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.
- **Ne pas monter de chaîne coupante, de lame à ciseler, de meule diamantée segmentée avec un espace périphérique supérieur à 10 mm ou de lame de scie dentée.** De telles lames sont souvent à l'origine de rebonds ou de pertes de contrôle.
- **Ne pas « coincer » la meule à tronçonner ou ne pas appliquer une pression excessive.** Ne pas tenter d'exécuter une profondeur de coupe excessive. Une contrainte excessive de la meule augmente la charge et la probabilité de torsion ou de blocage de la meule dans la coupe et la possibilité de rebond ou de rupture de la meule.
- **Lorsque la meule se bloque ou lorsque la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettre l'outil électrique hors tension et tenir l'outil électrique immobile jusqu'à ce que la meule soit à l'arrêt complet. Ne jamais tenter d'enlever le disque à tronçonner de la coupe tandis que la meule est en mouvement sinon le rebond peut se produire.** Rechercher et prendre des mesures correctives afin d'empêcher que la meule ne se grippe.
- **Ne pas redémarrer le découpage dans l'ouvrage. Laisser la meule atteindre sa pleine vitesse et la replacer avec précaution dans la coupe.** La meule peut se coincer, se rapprocher ou provoquer un rebond si l'outil est redémarré lorsqu'elle se trouve dans l'ouvrage.
- **Prévoir un support de panneaux ou de toute pièce à usiner surdimensionnée pour réduire le risque de pincement et de rebond de la meule.** Les grandes pièces à usiner ont tendance à fléchir sous leur propre poids.

Les supports doivent être placés sous la pièce à usiner près de la ligne de coupe et près du bord de la pièce des deux côtés de la meule.

- **Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites une « coupe en retrait » dans des parois existantes ou dans d'autres zones sans visibilité.** La meule saillante peut couper des tuyaux de gaz ou d'eau, des câblages électriques ou des objets, ce qui peut entraîner des rebonds.
- **Utiliser des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et supporter la pièce à travailler sur une plateforme stable.** La tenue de la pièce à travailler à la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle de l'outil.

Consignes de sécurité supplémentaires

- **Portez une protection auditive, des lunettes de protection, un masque antipoussière et des gants. Utilisez comme masque antipoussière au moins un demimasque filtrant de la classe FFP 2.**
- **Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** Un contact avec des lignes électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.
- **Pour les travaux de ponçage de la pierre coupe à sec, utiliser un dispositif d'aspiration des poussières. L'aspirateur doit être agréé pour l'aspiration des poussières de pierre.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers venant des poussières.
- **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.
- **Ne jamais utiliser un outil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant, au cas où le câble aurait été endommagé lors du travail.** Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.

Pour obtenir des instructions de sécurité supplémentaires, veuillez consulter le boîtier !

Raccordement électrique



L'ETR 400.1 P est conçue en classe de protection II. La machine est équipée d'un limiteur de courant de démarrage. Cela permet d'éviter un déclenchement intempestif des disjoncteurs rapides.

Pour protéger l'opérateur, l'ETR 400.1 P ne peut être utilisée en coupe humide que si un dispositif de protection contre les courants de défaut est disponible. C'est pourquoi l'appareil est livré en standard avec un disjoncteur différentiel (PRCD) intégré dans le câble.



Attention !

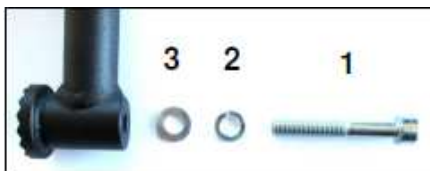
- **Le disjoncteur PRCD ne doit pas être immergé dans l'eau.**
- **Ne pas utiliser le disjoncteur PRCD pour mettre la machine en marche ou l'arrêter.**
- **Avant de commencer à travailler, vérifier le bon fonctionnement en appuyant sur la touche TEST.**

Avant la mise en service, vérifiez que la tension et la fréquence du réseau correspondent aux indications de la plaque signalétique. Des écarts de tension de +6 % et -10 % sont autorisés. N'utilisez que des rallonges de section suffisante. Une section trop faible peut entraîner une perte de puissance excessive et une surchauffe de la machine et du câble.

Diamètres minimum recommandés et longueurs maximum de câbles

Tension secteur	Diamètre en mm ²	
	1.5	2.5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Poignée supplémentaire



Avant la première mise en service, la poignée supplémentaire (A) doit être montée sur le carter d'engrenage à l'aide de la vis cylindrique (1), de la rondelle élastique (2) et de la rondelle (3).

La poignée supplémentaire (A) peut être réglée en fonction de l'application. Pour ce faire, desserrez la vis (1) à l'aide de la clé à six pans creux SW6 fournie. Placez la poignée supplémentaire dans la position souhaitée et resserrez la vis.

Mise en marche/arrêt



Mettre en marche l'appareil :

- Pousser le verrou (1) dans le sens de la flèche.
- Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (2) et le maintenir enfoncé.

Mettre hors tension :

- relâcher l'interrupteur marche/arrêt (2).

Capot de protection



Attention !

Avant toute intervention sur l'appareil, il faut débrancher la fiche secteur!

N'utilisez l'outil électrique que lorsque le capot de protection et la poignée supplémentaire sont en place.

La position du capot de protection sur la machine peut être modifiée en fonction de l'application. Pour cela, ouvrir la vis à six pans creux (E) sur la bride de serrage. Tournez le capot de protection dans la position souhaitée et resserrez la vis (E).

Changement d'outil



Attention !

Les disques à tronçonner diamantés, les entretoises et l'écrou à bride peuvent devenir très chauds à force d'être utilisés. Vous risquez de vous brûler les mains ou de vous infliger des coupures ou des fissures sur les segments. Utilisez donc toujours des gants de protection lorsque vous changez d'outil.

Attention !

Débrancher la fiche secteur avant toute intervention sur l'appareil !

Les dimensions des outils d'insertion doivent être respectées.

Le diamètre du trou doit être adapté à la bride de fixation.

Il ne faut pas utiliser d'adaptateurs ou de réducteurs.

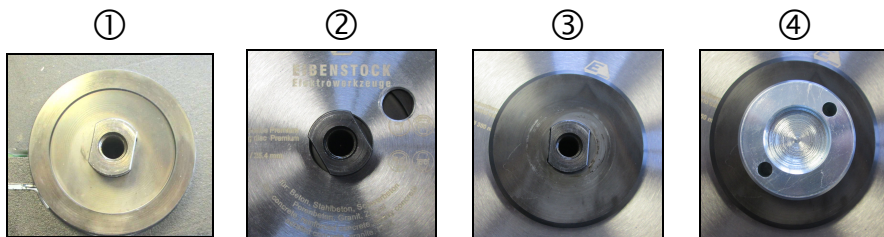
Changement de disque

- Pour serrer et desserrer les outils rapportés, appuyer sur le bouton de blocage de la broche (B) afin de fixer la broche de travail.
- N'actionner le bouton de blocage de la broche que lorsque la broche est à l'arrêt. Dans le cas contraire, la machine peut être endommagée.
- Tout en maintenant le bouton enfoncé, tourner la broche jusqu'à ce que l'on entende clairement un déclic.
- Avec la clé à ergots (F) fournie, desserrer la bride (D) et la dévisser complètement de la broche de travail.
- Retirez maintenant le disque à tronçonner diamanté de la broche de travail et remplacez le disque.

Montez toujours le disque à tronçonner diamanté entre les deux disques de serrage !

En cas d'utilisation de disques à tronçonner diamantés, il faut veiller à ce que la flèche du sens de rotation sur le disque à tronçonner diamanté et le sens de rotation de la machine (voir la flèche du sens de rotation sur la hotte d'aspiration) coïncident.

Ordre de montage :



- Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que le blocage de la broche est libéré en tournant légèrement la broche de travail.
- Vérifiez que le disque à tronçonner est correctement monté et qu'il tourne librement avant de le mettre en place.
- Effectuez une marche d'essai d'au moins 1 minute, sans charger.
- Les disques à tronçonner endommagés, non ronds ou vibrants ne doivent pas être utilisés. Ils peuvent se briser et être à l'origine de blessures.

Butée de la profondeur de coupe

Le réglage et la limitation de la profondeur de coupe sont disponibles en tant qu'accessoires optionnels.

Montage et réglage:



Démontez d'abord la tôle de protection du capot de protection et remplacez-la par la tôle de protection de la limitation de la profondeur de coupe.

Fixez la limitation de la profondeur de coupe à la tôle de protection à l'aide des deux vis à oreilles (voir illustration).

Pour régler la profondeur de coupe souhaitée, desserrer les deux vis à oreilles, régler la profondeur de coupe souhaitée et resserrer les vis à la main.

Vérifiez la profondeur de coupe réglée toujours faire des coupes d'essai!

Coupe courte

Pour une coupe courte, vous devez monter l'adaptateur de coupe courte, y compris la plaque de protection, et le disque de coupe courte diamanté (accessoires en option).

Montage:



Démontez le disque à tronçonner diamanté et retirez la bride de serrage de la broche de travail.

Démontez la tôle de protection du capot de protection et le clapet anti-poussière (G) avec le ressort.

Retirez ensemble le clapet anti-poussière et le ressort.

- Relier l'adaptateur pour coupe en bout au disque à tronçonner diamanté pour coupe en bout à l'aide des 6 vis à six pans creux (M5x12).
- Enfoncez l'adaptateur avec le disque monté sur la broche de travail, vissez la vis de sécurité (M12x30) dans le trou fileté de la broche de travail et serrez.
- Monter maintenant la tôle de protection qui a été livrée avec l'adaptateur pour coupe-bordures.
- **Respectez impérativement les consignes de changement d'outil !**
- **Seules les coupes de bordures peuvent être réalisées avec le kit adaptateur de bordures!**

- Pour tous les autres travaux, il est nécessaire de monter la tôle de protection fermée avec le clapet anti-poussière et le ressort.
- Lors de tous les travaux de transformation, nettoyez toutes les pièces concernées.

Instructions d'utilisation

- Voir le paragraphe « Remarques sur la statique » lors de la réalisation de saignées dans des murs porteurs.
- Dans la mesure où la pièce à usiner ne peut pas être maintenue en toute sécurité par son propre poids, elle doit être serrée.
- Ne pas solliciter l'outil électrique au point de l'immobiliser.
- Après une forte sollicitation, laissez l'outil électrique tourner à vide pendant quelques minutes afin qu'il puisse à nouveau refroidir.
- Ne pas toucher les disques à tronçonner avant qu'ils n'aient refroidi. Les disques à tronçonner peuvent devenir très chauds pendant le travail.

Protéger la meule de tronçonnage des chocs, des coups et de la graisse. Ne pas exposer la meule à tronçonner à une pression latérale.

Coupe à sec

La poussière produite pendant le travail est nocive pour la santé. C'est pourquoi il est nécessaire d'utiliser un aspirateur (classe de poussière M) et de porter un masque anti-poussière lors de la découpe.

L'aspirateur eau/poussière DSS 35 M iP correspondant est disponible comme accessoire. Celui-ci est directement raccordé à la tubulure (H) de la hotte d'aspiration prévue à cet effet.

Coupe à l'eau

Procédez comme suit pour alimenter la machine en eau :

- La machine est raccordée à l'alimentation en eau ou à un réservoir d'eau sous pression via l'embout (K) GARDENA.
- Ne faites fonctionner la machine qu'avec de l'eau propre et assurez-vous que l'alimentation en eau est suffisante. La quantité d'eau peut être réglée à l'aide du mini-robinet à bille.
- Attention ! La pression maximale de l'eau ne doit pas dépasser 3 bars !
- Il faut veiller à ce que les segments soient suffisamment refroidis. Les segments sont suffisamment refroidis lorsque l'eau est claire.
- Il est possible de raccorder un aspirateur à la tubulure d'aspiration. Cela permet d'aspirer directement au moins une partie de l'eau de refroidissement.
- S'il y a un risque de gel, videz le système d'eau.

Séparation

Tenez l'outil de la main droite par la poignée de l'interrupteur et de la main gauche par la poignée de la poignée supplémentaire. Placer le rouleau avant (C) sur la pièce à couper, sans que le disque à tronçonner diamanté ne touche la pièce. Ensuite, on met la machine en marche et on attend que le disque à tronçonner diamanté ait atteint sa vitesse de rotation maximale. Ensuite, il faut plonger dans le matériau. Il est recommandé d'effectuer d'abord une coupe de guidage avec une faible profondeur de coupe afin d'obtenir une ligne de coupe droite.

Poussez ensuite l'outil à plat et de manière régulière sur la surface de la pièce jusqu'à ce que la coupe soit terminée. Pour obtenir des coupes nettes, il faut veiller à ce que la ligne de coupe soit droite et que la vitesse d'avance soit régulière. L'outil électrique doit toujours être guidé en sens inverse. Dans le cas contraire, il risque d'être projeté en arrière de manière incontrôlée lorsqu'il commence à couper.

Pour couper la pierre, utiliser un disque à tronçonner diamanté.

Indication pour les disques à tronçonner diamantés

Un net ralentissement de la progression du travail ou une couronne d'étincelles périphérique sont des signes que le disque à tronçonner diamanté s'est émoussé. Il est possible de les réaffûter en effectuant de courtes coupes dans un matériau abrasif, par exemple de la pierre à aiguiser diamantée Eibenstock ou de la brique silico-calcaire.

Les disques à tronçonner ne doivent en aucun cas être utilisés pour l'ébarbage. Ne soumettez pas l'outil électrique à une charge si élevée qu'il s'arrête.

Remarques sur la statique

Les fentes dans les murs porteurs sont soumises à la norme DIN 1053 partie 1 ou à des prescriptions spécifiques au pays. Ces prescriptions doivent impérativement être respectées. Avant de commencer les travaux, il convient de consulter l'ingénieur en statique, l'architecte ou le chef de chantier compétent.

Protection contre les surcharges

Pour protéger l'opérateur et le moteur, le système de tronçonnage **ETR 400.1 P** est équipé d'une protection mécanique, électronique et thermique contre les surcharges.

Électronique: Une diode électroluminescente (J) est placée sur la poignée de commande comme indicateur de surcharge, qui avertit l'opérateur d'une surcharge du système de tronçonnage en cas de force d'avance trop élevée. Aucun affichage n'a lieu en marche à vide et en charge normale. En cas de surcharge, la diode s'allume en rouge. La machine doit être déchargée. L'électronique arrête automatiquement la machine si le voyant rouge n'est pas observé pendant une période prolongée. Une fois la ma-

chine déchargée, éteinte et rallumée, le travail peut reprendre normalement.

Thermique: un thermocouple est la protection du moteur contre la destruction en cas de surcharge permanente. L'indicateur de surcharge avertit ici aussi l'opérateur. L'indicateur clignote en rouge juste avant que la surchauffe ne soit atteinte. Si cet avertissement n'est pas pris en compte, la machine s'arrête automatiquement et ne peut redémarrer qu'après un temps de refroidissement suffisant (env. 2 min). Le clignotement de l'indicateur de surcharge durera jusqu'à ce que la machine ait suffisamment refroidi et puisse être remise en service. En fonction de l'échauffement du bobinage du moteur et de la température ambiante, le temps de refroidissement peut varier.

Entretien et maintenance



Avant de commencer les travaux de maintenance ou de réparation, débranchez impérativement la fiche secteur!

Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes qui, en raison de leur formation et de leur expérience, sont aptes à le faire. Après chaque réparation, l'appareil doit être contrôlé par un électricien qualifié.

- L'outil électrique et les fentes d'aération doivent toujours être maintenus propres.
- Pendant le travail, il faut veiller à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre à l'intérieur de l'outil électrique.
- En cas de défaut de l'appareil, la réparation ne peut être effectuée que par un atelier spécialisé agréé.

Notre service clientèle est à votre disposition pour répondre à vos questions concernant la réparation, l'entretien et l'approvisionnement en pièces de rechange.

L'équipe du service d'application EIBENSTOCK se tient à votre disposition pour toute question concernant nos produits et leurs accessoires.

Charbons de désactivation

L'outil électrique est équipé de charbons à arrêt automatique afin de protéger le moteur. La machine s'arrête automatiquement lorsque les charbons sont usés. Si c'est le cas, les deux charbons doivent être remplacés en même temps par des charbons d'origine par un électricien agréé.



De plus, la poignée de l'interrupteur comporte un indicateur de maintenance (I) qui signale à temps l'arrêt imminent de la machine en raison de l'usure des charbons. Après l'allumage de l'indicateur, il est encore possible de travailler avec la machine pendant environ un jour. Passé ce délai, il est nécessaire de remplacer les charbons.

Protection de l'Environnement



Recyclage des matières premières plutôt que Traitement des déchets

Pour éviter des dommages liés au transport, l'appareil doit être livré dans un emballage résistant.

L'emballage, ainsi que le moteur et ses accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, ce qui permet de les traiter de manière écologique une fois arrivés en fin de vie. Les composants plastiques sont identifiés en fonction de leur nature ce qui facilite leur tri par les usines de retraitement.

Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Bruit / Vibration

Le bruit de cet outil électrique est mesuré selon la norme EN 62841-2-3. Le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, il convient de prendre des mesures de protection anti-bruit pour l'utilisateur.



Porter des protections auditives!

La vibration de la main/du bras est généralement inférieure à 2,5 m/s². Valeurs mesurées conformément à la norme EN 62841-2-3.

Le niveau de vibration indiqué représente les principales applications de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils d'insertion différents ou avec un entretien insuffisant, le niveau de vibration peut varier. Cela peut augmenter considérablement l'exposition aux vibrations sur toute la période de travail.

Pour une estimation précise de l'exposition aux vibrations, il convient également de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou fonctionne, mais n'est pas réellement utilisé. Cela peut réduire considérablement l'exposition aux vibrations sur l'ensemble de la période de travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur contre les effets des vibrations, comme par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils d'insertion, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

Protection contre les poussières

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en combinaison avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lasure). Les matériaux contenant de l'amiant ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Utilisez un système d'aspiration des poussières.
- Afin d'obtenir un haut niveau d'aspiration des poussières, utilisez un aspirateur industriel (classe M) pour bois et / ou poussière minérale avec cette ponceuse.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

Garantie

Conformément à nos conditions générales de livraison, le délai de garantie pour les défauts matériels est de 12 mois dans les relations commerciales avec les entreprises (preuve par facture ou bon de livraison).

Sont exclus les dommages dus à l'usure naturelle, à une sollicitation excessive ou à un traitement inapproprié.

Les dommages dus à des défauts de matériel ou de fabrication sont réparés gratuitement par une réparation ou une livraison de remplacement.

Les réclamations ne peuvent être acceptées que si l'appareil est renvoyé non démonté au fournisseur ou à un atelier agréé Eibenstock.

Certificat de Conformité UE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-3:2022-08

EN 55014-1:2022-12

EN 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

conformément aux termes des réglementations en vigueur 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Dossier technique (2006/42/CE) auprès de:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

06.03.2025

Belangrijke opmerkingen

Belangrijke instructies en waarschuwingen zijn met symbolen op de machine aangegeven:



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u de machine in gebruik neemt.



Werk geconcentreerd en wees voorzichtig. Houd je werkplek schoon en vermijd gevaarlijke situaties.



Neem voorzorgsmaatregelen om de operator te beschermen.

Om jezelf te beschermen, raden we je aan de volgende beschermende maatregelen te nemen:



Draag gehoorbescherming



Draag een veiligheidsbril



Gebruik een stofmasker



Draag beschermende handschoenen



Gebruik een veiligheidshelm



Gebruik beschermend schoeisel

Waarschuwingen



Waarschuwing voor algemeen gevaar



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



Waarschuwing voor heet oppervlak



Risico op scheuren of sneeuw

Technische gegevens

Doorslijpsysteem ETR 400.1 P

Nominale spanning:	230 V ~
Opgenomen vermogen:	2850 W
Nominale snelheid:	1950 min ⁻¹
Frequentie:	50 / 60 Hz
Maximale schijfdiameter:	400 mm
Maximale snijdiepte:	152 mm
Gereedschapshouder:	Ø 25,4 mm
Beschermingsklasse:	II
Beschermingsgraad:	IP 20
Gewicht:	ca. 13,4 kg
Radio-ontstoring acc:	EN 55014 en EN 61000
Bestelnummer:	0682A000

Verkrijgbare accessoires:

	Bestelnr:
Diamantslijpschijf Premium Ø400mm	3744T000
Diamantslijpschijf voor het slijpen dicht bij de rand Ø400 mm	3744V000
Adapter voor het slijpen dicht bij de rand	3744W000
Slijpdiepte-instelling en begrenzing	3744U000
Geleiderset 200 cm	3744N000
Geleider 100 cm, inclusief railverbinding	3744P000
Industriële Stofzuiger DSS 35 M iP	09919000

Leveringsomvang

ETR 400.1 P met diamantslijpschijf, gereedschap en instructiehandleiding in de karton.

Beoogd gebruik

Het **ETR 400.1 P** snijsysteem is bedoeld voor commercieel gebruik.

Het wordt gebruikt voor het stofarm doorslijpen van beton, steenmaterialen en metselwerk met een gemonteerde afzuigkap of watertoevoer en bijbehorende diamantdoorslijpschijf. Een optimale werkvoortgang is alleen gegarandeerd in combinatie met de diamantdoorslijpschijven die speciaal voor het doorslijpsysteem zijn ontwikkeld (zie accessoires). Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen diamantdoorslijpschijven. Bij nat doorslijpen moet de diamantdoorslijpschijf met water gekoeld worden via de aanwezige wateraansluiting. Bij droogzagen is stofafzuiging (stofklasse M) verplicht.

Veiligheidsvoorschriften



Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig. Houdt u aan de veiligheidsvoorschriften. Ook de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgesloten brochure dient u goed te lezen. Vraag om een demonstratie door de verkoper, voordat u de machine voor het eerst gebruikt. Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.



Raak de kabel niet aan indien deze beschadigd is tijdens werkzaamheden en sluit onmiddellijk de stroomvoorziening af.

Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.



Zorg dat de machine niet aan direct regenwater blootgesteld wordt.

Veiligheidsinstructies voor doorslijpmachines

- De bij het elektrische gereedschap behorende beschermkap moet stevig aangebracht en zodanig ingesteld zijn dat een maximum aan veiligheid wordt bereikt. Dat wil zeggen dat het kleinst mogelijke deel van het slijpgereedschap open naar de bediener wijst. Blijf uit de buurt van het vlak van de ronddraaiende slijpschijf en houd andere personen uit de buurt. De beschermkap moet de bediener beschermen tegen brokstukken en toevallig contact met het slijpgereedschap.
- Gebruik alleen met diamant bezette doorslijpschijven voor uw elektrische gereedschap. Het feit dat u het toebehoren aan het elektrische gereedschap kunt bevestigen, waarborgt nog geen veilig gebruik.
- Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap vermeld staat. Toebehoren dat sneller draait dan toegestaan, kan breken en wegvliegen.
- Slijptoebehoren mag alleen worden gebruikt voor de geadviseerde toepassingsmogelijkheden. Bijvoorbeeld: slijp nooit met het zijvlak van een doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn bestemd voor materiaalafname met de rand van de schijf. Een zijwaartse krachtinwerking op dit slijptoebehoren kan het toebehoren stukbreken.
- Gebruik altijd onbeschadigde spanflenzen in de juiste maat voor de door u gekozen slijpschijf. Geschikte flenzen steunen de slijpschijf en verminderen zo het gevaar van een slijpschijfbreuk.
- Gebruik geen versleten slijpschijven van grotere elektrische gereedschappen. Slijpschijven voor grotere elektrische gereedschappen zijn niet geconstrueerd voor de hogere toerentallen van kleinere elektrische gereedschappen en kunnen breken.
- De buitendiameter en de dikte van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de maatgegevens van het elektrische

gereedschap. Inzetgereedschappen met onjuiste afmetingen kunnen niet voldoende afgeschermd of gecontroleerd worden.

- **Slijpschijven en flenzen moeten nauwkeurig op de uitgaande as van het elektrische gereedschap passen.** Inzetgereedschappen die niet nauwkeurig op de uitgaande as van het elektrische gereedschap passen, draaien ongelijkmatig, trillen sterk en kunnen tot het verlies van de controle leiden.
- **Gebruik geen beschadigde slijpschijven. Controleer vóór het gebruik de slijpschijven altijd op afsplinteringen en scheuren. Als het elektrische gereedschap of de slijpschijf valt, dient u te controleren of het gereedschap of de slijpschijf beschadigd is, of u dient een onbeschadigde slijpschijf te gebruiken. Nadat u de slijpschijf gecontroleerd en ingezet heeft, laat u het elektrische gereedschap een minuut lang met het maximale toerental lopen. Blijf daarbij uit de buurt van het vlak van de ronddraaiende slijpschijf en houd andere personen uit de buurt.** Beschadigde slijpschijven meestal gedurende deze testtijd.
- **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing een volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of veiligheidsbril. Draag voor zover van toepassing een stofmasker, een gehoorbescherming, werkhandschoenen of een speciaal schort dat kleine slijpen materiaaldeeltjes tegenhoudt.** Uw ogen moeten worden beschermd tegen wegvliegende deeltjes die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of adembeschermingsmasker moet het bij de toepassing ontstaande stof filteren. Als u lang wordt blootgesteld aan luid lawaai, kan uw gehoor worden beschadigd.
- **Let erop dat andere personen zich op een veilige afstand bevinden van de plaats waar u werkt. Iedereen die de werkomgeving betreedt, moet persoonlijke beschermende uitrusting dragen.** Brokstukken van het werkstuk of gebroken inzetgereedschappen kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten de directe werkomgeving.
- **Houd het gereedschap alleen aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen stroomkabel kan raken.** Contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- **Houd de stroomkabel uit de buurt van draaiende inzetgereedschappen.** Als u de controle over het gereedschap verliest, kan de stroomkabel worden doorgesneden of meegenomen en uw hand of arm kan in het ronddraaiende inzetgereedschap terecht komen.
- **Leg het elektrische gereedschap nooit neer voordat het inzetgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende inzetgereedschap kan in contact komen met het oppervlak, waardoor u de controle over het elektrische gereedschap kunt verliezen.
- **Laat het elektrische gereedschap niet lopen terwijl u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende inzetgereedschap worden meegenomen en het inzetgereedschap kan zich in uw lichaam boren.

- **Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap.** De motorventilator trekt stof in het huis en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen ontsteken.

Terugslag en bijbehorende veiligheidsinstructies

- Terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van het vasthaken of blokkeren van een draaiende slijpschijf. Vasthaken of blokkeren leidt tot abrupte stilstand van het ronddraaiende inzetgereedschap. Daardoor wordt een ongecontroleerd elektrisch gereedschap tegen de draairichting van het inzetgereedschap versneld op de plaats van de blokkering. Als bijvoorbeeld een slijpschijf in het werkstuk vasthaakt of blokkeert, kan de rand van de slijpschijf die in het werkstuk invalt, zich vastgrijpen. Daardoor kan de slijpschijf uitbreken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf beweegt zich vervolgens naar de bediener toe of van de bediener weg, afhankelijk van de draairichting van de schijf op de plaats van de blokkering. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken. Een terugslag is het gevolg van het verkeerd gebruik of onjuiste gebruiksomstandigheden van het elektrische gereedschap. Terugslag kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.
- **Houd het elektrische gereedschap goed vast en breng uw lichaam en uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om de grootst mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiemomenten bij het op toeren komen.** De bediener kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslagen reactiekrachten beheersen.
- **Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende inzetgereedschappen.** Het inzetgereedschap kan bij de terugslag over uw hand bewegen.
- **Mijd de omgeving voor en achter de ronddraaiende doorslijpschijf.** De terugslag drijft het elektrische gereedschap in de richting die tegengesteld is aan de beweging van de slijpschijf op de plaats van de blokkering.
- **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen, enz. Voorkom dat inzetgereedschappen van het werkstuk terugspringen en vastklemmen.** Het ronddraaiende inzetgereedschap neigt er bij hoeken, scherpe randen of wanneer het terugspringt toe om zich vast te klemmen. Dit veroorzaakt een controleverlies of terugslag.
- **Gebruik geen ketting- of vertand zaagblad en geen diamantschijf met meer dan 10 mm brede sleuven tussen de segmenten.** Zulke inzetgereedschappen veroorzaken vaak een terugslag of het verlies van de controle over het elektrische gereedschap.
- **Voorkom blokkeren van de doorslijpschijf en te hoge aandrukkracht. Slijp niet overmatig diep.** Een overbelasting van de doorslijpschijf vergroot de slijtage en de gevoeligheid voor kantelen of blokkeren en daardoor de mogelijkheid van een terugslag of breuk van het slijptoebehoren.

- **Als de doorslijpschijf vastklemt of als u de werkzaamheden onderbreekt, schakelt u het elektrische gereedschap uit en houdt u het rustig tot de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om de nog draaiende doorslijpschijf uit de groef te trekken. Anders kan een terugslag het gevolg zijn.** Stel de oorzaak van het vastklemmen vast en maak deze ongedaan.
- **Schakel het elektrische gereedschap niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf eerst het volledige toerental bereiken voordat u het doorslijpen voorzichtig voortzet.** Anders kan de schijf vasthaken, uit het werkstuk springen of een terugslag veroorzaken.
- **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico van een terugslag door een ingeklemde doorslijpschijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden worden ondersteund, vlakbij de slijp-groef en aan de rand.
- **Wees bijzonder voorzichtig bij invallend frezen in bestaande muren of andere plaatsen zonder voldoende zicht.** De invallende doorslijpschijf kan bij het doorslijpen van gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken.
- **Bevestig het werkstuk op een stabiele ondergrond en zet het vast met lijmklemmen of op andere wijze.** Als u het werkstuk alleen met uw hand vasthoudt of tegen uw lichaam houdt, blijft het labiel. Dit kan tot het verlies van de controle leiden.

Extra veiligheidsinstructies

- **Draag een gehoorbescherming, veiligheidsbril, stofmasker en handschoenen. Gebruik als stofmasker minstens een deeltjesfilterend halfgezichtsmasker van klasse FFP 2.**
- **Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrische schok veroorzaken.
- **Gebruik voor het bewerken van steen (droog) een stofafzuiging. De stofzuiger moet zijn goedgekeurd voor het zuigen van steenstof.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.
- **Houd het elektrische gereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het elektrische gereedschap wordt met twee handen veiliger geleid.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet met een beschadigde kabel. Raak de beschadigde kabel niet aan en trek de stekker uit het stopcontact als de kabel tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd.** Beschadigde kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

Raadpleeg de bijlage voor meer veiligheidsinstructies!

Elektrische aansluiting



De **ETR 400.1 P** is ontworpen in beschermingsklasse II.

De machine is uitgerust met een startstroombegrenzer. Dit voorkomt onbedoeld uitschakelen van de snelwerkende stroomonderbrekers.

Ter bescherming van de operator mag de **ETR 400.1 P** alleen worden gebruikt bij nat snijden als er een aardlekschakelaar aanwezig is. Daarom wordt het apparaat standaard geleverd met een in de kabel geïntegreerde aardlekschakelaar (PRCD).



Let op!

- **De PRCD-stroomonderbreker mag niet in water worden ondergedompeld.**
- **Gebruik de PRCD-veiligheidsschakelaar niet om de machine in en uit te schakelen.**
- **Controleer voordat u met het werk begint of hij goed werkt door op de TEST-knop te drukken.**

Controleer voor ingebruikname of de netspanning en netfrequentie overeenkomen met de specificaties op het typeplaatje. Spanningsafwijkingen van +6 % en -10 % zijn toegestaan. Gebruik alleen verlengkabels met voldoende doorsnede. Een te kleine doorsnede kan leiden tot overmatig vermogensverlies en oververhitting van machine en kabel.

Aanbevolen minimale doorsneden en maximale kabellengtes

Netspanning	Dwarsdoorsnede in mm ²	
	1.5	2.5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Hulphandgreep



Voor de eerste inbedrijfstelling moet de extra handgreep (A) op de behuizing van de versnellingsbak worden gemonteerd met de cilinderkopschroef (1), veerring (2) en sluitring (3).

De extra handgreep (A) kan worden aangepast aan de toepassing. Draai hiervoor de schroef (1) los met de meegeleverde inbussleutel SW6. Verplaats de extra handgreep naar de gewenste positie en draai de schroef weer vast.

Aan-/uitschakelen



Inschakelen:

- Schuif het slot (1) in de richting van de pijl.
- Druk op de aan/uit-schakelaar (2) en houd deze ingedrukt.

Uitschakelen:

- Laat de aan/uit-schakelaar (2) los.

Beschermende hoes



Let op!

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert!

Gebruik het elektrische apparaat alleen als de beschermkap en de extra handgreep zijn aangebracht.

De positie van de beschermkap op de machine kan worden gewijzigd afhankelijk van de toepassing. Open hiervoor de inbusbout (E) op de klemflens. Draai het beschermkapje in de gewenste positie en draai de schroef (E) weer vast.

Gereedschap wisselen



Let op!

De diamantdoorslijpschijven, de afstandsschijven en de flensmoer kunnen zeer heet worden tijdens het gebruik. U kunt uw handen branden of sneden of scheuren op de segmenten krijgen. Gebruik daarom altijd beschermende handschoenen bij het verwisselen van gereedschap.

Let op!

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u aan het apparaat gaat werken!

De afmetingen van het insteekgereedschap moeten in acht worden genomen. De gatdiameter moet overeenkomen met de montageflens. Er mogen geen adapters of verloopstukken worden gebruikt.

De schijf vervangen

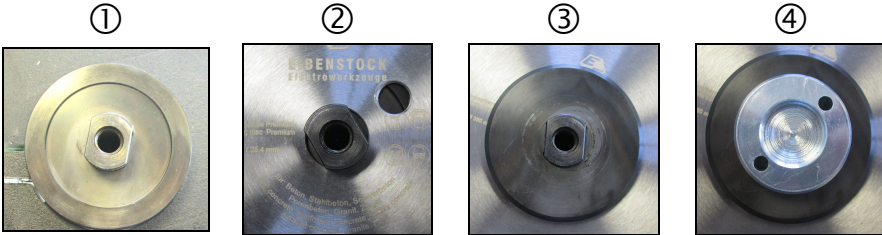
- Druk op de spilvergrendelknop (B) om de bewerkingsspil vast te zetten en los te koppelen.
- Druk alleen op de spilvergrendelknop als de spindel stilstaat. Anders kan de machine beschadigd raken.
- Draai de spindel met ingedrukte knop tot u een duidelijke klik hoort.
- Gebruik de bijgeleverde front sleutel (F) om de flens (D) los te draaien en schroef deze volledig los van de werkas.

- Verwijder nu de diamantdoorslijpschijf van de werkas en vervang de schijf.

Plaats de diamantdoorslijpschijf altijd tussen de twee klemschijven!

Let er bij het gebruik van diamantdoorslijpschijven op dat de draairichtingpijl op de diamantdoorslijpschijf en de draairichting van de machine (zie draairichtingspijl op de afzuigkap) overeenkomen.

Montagevolgorde:

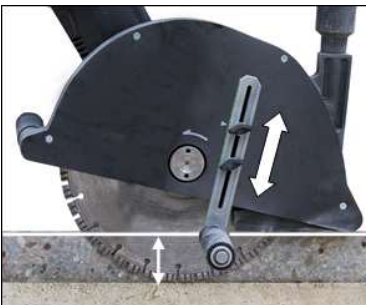


- Controleer voor het inschakelen van de machine of de spilvergrendeling is opgeheven door de werkspil iets te draaien.
- Controleer of de snijschijf correct is gemonteerd en vrij kan draaien voordat u deze plaatst.
- Voer een testrun uit van minstens 1 minuut zonder belasting.
- Beschadigde, niet ronde of trillende snijschijven mogen niet worden gebruikt. Deze kunnen breken en letsel veroorzaken.

Beperking zaagdiepte

De zaagdiepte-instelling en begrenzer is verkrijgbaar als optioneel accessoire.

Montage en afstelling:



Verwijder eerst de beschermplaat van de beschermkap en vervang deze door de beschermplaat van de zaagdieptebegrenzer.

Bevestig de zaagdieptebegrenzer aan de beschermplaat met de twee vleugelschroeven (zie afbeelding).

Om de gewenste zaagdiepte in te stellen, draait u de twee vleugelschroeven los, stelt u de gewenste zaagdiepte in en draait u de schroeven weer handvast.

Controleer altijd de ingestelde zaagdiepte door een proefsnede te maken!

Marginale snede

Voor het doorslijpen van fijne randen heb je de adapter voor fijne randen nodig, inclusief beschermplaat, en de diamantdoorslijpschijf voor fijne randen (optioneel accessoire).

Montage:



Demonteer de diamantdoorslijpschijf en verwijder de klemflens van de werkass.

Demonteer de beschermplaat van de beschermkap en de stofbeschermingsklep (G) met veer.

Trek de stofbeschermingsklep en de veer samen naar buiten.

- Verbind de adapter voor het doorslijpen van randen met de diamantdoorslijpschijf voor het doorslijpen van randen met behulp van de 6 inbuschroeven (M5x12).
- Plaats de adapter met de gemonteerde schijf op de werkass, schroef de borgschroef (M12x30) in het draadgat van de werkass en draai vast.
- Monteer nu de beschermplaat die bij de adapter voor kantensnijden is geleverd.
- **Het is essentieel om de instructies voor het verwisselen van gereedschap op te volgen!**
- **Alleen kanten snijden mag worden uitgevoerd met de kantensnijadapterset!**
- **Voor alle andere werkzaamheden moet de gesloten beschermplaat met stofbeschermingsklep en veer worden gemonteerd.**
- **Reinig alle betrokken onderdelen tijdens alle ombouwwerkzaamheden.**

Werkinstructies

- Zie hoofdstuk “Opmerkingen over statica” bij het sleuvenfrezan van dragende wanden.
- Als het werkstuk niet stevig kan worden vastgehouden door zijn eigen gewicht, moet het worden vastgeklemd.
- Belast het elektrische gereedschap niet zo zwaar dat het tot stilstand komt.
- Laat het elektrische gereedschap na een zware belasting enkele minuten stationair draaien, zodat het gereedschap weer kan afkoelen.
- Raak de snijdiscen niet aan voordat ze zijn afgekoeld. De snijdiscen kunnen tijdens het gebruik erg heet worden.

Bescherm de snijdisc tegen schokken, stoten en vet. Stel de snijdisc niet bloot aan zijdelingse druk.

Droge snede

Het stof dat vrijkomt tijdens het werk is schadelijk voor de gezondheid. Daarom is het noodzakelijk om een stofzuiger (stofklasse M) te gebruiken en een stofmasker te dragen tijdens het zagen.

De bijpassende DSS 35 M iP nat-/droogzuiger is verkrijgbaar als accessoire. Deze wordt rechtstreeks aangesloten op het aansluitstuk (H) op de afzuigkap.

Nat snijden

Ga als volgt te werk om de machine van water te voorzien:

- De machine wordt aangesloten op de waterleiding of op een watertank onder druk via de GARDENA stopnippel (K).
- Gebruik de machine alleen met schoon water en zorg voor voldoende watertoevoer. De waterhoeveelheid kan worden geregeld met de minikogelkraan.
- Let op! De maximale waterdruk mag niet hoger zijn dan 3 bar!
- Zorg ervoor dat de segmenten voldoende worden gekoeld. De segmenten zijn voldoende gekoeld als het water helder is.
- Op de zuigmond kan een stofzuiger worden aangesloten. Zo kan ten minste een deel van het koelwater direct worden afgezogen.
- Laat het watersysteem leeglopen als er kans is op vorst.

Ontkoppelen

Houd het gereedschap vast met uw rechterhand op het handvat van de schakelaar en met uw linkerhand op het handvat van de extra handgreep. Plaats de voorste rol (C) op het te snijden werkstuk zonder dat de diamantdoorslijpschijf het werkstuk raakt. Schakel vervolgens de machine in en wacht tot de diamantdoorslijpschijf zijn volle snelheid heeft bereikt. De schijf wordt dan in het materiaal geduwd. Het is raadzaam om eerst een geleidingsnede te maken met een geringe snijdiepte om een rechte snijlijn te verkrijgen.

Schuif het gereedschap nu vlak en gelijkmatig over het oppervlak van het werkstuk totdat de snede klaar is. Zorg voor een rechte zaaglijn en een gelijkmatige voedingssnelheid om zuivere zaagsneden te krijgen. Het elektrische gereedschap moet altijd in tegengestelde richting worden geleid. Anders bestaat het risico dat het ongecontroleerd teruggeslingerd wordt wanneer het begint te zagen.

Gebruik een diamantdoorslijpschijf voor het doorslijpen van steen.

Opmerking voor diamantdoorslijpschijven

Een duidelijke vertraging in de voortgang van het werk of een omringende ring van vonken zijn tekenen dat de diamantdoorslijpschijf bot is geworden. Deze kunnen opnieuw worden geslepen door korte sneden te maken in slijpmateriaal, bijv. Eibenstock diamantslijpsteen of kalkzandsteen.

Snijschijven mogen nooit worden gebruikt voor grof slijpen. Het elektrische gereedschap niet zo zwaar belasten dat het tot stilstand komt.

Opmerkingen over statica

Sleuven in dragende muren zijn onderhevig aan DIN 1053 Deel 1 of landspecifieke voorschriften. Deze voorschriften moeten strikt worden nageleefd. De verantwoordelijke bouwkundig ingenieur, architect of site manager moet worden geraadpleegd voordat de werkzaamheden beginnen.

Bescherming tegen overbelasting

Om de operator en de motor te beschermen, is het doorslijpsysteem **ETR 400.1 P** uitgerust met een mechanische, elektronische en thermische overbelastingsbeveiliging.

Elektronisch: Op de bedieningshendel is een lichtdiode (J) aangebracht als overbelastingsindicator, die de operator waarschuwt dat het doorslijpsysteem overbelast is als de toevoer te sterk is. Er is geen weergave bij stationair draaien en bij normale belasting. Bij overbelasting licht de diode rood op. De machine moet worden ontladen. De elektronica schakelt de machine automatisch uit als de rode indicator langere tijd wordt genegeerd. Nadat de machine is ontladen en uit- en weer ingeschakeld, kan het werk gewoon worden voortgezet.

Thermisch: Een thermokoppel beschermt de motor tegen vernietiging bij permanente overbelasting. De overbelastingsindicator waarschuwt de operator ook hier. De indicator knippert rood kort voordat de overtemperatuur wordt bereikt. Als deze waarschuwing niet wordt opgevolgd, wordt de machine automatisch uitgeschakeld en kan deze pas opnieuw worden gestart na een voldoende lange afkoeltijd (ca. 2 min). De overbelastingsindicator blijft knipperen totdat de machine voldoende is afgekoeld en opnieuw kan worden opgestart. De afkoeltijd kan variëren afhankelijk van de temperatuurstijging van de motorwikkeling en de omgevingstemperatuur.

Verzorging en onderhoud



Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u met onderhoud of reparatie begint!

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door specialisten die daartoe bevoegd zijn op grond van hun opleiding en ervaring. Na elke reparatie moet het apparaat worden gecontroleerd door een gekwalificeerde electricien.

- Het elektrische apparaat en de ventilatiesleuven moeten altijd schoon worden gehouden.
- Zorg ervoor dat er tijdens het werk geen vreemde voorwerpen in het elektrische apparaat terechtkomen.
- Als het apparaat defect is, mogen reparaties alleen worden uitgevoerd door een erkende werkplaats.

Onze klantenservice helpt u bij vragen over reparatie, onderhoud en levering van reserveonderdelen.

Het toepassingsadviesteam van EIBENSTOCK beantwoordt graag al uw vragen over onze producten en de bijbehorende accessoires.

Afschakelborstels

Het elektrische gereedschap is uitgerust met zelfschakelende koolborstels om de motor te beschermen. De machine schakelt automatisch uit als de koolborstels versleten zijn. Als dit het geval is, moeten beide koolborstels tegelijkertijd door een erkende elektricien worden vervangen door originele koolborstels.



Er zit ook een onderhoudsindicator (I) op de schakelaarhendel, die tijdig aangeeft dat de machine op het punt staat uit te schakelen vanwege versleten koolborstels. Nadat de indicator oplicht, kan de machine nog ongeveer 1 dag worden gebruikt. Na deze tijd moeten de koolborstels worden vervangen.

Bescherming van het milieu



Terugwinning van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering

Om schade tijdens het transport te voorkomen, moet het apparaat in een stevige verpakking worden geleverd. De verpakking, het apparaat en de accessoires zijn gemaakt van recyclebare materialen en moeten dienovereenkomstig worden weggegooid.

De plastic onderdelen van het apparaat zijn gelabeld. Dit maakt een milieuvriendelijke, gesorteerde afvoer via de daarvoor bestemde inzamelfaciliteiten mogelijk.

Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geluid / trillingen

Het geluid van dit elektrische gereedschap is gemeten in overeenstemming met EN 62841-2-3. Het geluidsdrukkniveau op de werkplek kan 85 dB (A) overschrijden; in dat geval zijn maatregelen ter bescherming tegen lawaai voor de bediener vereist.



Draag gehoorbescherming!

De hand/armtrillingen zijn gewoonlijk lager dan 2,5 m/s². Meetwaarden bepaald in overeenstemming met EN 62841-2-3.

Het opgegeven trillingsniveau vertegenwoordigt de belangrijkste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met ander inzetgereedschap of onvoldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting over de gehele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijden dat het apparaat is uitgeschakeld of draait maar niet daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting over de gehele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Zorg voor aanvullende veiligheidsmaatregelen om de bediener te beschermen tegen de effecten van trillingen, zoals Onderhoud van elektrisch gereedschap en inzetgereedschap, handen warm houden, werkprocedures organiseren.

Bescherming tegen stof

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Het aanraken of inademen van het stof kan allergische reacties en/of aandoeningen aan de luchtwegen veroorzaken bij de gebruiker of mensen in de omgeving. Bepaalde stofsoorten zoals eiken- of beukenstof worden als kankerverwekkend beschouwd, vooral in combinatie met additieven voor de behandeling van hout (chromaat, houtconserveringsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door specialisten worden behandeld.

- Gebruik indien mogelijk een stofafzuigstelsysteem.
- Gebruik voor een hoge mate van stofafzuiging samen met dit elektrische gereedschap de industriële stofzuiger (stofklasse M) voor hout- en/of mineraalstof.
- Zorg ervoor dat de werkplek goed geventileerd is.
- Het dragen van een ademhalingstoestel met filterklasse P2 wordt aanbevolen.

Garantie

In overeenstemming met onze Algemene Leveringsvoorwaarden geldt een garantieperiode van 12 maanden voor materiële defecten in zakelijke transacties met bedrijven (bewijs door factuur of afleverbon).

Dit geldt niet voor schade veroorzaakt door natuurlijke slijtage, overmatig gebruik of onjuiste behandeling.

Schade veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging.

Klachten kunnen alleen worden erkend als het apparaat in ongemonteerde staat naar de leverancier of een door Eibenstock erkende werkplaats wordt gestuurd.

EU - Conformiteitsverklaring

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-3:2022-08

EN 55014-1:2022-12

EN 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

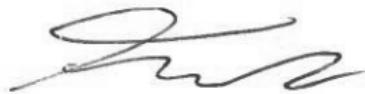
volgens de bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technisch dossier (2006/42/EG) bij:
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

06.03.2025



Frank Markert
Head of Engineering

Vigtige instruktioner

Vigtige anvisninger og advarsler er markeret med symboler på maskinen:



Vor Inbetriebnahme der Maschine Bedienungsanleitung lesen.



Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt walten. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und vermeiden Sie Gefahrensituationen.



Vorkehrungen treffen, um den Bediener zu schützen.

For at beskytte dig selv anbefales det, at du træffer følgende beskyttelsesforanstaltninger:



Brug høreværn



Brug sikkerhedsbriller



Brug en støvmaske



Brug beskytteshandsker



Brug en beskytteshjelm



Brug beskyttende fodtøj

Advarselstegn



Advarsel om generel fare



Advarsel om farlig elektrisk spænding



Advarsel om varm overflade



Risiko for afrivning eller sne

Tekniske data

Adskillelsessystem ETR 400.1 P

Nominel spænding:	230 V ~
Strømforbrug:	2850 W
Nominel hastighed:	1950 min ⁻¹
Frekvens:	50 / 60 Hz
Maksimal skivediameter:	400 mm
Maksimal skæredybde:	152 mm
Værktøjsholder:	Ø 25,4 mm
Beskyttelsesklasse:	II
Beskyttelsesgrad:	IP 20
Vægt:	ca. 13,4 kg
Undertrykkelse af radiointerferens iht:	EN 55014 og EN 61000
Bestillingsnummer:	0682A000

Tilbehør:

	Bestillingsnr
Premium diamantklinge Ø400mm	3744T000
Diamantklinge til kantnær skæring Ø400mm	3744V000
Adaptersæt for kantnær skæring	3744W000
Kit sæt for justerbar skæredybde	3744U000
Vægføringssæt 200 cm	3744N000
Forlænger 100 cm, inkl. vægbeslag og samle led	3744P000
Industristøvsuger DSS 35 M iP	09919000

Leveringsomfang

ETR 400.1 P med diamantskæreskive, monteringsværktøj og betjeningsvejledning i kassen.

Tilsigtet brug

Skæresystemet **ETR 400.1 P** er beregnet til kommerciel brug.

Det anvendes til støvfattig skæring i beton, stenmaterialer og murværk med monteret udsugningshætte eller vandtilførsel og tilhørende diamantskæreskive. Kun i forbindelse med de diamantskæreskiver, der er specielt udviklet til skæresystemet (se tilbehør), er der garanti for et optimalt arbejdsforløb. Brug kun de diamantskæreskiver, der er anbefalet af producenten. Ved vådskæring skal diamantskæreskiven køles med vand via den eksisterende vandtilslutning. Støvdugning (støvklasser M) er obligatorisk, når der arbejdes med tørsæring.

Sikkerhedsinstruktioner



Sikkert arbejde med maskinen er kun muligt, hvis du læser disse brugsanvisninger fuldstændig og nøje følger anvisningerne heri. Hertil kommer, at de generelle sikkerheds anvisninger i den vedlagte brochure skal iagttages. Deltag evt. i et praktisk kursus før første brug. Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.



Hvis net ledningen bliver beskadiget eller skåret under brug, rør ikke ved ledningen og træk øjeblikkeligt stikket ud af kontakten. Brug aldrig værktøjet med en beskadiget net ledning.



Maskinen må ikke blive våd, eller bruges i fugtige omgivelser.

Sikkerhedsinstruktioner for afskæringsmaskiner

- **Beskyttelseskærmen, der hører til el-værktøjet, skal være anbragt sikkert og indstillet på en sådan måde, at der nås maks. sikkerhed, dvs. at den mindst mulige del af slibeskiven skal pege hen imod betjeningspersonen. Hold dig selv og personer, der befinder sig i nærheden, uden for det niveau, hvor slibeskiven roterer.** Beskyttelseskærmen skal beskytte betjeningspersonen mod brudstykker og tilfældig kontakt med slibeskiven/slibestiften.
- **Anvend udelukkende diamantbesatte skæreskiver til el-værktøjet.** En mulig fastgørelse af tilbehøret til el-værktøjet sikrer ikke en sikker anvendelse.
- **Den tilladte hastighed for indsatsværktøjet skal være mindst lige så høj som den max. hastighed, der er angivet på el-værktøjet.** Tilbehør, der drejer hurtigere end tilladt, kan blive ødelagt eller flyve omkring.
- **Slibeskiver/slibestifter må kun anvendes til de anbefalede formål. F.eks.: Slib aldrig med sidefladen på en skæreskive.** Skæreskiver er bestemt til materialeafslibning med kanten på skiven. Udsættes disse slibeskiver/slibestifter for sidevendt kraftpåvirkning, kan de ødelægges.
- **Anvend altid ubeskadigede spændeflanger i den rigtige størrelse, der passer til den valgte slibeskive.** Egnede flanger støtter slibeskiven og forringer således faren for brud på slibeskiven.
- **Brug ikke slidte slibeskiver, der passer til større el-værktøj.** Slibeskiver til større el-værktøj kan brække, da de ikke er egnede til de højere omdrejningstal, som småt el-værktøj arbejder med.
- **Indsatsværktøjets udvendige diameter og tykkelse skal svare til målene på dit el-værktøj.** Forkert målt indsatsværktøj kan ikke afskærmes eller kontrolleres tilstrækkeligt.
- **Slibeskiver og flanger skal passe nøjagtigt på el-værktøjets slibespindel.** Indsatsværktøj, der ikke passer nøjagtigt på el-værktøjets slibespindel, drejer ujævnt, vibrerer meget stærkt og kan medføre, at man taber kontrollen.

- **Anvend ikke beskadigede slibeskiver. Kontrollér altid slibeskiverne for afsplintning og revner, før de tages i brug. Tabes el-værktøjet eller slibeskiven på jorden, skal du kontrollere, om det eller den er beskadiget eller anvend en ubeskadiget slibeskive. Når slibeskiven er kontrolleret og indsat, skal du holde dig selv og personer, der befinder sig i nærheden, uden for det niveau, hvor slibeskiven roterer, og lad maskinen køre i et minut ved højeste hastighed. Beskadigede slibeskiver brækker for det meste i denne testtid.**
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug helmaske til ansigtet, øjenværn eller beskyttelsesbriller, afhængigt af det udførte arbejde. Brug afhængigt af arbejdets art støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller specialforklæde, der beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler. Øjnene skal beskyttes mod fremmede genstande, der flyver rundt i luften og som opstår i forbindelse med forskelligt arbejde. Støv- eller åndedrætsmaske skal filtrere det støv, der opstår under arbejdet. Udsættes du for høj støj i længere tid, kan du lide høretab.**
- **Sørg for tilstrækkelig afstand til andre personer under arbejdet. Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bruge personligt beskyttelsesudstyr. Brudstykker fra emnet eller brækket indsatsværktøj kan flyve væk og føre til kvæstelser også uden for det direkte arbejdsområde.**
- **Hold altid maskinen i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme bøjede strømledninger eller maskinens eget kabel. Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte maskinens metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.**
- **Hold net kablet væk fra roterende indsatsværktøj. Taber du kontrollen over maskinen, kan net kablet skæres over eller rammes, og din hånd eller din arm kan trækkes ind i det roterende indsatsværktøj.**
- **Læg aldrig el-værktøjet til side, før indsatsværktøjet står helt stille. Det roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med fralægningsfladen, hvorved du kan tabe kontrollen over el-værktøjet.**
- **Lad ikke el-værktøjet køre, mens det bæres. Dit tøj kan blive fanget ved en tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj, hvorved indsatsværktøjet kan bore sig ind i din krop.**
- **Rengør ventilationsåbningerne på dit el-værktøj med regelmæssige mellemrum. Motorhuset trækker støv ind i huset, og store mængder metalstøv kan være farligt rent elektrisk.**
- **Brug ikke el-værktøjet i nærheden af brændbare materialer. Gnister kan sætte ild i materialer.**
- **Brug ikke indsatsværktøj, der transporterer flydende kølemiddel. Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til elektrisk stød.**

Tilbagetrækning og tilhørende sikkerhedsinstruktioner

- Tilbageslag er en pludselig reaktion, som skyldes, at en roterende slibeskive har sat sig fast eller blokerer. Fastsættelse eller blokering fører til

et pludseligt stop af det roterende indsatsværktøj. Derved accelereres et ukontrolleret el-værktøj mod indsatsværktøjets omdrejningsretning på blokeringsstedet. Sidder f.eks. en slibeskive fast eller blokerer i et emne, kan kanten på slibeskiven, der dykker ned i emnet, blive siddende, hvorved slibeskiven brækker af eller fører til et tilbageslag. Slibeskiven bevæger sig så hen imod eller væk fra betjeningspersonen, afhængigt af skivens drejeretning på blokeringsstedet. Derved kan slibeskiver også brække. Et tilbageslag skyldes forkert eller fejlbehæftet brug af el-værktøjet. Det kan forhindres ved at træffe egnede sikkerhedsforanstaltninger, der beskrives i det følgende.

- **Hold godt fast i el-værktøjet og sørg for at både krop og arme befinder sig i en position, der kan klare tilbageslagskræfterne. Anvend altid ekstrahåndtaget, hvis et sådant findes, for at have så meget kontrol som muligt over tilbageslagskræfterne eller reaktionsmomenterne, når maskinen kører op i hastighed.** Betjeningspersonen kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne med egnede sikkerhedsforanstaltninger.
- **Sørg for at din hånd aldrig kommer i nærheden af det roterende indsatsværktøj.** Indsatsværktøjet kan bevæge sig hen over din hånd i forbindelse med et tilbageslag.
- **Undgå området for og bag ved den roterende skæreskive.** Tilbageslaget driver el-værktøjet i modsat retning af slibeskivens bevægelse på blokeringsstedet.
- **Arbejd særlig forsigtig i områder som f.eks. hjørner, skarpe kanter osv. Det skal forhindres, at indsatsværktøjet slår tilbage fra emnet og sætter sig fast.** Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast, når det anvendes i hjørner, skarpe kanter, eller hvis det springer tilbage. Dette medfører, at man taber kontrollen eller tilbageslag.
- **Brug ikke kæde- eller tandet savklinge samt ikke segmenteret diamantskive med mere end 10 mm brede slidser.** Sådant indsatsværktøj fører hyppigt til tilbageslag eller at man taber kontrollen over el-værktøjet.
- **Undgå at skæreskiven blokerer eller får for højt modtryk. Foretag ikke meget dybe snit.** Overbelastes skæreskiven, øges skivens belastning og der er større tendens til, at skiven kan sætte sig i klemme eller blokere, hvilket igen kan føre til tilbageslag eller brud på slibeskiven/slibestiften.
- **Sidder skæreskiven i klemme eller afbryder du arbejdet, slukkes el-værktøjet og maskinen holdes roligt, til skiven er stoppet. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, mens den roterer, da dette kan føre til et tilbageslag.** Lokalisér og afhjælp fejlen.
- **Tænd ikke for el-værktøjet, så længe det befinder sig i emnet. Sørg for at skæreskiven når op på sit fulde omdrejningstal, før du forsigtigt fortsætter snittet.** Ellers kan skiven sætte sig i klemme, springe ud af emnet eller forårsage et tilbageslag.
- **Understøt plader eller store emner for at reducere risikoen for et tilbageslag som følge af en fastklemt skæreskive.** Store plader kan bøje sig under deres egen vægt. Emnet skal støttes på begge sider, både i nærheden af skæresnittet og ved kanten.

- **Vær særlig forsigtig ved „lommensnit“ i bestående vægge eller andre områder, man ikke kan ses ind i.** Den neddykkende skæreskive kan forårsage et tilbageslag, når der skæres i gas- eller vandledninger, elektriske ledninger eller andre genstande.

Yderligere sikkerhedsinstruktioner

- **Brug høreværn, beskyttelsesbriller, støvmaske og handsker. Som støvmaske skal du mindst bruge en partikelfiltrerende halvmaske fra klasse FFP 2.**
- **Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger eller kontakt det lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Brud på et vandrør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød.
- **Brug en støvopsugning til bearbejdning af sten. Støvsugeren skal være godkendt til opsugning af stenstøv.** Brug af dette udstyr nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.
- **Hold altid maskinen fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.** El-værktøjet føres sikkert med to hænder.
- **El-værktøjet må ikke benyttes, hvis ledningen er beskadiget. Berør ikke den beskadigede ledning og træk nedstikket ud, hvis ledningen beskadiges under arbejdet.** Beskadigede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

For yderligere sikkerhedsforskrifter henvises til vedlagte folder!

Elektrisk tilslutning



ETR 400.1 P er konstrueret i beskyttelsesklasse II. Maskinen er udstyret med en startstrømsbegrænser. Den forhindrer utilsigtet udløsning af de hurtigtvirkende automatsikringer.

For at beskytte operatøren må **ETR 400.1 P** kun anvendes til vådskæring, hvis der er en fejlstrømsafbryder til rådighed.

Derfor leveres enheden som standard med en fejlstrømsafbryder (PRCD), der er integreret i kablet.



Forsigtig!

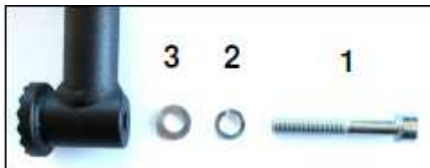
- **PRCD-afbryderen må ikke nedsænkes i vand.**
- **Brug ikke PRCD-afbryderen til at tænde og slukke for maskinen.**
- **Før arbejdet påbegyndes, skal du kontrollere, at den fungerer korrekt, ved at trykke på TEST-knappen.**

Før idriftsættelse skal du kontrollere, at netspændingen og netfrekvensen stemmer overens med specifikationerne på mærkepladen. Spændingsafvigelser på +6 % og -10 % er tilladt. Brug kun forlængerledninger med et tilstrækkeligt stort tværsnit. Et for lille tværsnit kan føre til stort effekttab og overophedning af maskinen og kablet.

Anbefalede minimumstværsnit og maksimale kabellængder

Netspænding	Tværsnit i mm ²	
	1,5	2,5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Ekstra håndtag



Før første ibrugtagning skal det ekstra håndtag (A) monteres på gearkassehuset ved hjælp af osthovedskruen (1), fjederskiven (2) og skiven (3).

Det ekstra håndtag (A) kan justeres afhængigt af anvendelsen. Det gøres ved at løsne skruen (1) med den medfølgende unbrakonøgle SW6. Flyt det ekstra håndtag til den ønskede position, og spænd skruen igen.

Tænde/slukke



Tænd for den:

- Skub låsen (1) i pilens retning
- Tryk på tænd/sluk-knappen (2), og hold den inde.

Sluk for apparatet:

- Slip tænd/sluk-kontakten (2).

Beskyttelsesdæksel



Forsigtig!

Træk stikket ud af stikkontakten, før der udføres arbejde på apparatet!

Brug kun elværktøjet, når beskyttelseskappen og det ekstra håndtag er monteret.

Beskyttelsesdækslets position på maskinen kan ændres afhængigt af anvendelsen. For at gøre dette skal du åbne sekskantskruen (E) på spændeflangen. Drej beskyttelsehætten til den ønskede position, og stram skruen (E) igen.

Skift af værktøj



Pas på!

Diamantskæreskiverne, afstandsskiverne og flangemøtrikken kan blive meget varme under brug. Du kan brænde dine hænder eller få snitsår eller revner på segmenterne. Brug derfor altid beskyttelseshandsker, når du skifter værktøj.

Forsigtig!

Træk netstikket ud, før du arbejder på apparatet!

Dimensionerne på indføringsværktøjerne skal overholdes. Huldiameteren skal passe til monteringsflangen. Der må ikke anvendes adaptere eller reduktioner.

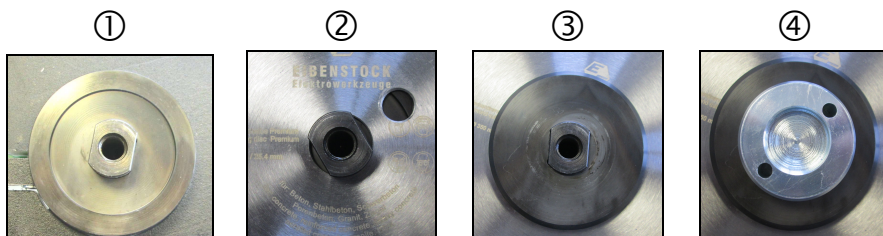
Udskiftning af skiven

- Tryk på spindellåseknappen (B) for at låse arbejdsspindlen for at fastspænde og frigøre indsatsværktøjerne.
- Tryk kun på spindellåseknappen, når spindlen står stille. Ellers kan maskinen blive beskadiget.
- Drej spindlen med knappen trykket ind, indtil du hører et tydeligt klik.
- Brug den medfølgende skrueøgle (F) til at løsne flangen (D) og skru den helt af arbejdsspindlen.
- Fjern nu diamantskæreskiven fra arbejdsspindlen, og udskift skiven.

Monter altid diamantskæreskiven mellem de to spændeskiver!

Når du bruger diamantskæreskiver, skal du sørge for, at omdrejningsretningen på diamantskæreskiven og maskinens omdrejningsretning (se omdrejningsretningspilen på udsugningshætten) stemmer overens.

Monteringsrækkefølge:

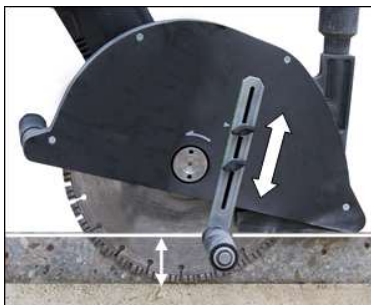


- Før du tænder for maskinen, skal du sørge for, at spindellåsen er frigjort ved at dreje arbejdsspindlen en smule.
- Kontrollér, at skæreskiven er korrekt monteret og kan dreje frit, før du sætter den i.
- Udfør en testkørsel i mindst 1 minut uden belastning.
- Beskadigede, ukurante eller vibrerende skæreskiver må ikke anvendes. De kan gå i stykker og forårsage kvæstelser.

Begrænsning af skæredybde

Skæredybdejustering og -begrænsning fås som ekstraudstyr.

Montering og justering:



Fjern først beskyttelseshættens beskyttelsesplade, og sæt den på klippedybdebegrænserens beskyttelsesplade igen.

Sæt skæredybdebegrænseren fast på beskyttelsespladen med de to vingeskruer (se illustrationen).

For at indstille den ønskede skæredybde løsnes de to vingeskruer, den ønskede skæredybde indstilles, og skruerne strammes igen med hånden.

Kontrollér altid den indstillede skæredybde med et prøvesnit!

Skæring tæt på kanten

Til skæring tæt på kanten skal du bruge adapteren til skæring tæt på kanten inkl. beskyttelsesplade og diamantskæreskiven til skæring tæt på kanten (ekstra tilbehør).

Montering:



Afmonter diamantskæreskiven, og fjern spændeflangeren fra arbejdspladen.

Afmonter beskyttelseshættens beskyttelsesplade og støvbeskyttelsesklappen (G) med fjeder.

Træk støvbeskyttelsesklappen og fjederen ud sammen.

- Tilslut kantskæreadapteren til diamantskæreskiven til kantskæring ved hjælp af de 6 indvendige sekskantskruer (M5x12).
- Placer adapteren med den monterede skive på arbejdspladen, skru låseskruen (M12x30) ind i gevindhullet på arbejdspladen, og spænd den.
- Monter nu beskyttelsespladen, der følger med kantskæreadapteren.
- **Det er vigtigt at følge instruktionerne for skift af værktøj!**
- **Der må kun udføres kantskæring med kantskæreadaptersættet!**
- **Ved alle andre arbejder skal den lukkede beskyttelsesplade med støvbeskyttelsesklap og fjeder monteres.**
- **Rengør alle berørte dele under alt ombygningsarbejde.**

Arbejdsinstruktioner

- Se afsnittet »Bemærkninger om statik« ved skæring af bærende vægge.
- Hvis emnet ikke kan holdes sikkert af sin egen vægt, skal det spændes fast.
- Belast ikke elværktøjet så meget, at det går i stå.
- Lad elværktøjet gå i tomgang i et par minutter efter en tung belastning, så værktøjet kan køle ned igen.
- Rør ikke ved skæreskiverne, før de er kølet af. Skæreskiverne kan blive meget varme under arbejdet.

Beskyt skæreskiven mod stød, slag og fedt. Udsæt ikke skæreskiven for tryk fra siden.

Tør skæring

Det støv, der opstår under arbejdet, er sundhedsskadeligt. Derfor er det nødvendigt at bruge en støvsuger (støvklasse M) og bære en støvmaske, når man skærer.

Den matchende DSS 35 M iP våd-/tørsuger fås som tilbehør. Den tilsluttes direkte til det dertil beregnede tilslutningsstykke (H) på udsugningshætten.

Vådskæring

Gå frem på følgende måde for at forsyne maskinen med vand:

- Maskinen sluttes til vandforsyningen eller til en trykvandstank via GARDENA-stikniplén (K).
- Brug kun maskinen med rent vand, og sørg for tilstrækkelig vandforsyning. Vandmængden kan reguleres ved hjælp af minikugleventilen.
- Forsigtig! Det maksimale vandtryk må ikke overstige 3 bar!
- Sørg for, at segmenterne er tilstrækkeligt afkølede. Segmenterne er tilstrækkeligt afkølet, når vandet er klart.
- Der kan tilsluttes en støvsuger til sugemundstykket. På den måde kan i det mindste en del af kølevandet suges direkte ud.
- Hvis der er risiko for frost, skal du tømme vandsystemet.

Frakobling

Hold redskabet med højre hånd på afbryderens håndtag og med venstre hånd på ekstrahåndtagets håndtag. Placer den forreste rulle (C) på det emne, der skal skæres, uden at diamantskæreskiven rører ved emnet. Tænd derefter for maskinen, og vent, indtil diamantskæreskiven har nået fuld hastighed. Derefter dykkes skiven ned i materialet. Det er tilrådeligt først at lave et styresnit med en lav skæredybde for at få en lige skærelinje.

Skub nu værktøjet fladt og jævnt hen over arbejdssemnets overflade, indtil snittet er færdigt. For at opnå rene snit skal du sørge for en lige skærelinje og en ensartet fremføringshastighed. Elværktøjet skal altid føres i modsat retning. Ellers er der risiko for, at det kastes ukontrolleret tilbage, når det begynder at skære.

Brug en diamantskæreskive til at skære i sten.

Bemærkninger til diamantskæreskiver

En tydelig opbremsning i arbejdet eller en ring af gnister rundt om er tegn på, at diamantskæreskiven er blevet sløv. De kan skærpes igen ved at lave korte snit i slibemateriale, f.eks. Eibenstock diamantslibesten eller kalksandsten.

Skæreskiver må aldrig bruges til grovslibning. Elværktøjet må ikke udsættes for så stor en belastning, at det går i stå.

Bemærkninger om statik

Spalter i bærende vægge er underlagt DIN 1053 del 1 eller landespecifikke forskrifter. Disse forskrifter skal overholdes nøje. Rådfør dig med den ansvarlige bygningsingeniør, arkitekt eller byggeleder, før arbejdet påbegyndes.

Beskyttelse mod overbelastning

For at beskytte operatøren og motoren er **ETR 400.1 P-skæresystemet** udstyret med mekanisk, elektronisk og termisk overbelastningsbeskyttelse.

Elektronisk: En lysdiode (J) er monteret på kontrolhåndtaget som en overbelastningsindikator, der advarer operatøren om, at afskæringssystemet er overbelastet, hvis fremføringskraften er for høj. Der er ingen visning i tomgang og under normal belastning. I tilfælde af overbelastning lyser dioden rødt. Maskinen skal aflastes. Elektronikken slukker automatisk for maskinen, hvis den røde indikator ikke observeres i længere tid. Når maskinen er blevet aflastet og slukket og tændt igen, kan arbejdet fortsætte som normalt.

Termisk: Et termoelement beskytter motoren mod ødelæggelse i tilfælde af permanent overbelastning. Overbelastningsindikatoren advarer også operatøren her. Indikatoren blinker rødt, kort før overtemperaturen er nået. Hvis denne advarsel ikke følges, slukkes maskinen automatisk og kan først genstartes efter en tilstrækkelig afkølingstid (ca. 2 min.). Overbelastningsindikatoren bliver ved med at blinke, indtil maskinen er kølet tilstrækkeligt ned og kan genstartes. Afkølingstiden kan variere afhængigt af temperaturstigningen i motorviklingen og den omgivende temperatur.

Pleje og vedligeholdelse



Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du påbegynder vedligeholdelse eller reparation!

Reparationer må kun udføres af specialister, der er kvalificerede til det på grund af deres uddannelse og erfaring. Apparatet skal kontrolleres af en kvalificeret elektriker efter hver reparation.

- Elværktøjet og ventilationsåbningerne skal altid holdes rene.
- Sørg for, at der ikke kommer fremmedlegemer ind i elværktøjet under arbejdet.

- Hvis apparatet er defekt, må reparationer kun udføres af et autoriseret specialværksted.

Vores kundeservice hjælper dig med alle spørgsmål vedrørende reparation, vedligeholdelse og levering af reservedele.

EIBENSTOCKS applikationsrådgivningsteam besvarer gerne alle spørgsmål om vores produkter og deres tilbehør.

Afbryderbørster

Elværktøjet er udstyret med selvkontakterende kulbørster for at beskytte motoren. Maskinen slukker automatisk, når kulbørsterne er slidte. Hvis dette er tilfældet, skal begge kulbørster udskiftes med originale kulbørster på samme tid af en autoriseret elektriker.



Der er også en vedligeholdelsesindikator (I) på afbryderhåndtaget, som i god tid indikerer, at maskinen er ved at slukke på grund af slidte kulbørster. Når indikatoren lyser, kan maskinen stadig bruges i ca. 1 dag. Efter denne tid skal kulbørsterne udskiftes.

Beskyttelse af miljøet



Genbrug af råmaterialer i stedet for bortskaffelse af affald

For at undgå skader under transporten skal apparatet leveres i en robust emballage. Emballagen, apparatet og tilbehøret er fremstillet af genanvendelige materialer og skal bortskaffes i overensstemmelse hermed.

Apparatets plastdele er mærket. Dette muliggør miljøvenlig, sorteret bortskaffelse via de medfølgende indsamlingsfaciliteter.



Kun for EU-lande

Elværktøj må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og genbruges på en miljøvenlig måde.

Støj / vibrationer

Støjen fra dette elværktøj er målt i overensstemmelse med EN 62841-2-3. Lydtrykniveauet på arbejdspladsen kan overstige 85 dB (A); i så fald er det nødvendigt med støjbeskyttelsesforanstaltninger for operatøren.

Det er nødvendigt at beskytte operatøren.



Brug høreværn!

Hånd/arm-vibrationerne er typisk lavere end 2,5 m/s².
Målte værdier bestemt i overensstemmelse med EN 62841-2-3.

Det angivne vibrationsniveau repræsenterer de vigtigste anvendelser af elværktøjet. Men hvis elværktøjet bruges til andre formål, med andre indsatsværktøjer eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan vibrationsniveauet afvige. Dette kan øge vibrationsbelastningen betydeligt over hele arbejdsperioden.

For at få en nøjagtig vurdering af vibrationsbelastningen skal der også tages højde for de tidspunkter, hvor enheden er slukket eller kører, men faktisk ikke er i brug. Dette kan reducere vibrationsbelastningen betydeligt over hele arbejdsperioden.

Indfør yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer, f.eks. Vedligeholdelse af elværktøj og indsatsværktøj, holde hænderne varme, tilrettelægge arbejdsprocedurer.

Beskyttelse mod støv

Støv fra materialer som blyholdig maling, visse træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsskadeligt. Berøring eller indånding af støvet kan forårsage allergiske reaktioner og/eller luftvejssygdomme hos brugeren eller personer i nærheden. Visse former for støv som f.eks. ege- eller bøgestøv anses for at være kræftfremkaldende, især i kombination med tilsætningsstoffer til træbehandling (kromat, træbeskyttelsesmidler). Asbestholdige materialer må kun håndteres af specialister.

- Brug et støvudsugningssystem, hvis det er muligt.
- For at opnå en høj grad af støvudsugning skal du bruge en industrisuger (støvklasse M) til træ- og/eller mineralstøv sammen med dette elværktøj.
- Sørg for, at arbejdspladsen er godt ventileret.
- Det anbefales at bruge et åndedrætsværn med filterklasse P2.

Garanti

I henhold til vores generelle leveringsbetingelser gælder en garantiperiode på 12 måneder for materialefejl i forbindelse med handel med virksomheder (bevis ved faktura eller følgeseddel).

Dette gælder ikke for skader forårsaget af naturlig slitage, overforbrug eller forkert håndtering.

Skader, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, udbedres gratis ved reparation eller udskiftning.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis apparatet sendes til leverandøren eller et autoriseret Eibenstock-værksted i usamlet tilstand.

EU - Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer på eget ansvar, at det produkt, der er beskrevet under »Tekniske data«, er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-3:2022-08

EN 55014-1:2022-12

EN 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

i overensstemmelse med forordningerne 2011/65/EU, 2004/108/EF, 2006/42/EF

Teknisk dokumentation (2006/42/EF) fra:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D - 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

06.03.2025

Note importanti

Le istruzioni e le avvertenze importanti sono contrassegnate da simboli sulla macchina:



Leggere le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione la macchina.



Lavorate con concentrazione e attenzione. Mantenete pulito il vostro posto di lavoro ed evitate situazioni pericolose.



Adottare precauzioni per proteggere l'operatore.

Per proteggersi, si consiglia di adottare le seguenti misure di protezione:



Indossare protezioni per l'udito



Indossare occhiali di sicurezza



Utilizzare una maschera antipolvere



Indossare guanti protettivi



Indossare un cappello rigido



Indossare calzature protettive

Segnali di pericolo



Avviso di pericolo generale



Avviso di tensione elettrica pericolosa



Avviso di superficie calda



Rischio di strappi o neve

Dati tecnici

Sistema di separazione ETR 400.1 P

Tensione nominale:	230 V ~
Potenza assorbita:	2850 W
Frequenza:	1950 min ⁻¹
Numero di giri a vuoto:	50 / 60 Hz
Diametro max. del disco	400 mm
Massima profondità di taglio:	152 mm
Alloggiamento utensile:	Ø 25,4 mm
Profondità di taglio max.:	II
Classe di protezione:	IP 20
Grado di protezione:	ca. 13,4 kg
Peso:	1950 min ⁻¹
Protezione contro i radiodisturbi secondo:	EN 55014 e EN 61000
Numero d'ordine:	0682A000

Accessori disponibili:

	Numero d'ordine:
Disco da taglio diamantato Ø400 mm	3744T000
Disco diamantato per taglio ravvicinato Ø400mm	3744V000
Adattatore per bordi ravvicinati	3744W000
Regolazione e limitazione della profondità di taglio	3744U000
Set di guide 200 cm	3744N000
Binario di guida 100 cm incl. connettore per il binario	3744P000
Aspiratore industriale DSS 35 M IP	09919000

Ambito di fornitura

ETR 400.1 P con disco diamantato, utensile di installazione e istruzioni per l'uso nella confezione.

Uso previsto

Il sistema di taglio **ETR 400.1 P** è destinato all'uso commerciale. Viene utilizzato per il taglio a basso contenuto di polvere di calcestruzzo, materiali lapidei e muratura con un cofano di aspirazione montato o un'alimentazione ad acqua e il corrispondente disco da taglio diamantato. L'avanzamento ottimale del lavoro è garantito solo in combinazione con i dischi da taglio diamantati appositamente sviluppati per il sistema di taglio (vedere accessori). Utilizzare esclusivamente i dischi diamantati raccomandati dal produttore. Per il taglio a umido, il disco diamantato deve essere raffreddato con acqua tramite il collegamento idrico esistente. L'aspirazione della polvere (classe M) è obbligatoria quando si lavora con il taglio a secco.

Avvertenze di sicurezza



L'utilizzo in totale sicurezza dell'attrezzo è possibile solo previa lettura integrale delle istruzioni d'uso e stretta osservanza delle disposizioni in esse contenute.

Occorre inoltre rispettare le avvertenze generali di sicurezza riportate nell'opuscolo allegato. Prima del primo utilizzo è opportuno un addestramento pratico.



Se durante l'utilizzo dell'attrezzo il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato o tagliato, staccare subito la spina dalla presa senza toccare il cavo. Non usare mai l'attrezzo se il cavo di alimentazione è danneggiato.



L'attrezzo non deve essere umido né azionato in un ambiente umido o bagnato.

Istruzioni di sicurezza per le troncatrici

- **La protezione fornita con l'utensile deve essere fissata saldamente all'attrezzo e posizionata per la massima sicurezza, in modo che sia esposta verso l'operatore la minima quantità di lama. Posiziona voi stessi e gli astanti lontano dal raggio di azione della lama rotante.** La protezione aiuta a proteggere l'operatore da frammenti di lama rotti e dal contatto accidentale con il disco.
- **Installare sull'elettroutensile solo dischi da taglio diamantati.** Non si garantisce un funzionamento sicuro con qualsiasi accessorio solo perché collegato all'elettroutensile
- **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima contrassegnata sull'utensile elettrico.** Gli accessori che funzionano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi e volare via.
- **I dischi da taglio devono essere utilizzati solo per le applicazioni consigliate. Ad esempio: non molare con il lato del disco da taglio.** I dischi da taglio abrasivi sono destinati alla molatura periferica, le forze laterali applicate a questi dischi possono farli frantumare.
- **Utilizzare sempre dischi con flange non danneggiate e del diametro corretto per la lama selezionata.** Le flange adeguate del disco supportano la ruota riducendo così la possibilità di rottura del disco.
- **Non utilizzare lame usurate rinforzate di utensili elettrici più grandi.** I dischi destinati a utensili elettrici più grandi non sono adatti alla velocità più elevata di un utensile più piccolo e potrebbero scoppiare.
- **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nella capacità nominale dell'utensile elettrico.** Gli accessori di dimensioni errate non possono essere adeguatamente gestiti o controllati.
- **Le dimensioni dell'albero del disco e delle flange devono adattarsi correttamente al mandrino dell'utensile elettrico.** Il disco e le flange con fori dell'albero che non corrispondono alla bulloneria di montaggio dell'utensile elettrico andranno fuori equilibrio, vibreranno eccessivamente e potrebbero causare la perdita di controllo.

- **Non utilizzare dischi danneggiati. Prima di ogni utilizzo, ispezionare il disco per verificare la presenza di scheggiature e crepe. Se l'utensile elettrico o la lama cadono, controllare che non siano danneggiati o installare una lama non danneggiata.** Dopo aver ispezionato e installato la lama, posizionare voi stessi e gli astanti lontano dal raggio di azione della lama rotante e mettete in funzione l'utensile elettrico alla massima velocità senza carico per un minuto. Usualmente le lame danneggiate si rompono durante questo periodo di prova.
- **Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare una visiera, occhiali protettivi o occhiali di protezione. Se opportuno, indossare una mascherina antipolvere, protezioni acustiche, guanti e un grembiule da officina in grado di bloccare piccoli frammenti abrasivi o di pezzi in lavorazione.** La protezione per gli occhi deve essere in grado di fermare i detriti volanti generati da varie operazioni. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dall'attività. L'esposizione prolungata a rumori ad alta intensità può causare la perdita dell'udito.
- **Tenere gli astanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale.** Frammenti del pezzo in lavorazione o di un accessorio rotto possono volare via e causare lesioni al di fuori dell'area di lavoro più prossima.
- **Imbracciare l'utensile elettrico solo in contatto delle superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo.** Il contatto dell'accessorio da taglio con un filo "sotto tensione" può rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e provocare scosse elettriche all'operatore.
- **Posizionare il cavo lontano dall'accessorio rotante.** Se si perde il controllo dell'elettrotensile, il cavo potrebbe essere tagliato o impigliato e la mano o il braccio potrebbero essere trascinati nella lama che gira.
- **Non deporre mai l'utensile elettrico finché l'accessorio non si è completamente arrestato.** La lama rotante che gira potrebbe impigliarsi nella superficie e far perdere il controllo dell'utensile elettrico.
- **Non azionare l'utensile elettrico mentre lo si trasporta a mano.** Il contatto accidentale con l'accessorio in rotazione potrebbe impigliare i tuoi vestiti, spingendo l'accessorio verso il corpo.
- **Pulire regolarmente le prese d'aria dell'utensile elettrico.** La ventola del motore attirerà la polvere all'interno dell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere metallica potrebbe causare rischi elettrici.
- **Non utilizzare l'utensile elettrico vicino a materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.

Arretramento e relative istruzioni di sicurezza

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa a un disco rotante schiacciato o che si impiglia. Lo schiacciamento o l'impigliarsi provocano un rapido stallo della ruota in rotazione che a sua volta fa sì che l'attrezzo elettrico incontrollato venga forzato nella direzione opposta alla rotazione della ruota nel pun-

to di attacco. Ad esempio, se una mola abrasiva viene impigliata o schiacciata dal pezzo in lavorazione, il bordo della ruota che sta entrando nel punto di schiacciamento può scavare nella superficie del materiale provocando la fuoriuscita o il calcio della ruota. La ruota può saltare verso o allontanarsi dall'operatore, a seconda della direzione del movimento della ruota nel punto di pizzicamento. Anche le ruote abrasive possono rompersi in queste condizioni. Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile elettrico e / o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le opportune precauzioni come indicato di seguito.

- **Mantenere una presa salda sull'utensile elettrico e posizionare il corpo e il braccio in modo da resistere alle forze del contraccolpo.** Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se prevista, per il massimo controllo sul contraccolpo o sulla reazione della coppia durante l'avvio. L'operatore può controllare le reazioni di coppia o le forze di contraccolpo, se vengono prese le dovute precauzioni.
- **Non posizionare mai la mano vicino all'accessorio rotante.** L'accessorio potrebbe avere un contraccolpo sulla mano.
- **Non posizionare il corpo in linea con la lama rotante.** Il contraccolpo spinge l'utensile nella direzione opposta al movimento della ruota nel punto in cui si impiglia.
- **Prestare particolare attenzione quando si lavorano angoli, spigoli vivi, ecc. Evitare di far sobbalzare e impigliare l'accessorio.** Angoli, spigoli vivi o rincalci tendono a impigliare l'accessorio rotante e causare perdita di controllo o contraccolpo.
- **Non utilizzare una catena della sega, una lama per intaglio del legno, un disco diamantato segmentato con uno spazio periferico maggiore di 10 mm o una lama dentata.** Tali lame creano frequenti contraccolpi e perdita di controllo.
- **Non "sollecitare" il disco da taglio né applicare una pressione eccessiva.** Non tentare di eseguire una profondità di taglio eccessiva. Sovraccaricare la ruota aumenta il carico e la suscettibilità a torsioni o legature della ruota durante il taglio e la possibilità di contraccolpo o rottura della ruota.
- **Quando la ruota si blocca o si deve interrompere l'attività di taglio per qualsiasi motivo, spegnere l'utensile elettrico e tenerlo fermo finché la ruota non si ferma completamente. Non tentare mai di rimuovere il disco da taglio dal taglio mentre il disco è in movimento, altrimenti potrebbe verificarsi un contraccolpo.** Indagare e intraprendere azioni correttive per eliminare la causa del bloccaggio delle ruote.
- **Non riavviare l'operazione di taglio nel pezzo in lavorazione. Lascia che la ruota raggiunga la massima velocità e rientra con cautela nel taglio.** La ruota potrebbe bloccarsi, spostarsi verso l'alto o dare contraccolpi se l'utensile elettrico viene riavviato nel pezzo in lavorazione.
- **Fissare i pannelli o qualsiasi pezzo in lavorazione sovradimensionato per ridurre al minimo il rischio di schiacciamento delle ruote e contraccolpo.** I pezzi di grandi dimensioni tendono a piegarsi sotto il loro stesso peso. I supporti devono essere posizionati sotto il pezzo in lavorazione vicino alla linea di taglio e vicino al bordo del pezzo in lavorazione su entrambi i lati della lama.

- **Prestare particolare attenzione quando si esegue un "taglio a tasca" in muri esistenti o altre aree cieche.** La ruota sporgente può tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o oggetti che possono causare contraccolpi.
- **Utilizzare morsetti o un altro modo pratico per fissare e supportare il pezzo in lavorazione su una piattaforma stabile.** Gestire il lavoro con il solo controllo della mano o del corpo lo rende instabile e può portare alla perdita di controllo.

Ulteriori istruzioni di sicurezza:

- **Indossare protezioni acustiche, occhiali di sicurezza, maschera anti-polvere e guanti. Come maschera antipolvere, utilizzare almeno una maschera di filtraggio delle particelle della classe di filtro FFP 2.**
- **Utilizzare rilevatori adeguati per determinare se le linee di servizio sono nascoste nell'area di lavoro o chiamare la società di servizi locali per assistenza.** Il contatto con linee elettriche può provocare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento di una linea del gas può causare un'esplosione. La penetrazione in una linea di galleggiamento provoca danni alla proprietà o può causare scosse elettriche.
- **Quando si lavora la pietra con taglio a secco, utilizzare l'aspirazione della polvere.** L'aspirapolvere deve essere approvato per l'aspirazione della polvere di pietra. L'utilizzo di questa apparecchiatura riduce i rischi legati alla polvere.
- **Quando si lavora con la macchina, tenerla sempre saldamente con entrambe le mani e garantire una posizione sicura.** L'utensile elettrico viene guidato in modo più sicuro con entrambe le mani.
- **Non utilizzare mai la macchina con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato e tirare la spina di alimentazione se il cavo è danneggiato durante il lavoro.** I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Per ulteriori istruzioni di sicurezza, fare riferimento alla custodia!

Collegamento elettrico



L'ETR 400.1 P è progettato in classe di protezione II.

La macchina è dotata di un limitatore della corrente di avviamento. Questo impedisce l'intervento involontario degli interruttori automatici ad azione rapida.

Per proteggere l'operatore, l'ETR 400.1 P può essere utilizzato nel taglio a umido solo se è disponibile un dispositivo di

corrente residua. Per questo motivo, il dispositivo viene fornito di serie con un interruttore differenziale (PRCD) integrato nel cavo.



Attenzione!

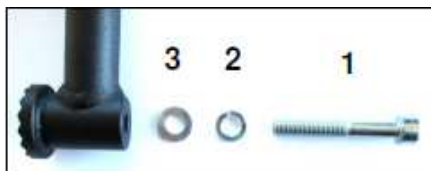
- **L'interruttore PRCD non deve essere immerso nell'acqua.**
- **Non utilizzare l'interruttore PRCD per accendere e spegnere la macchina.**
- **Prima di iniziare il lavoro, verificare il corretto funzionamento premendo il pulsante TEST.**

Prima della messa in funzione, verificare che la tensione e la frequenza di rete corrispondano alle specifiche riportate sulla targhetta. Sono ammesse deviazioni di tensione di +6 % e -10 %. Utilizzare solo cavi di prolunga con una sezione sufficiente. Una sezione troppo piccola può causare un'eccessiva perdita di potenza e il surriscaldamento della macchina e del cavo.

Sezioni minime e lunghezze massime consigliate per i cavi

Tensione di rete	Sezione in mm ²	
	1,5	2,5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Maniglia supplementare



Prima della prima messa in funzione, la maniglia supplementare (A) deve essere montata sulla scatola del cambio utilizzando la vite a testa cilindrica (1), la rondella elastica (2) e la rondella (3).

La maniglia supplementare (A) può essere regolata a seconda dell'applicazione. A tale scopo, allentare la vite (1) con la chiave a brugola SW6 in dotazione. Spostare la maniglia supplementare nella posizione desiderata e serrare nuovamente la vite.

Accensione / Spegnimento



Accensione:

- Far scorrere il blocco (1) in direzione della freccia.
- Tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento (2).

Spegnimento:

- Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (2)

Coperchio di protezione



Attenzione!

Scollegare la spina di rete prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio!

Utilizzare l'elettrotensile solo quando il coperchio di protezione e l'impugnatura supplementare sono montati.

La posizione del coperchio di protezione sulla macchina può essere modificata a seconda dell'applicazione. A tal fine, aprire la vite ad esagono cavo (E) sulla flangia di fissaggio. Ruotare il coperchio di protezione nella posizione desiderata e serrare nuovamente la vite (E).

Cambio utensile



Attenzione!

I dischi diamantati, i dischi distanziatori e il dado della flangia possono diventare molto caldi durante l'uso. È possibile scottarsi le mani o procurarsi tagli o crepe sui segmenti. Pertanto, utilizzare sempre guanti di protezione quando si sostituiscono gli utensili.

Attenzione!

Scollegare la spina di rete prima di intervenire sull'apparecchio!

Le dimensioni degli utensili di inserimento devono essere rispettate. Il diametro del foro deve corrispondere alla flangia di montaggio. Non è consentito utilizzare adattatori o riduttori.

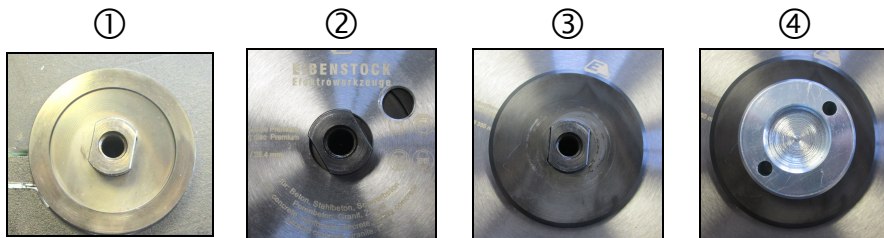
Sostituzione del disco

- Per bloccare e rilasciare gli utensili di inserimento, premere il pulsante di blocco del mandrino (B) per bloccare il mandrino di lavoro.
- Premere il pulsante di blocco del mandrino solo quando il mandrino è fermo. In caso contrario, la macchina potrebbe danneggiarsi.
- Con il pulsante premuto, ruotare il mandrino fino a sentire uno scatto netto.
- Con la chiave frontale in dotazione (F) allentare la flangia (D) e svitarla completamente dal mandrino di lavoro.
- Ora rimuovere il disco diamantato dal mandrino di lavoro e sostituirlo.

Inserire sempre il disco diamantato tra i due dischi di serraggio!

Quando si utilizzano i dischi diamantati, assicurarsi che la freccia del senso di rotazione sul disco diamantato e il senso di rotazione della macchina (vedere la freccia del senso di rotazione sul cofano di estrazione) corrispondano.

Sequenza di montaggio:



- **Prima di accendere la macchina, accertarsi che il blocco del mandrino sia sbloccato ruotando leggermente il mandrino di lavoro.**
- **Controllare che il disco di taglio sia montato correttamente e possa ruotare liberamente prima di inserirlo.**
- **Eseguire una prova di funzionamento per almeno 1 minuto senza applicare alcun carico.**

Limitazione della profondità di taglio

La regolazione e il limitatore della profondità di taglio sono disponibili come accessorio opzionale.

Montaggio e regolazione:



Rimuovere innanzitutto la piastra di protezione del cofano di protezione e sostituirla con la piastra di protezione del limitatore di profondità di taglio.

Fissare il limitatore di profondità di taglio alla piastra di protezione utilizzando le due viti ad alette (vedi figura).

Per impostare la profondità di taglio desiderata, allentare le due viti ad alette, impostare la profondità di taglio desiderata e serrare nuovamente le viti a mano.

Controllare sempre la profondità di taglio impostata con un taglio di prova!

Taglio vicino al bordo

Per il taglio vicino al bordo è necessario l'adattatore per il taglio vicino al bordo con piastra di protezione e il disco diamantato per il taglio vicino al bordo (accessorio opzionale).

Montaggio:



Smontare il disco diamantato e rimuovere la flangia di fissaggio dal mandrino di lavoro.

Smontare la piastra di protezione del cofano e l'aletta di protezione dalla polvere (G) con la molla.

Estrarre lo sportello di protezione dalla polvere e la molla insieme.

- Collegare l'adattatore per il taglio dei bordi al disco diamantato per il taglio dei bordi utilizzando le 6 viti ad esagono cavo (M5x12).
- Posizionare l'adattatore con il disco montato sul mandrino di lavoro, avvitare la vite di bloccaggio (M12x30) nel foro filettato del mandrino di lavoro e stringere.
- Montare ora la piastra di protezione fornita con l'adattatore per il taglio dei bordi.
- **È indispensabile seguire le istruzioni per il cambio degli utensili!**
- **Con il set di adattatori per taglienti si possono eseguire solo tagli ai bordi!**
- **Per tutti gli altri lavori, è necessario montare la piastra di protezione chiusa con l'aletta di protezione dalla polvere e la molla.**
- **Pulire tutte le parti interessate durante tutti i lavori di trasformazione.**

Istruzioni di lavoro

- **Vedere la sezione “Note sulla statica” quando si tagliano pareti portanti.**
- **Se il pezzo in lavorazione non può essere tenuto fermo con il proprio peso, deve essere bloccato.**
- **Non caricare l'elettro utensile a tal punto da bloccarlo.**
- **Lasciare l'elettro utensile al minimo per alcuni minuti dopo un carico pesante, in modo che l'utensile possa raffreddarsi nuovamente.**
- **Non toccare i dischi di taglio finché non si sono raffreddati. I dischi da taglio possono diventare molto caldi durante il funzionamento.**

Proteggere il disco da urti, colpi e grasso. Non esporre il disco da taglio a pressioni laterali.

Taglio a secco

La polvere prodotta durante il lavoro è dannosa per la salute. Per questo motivo, è necessario utilizzare un aspiratore (classe di polvere M) e indossare una maschera antipolvere durante il taglio.

L'aspirapolvere a umido/secco DSS 35 M iP è disponibile come accessorio. Questo viene collegato direttamente all'apposito raccordo (H) sul cofano di aspirazione.

Taglio a umido

Per alimentare la macchina con l'acqua, procedere come segue:

- La macchina è collegata alla rete idrica o a un serbatoio d'acqua pressurizzato tramite il nipplo a innesto GARDENA (K).
- Far funzionare la macchina solo con acqua pulita e garantire un'alimentazione idrica sufficiente. La quantità d'acqua può essere regolata tramite la minivalvola a sfera.
- Attenzione! La pressione massima dell'acqua non deve superare i 3 bar!
- Assicurarsi che i segmenti siano sufficientemente raffreddati. I segmenti sono sufficientemente raffreddati quando l'acqua è limpida.
- È possibile collegare un aspirapolvere all'ugello di aspirazione. In questo modo è possibile estrarre direttamente almeno una parte dell'acqua di raffreddamento.
- In caso di rischio di gelo, scaricare l'impianto idrico.

Disconnessione

Tenere l'utensile con la mano destra sull'impugnatura dell'interruttore e con la mano sinistra sull'impugnatura dell'impugnatura supplementare. Posizionare il rullo anteriore (C) sul pezzo da tagliare senza che il disco diamantato tocchi il pezzo. Accendere quindi la macchina e attendere che il disco diamantato raggiunga la massima velocità. Il disco viene quindi immerso nel materiale. Si consiglia di eseguire prima un taglio di guida con una profondità di taglio ridotta per ottenere una linea di taglio dritta.

Ora si fa scorrere l'utensile in modo piatto e uniforme sulla superficie del pezzo fino al completamento del taglio. Per ottenere tagli puliti, è necessario garantire una linea di taglio dritta e una velocità di avanzamento uniforme. L'elettrotutensile deve essere sempre guidato in direzione opposta. In caso contrario, c'è il rischio che venga spinto indietro in modo incontrollato quando inizia a tagliare.

Per tagliare la pietra, utilizzare un disco da taglio diamantato.

Nota per i dischi diamantati

Un evidente rallentamento dell'avanzamento del lavoro o un anello circonferenziale di scintille sono segni che il disco da taglio diamantato è diventato smusato. Questi possono essere riaffilati eseguendo brevi tagli in materiale abrasivo, ad esempio pietra per affilatura diamantata Eibenstock o sabbia calcarea.

I dischi da taglio non devono mai essere utilizzati per la smerigliatura. Non sottoporre l'elettrotensile a un carico così elevato da provocarne l'arresto.

Note sulla statica

Le fessure nelle pareti portanti sono soggette alla norma DIN 1053 Parte 1 o alle norme specifiche del paese. Tali norme devono essere rigorosamente rispettate. Prima di iniziare i lavori, consultare l'ingegnere strutturale, l'architetto o il responsabile del cantiere.

Protezione da sovraccarico

Per proteggere l'operatore e il motore, il sistema di taglio **ETR 400.1 P** è dotato di protezione meccanica, elettronica e termica da sovraccarico.

Elettronica: Un diodo luminoso (J) è montato sull'impugnatura di comando come indicatore di sovraccarico, che avverte l'operatore che il sistema di taglio è sovraccarico se la forza di avanzamento è troppo elevata. Non vi è alcuna indicazione quando il motore è al minimo e sotto carico normale. In caso di sovraccarico, il diodo si illumina di rosso. La macchina deve essere scaricata. L'elettronica spegne automaticamente la macchina se l'indicatore rosso non viene osservato per un periodo di tempo prolungato. Dopo che la macchina è stata scaricata e spenta e riaccesa, il lavoro può continuare normalmente.

Termico: Una termocoppia protegge il motore dalla distruzione in caso di sovraccarico permanente. L'indicatore di sovraccarico avverte l'operatore anche in questo caso. L'indicatore lampeggia in rosso poco prima del raggiungimento della sovratemperatura. Se non si tiene conto di questo avviso, la macchina si spegne automaticamente e può essere riavviata solo dopo un tempo di raffreddamento sufficiente (circa 2 minuti). L'indicatore di sovraccarico continuerà a lampeggiare finché la macchina non si sarà raffreddata a sufficienza e potrà essere riavviata. Il tempo di raffreddamento può variare a seconda dell'aumento di temperatura dell'avvolgimento del motore e della temperatura ambiente.

Cura e manutenzione



Estrarre sempre la spina di rete prima di iniziare i lavori di manutenzione o riparazione!

Le riparazioni possono essere eseguite solo da specialisti qualificati in base alla loro formazione ed esperienza. Dopo ogni riparazione, l'apparecchio deve essere controllato da un elettricista qualificato.

- L'elettrotensile e le fessure di ventilazione devono sempre essere mantenuti puliti.
- Durante il lavoro, assicurarsi che nessun oggetto estraneo entri nell'elettrotensile.
- Se l'apparecchio è difettoso, le riparazioni possono essere effettuate solo da un'officina specializzata autorizzata.

Il nostro servizio clienti vi aiuterà a risolvere qualsiasi problema di riparazione, manutenzione e fornitura di pezzi di ricambio.

Il team di consulenza applicativa di EIBENSTOCK sarà lieto di rispondere a qualsiasi domanda sui nostri prodotti e sui loro accessori.

Spazzole di arresto

L'elettrotensile è dotato di spazzole di carbone auto-interruttore per proteggere il motore. La macchina si spegne automaticamente quando le spazzole di carbone sono usurate. In questo caso, entrambe le spazzole di carbone devono essere sostituite contemporaneamente con spazzole di carbone originali da un elettricista autorizzato.



Sulla maniglia dell'interruttore è presente anche un indicatore di manutenzione (I), che segnala tempestivamente che la macchina sta per spegnersi a causa dell'usura delle spazzole di carbone. Dopo l'accensione dell'indicatore, la macchina può essere utilizzata ancora per circa 1 giorno. Dopo questo periodo, le spazzole di carbone devono essere sostituite.

Tutela dell'ambiente



Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti

Per evitare danni durante il trasporto, l'attrezzo deve essere spedito in un imballaggio resistente e stabile.

Sia l'imballaggio che l'attrezzo e gli accessori sono realizzati in materiali riciclabili e devono essere smaltiti conseguentemente.

Le parti in plastica dell'attrezzo sono contrassegnate. In questo modo è possibile lo smaltimento ecocompatibile differenziato servendosi degli appositi cassonetti o sistemi.

Solo per i paesi UE



Non smaltire gli utensili elettrici tra i rifiuti domestici!

In conformità con la direttiva europea 2012/19/EU in materia di rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e il recepimento nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere smaltiti separatamente e conferiti in modo da consentirne un recupero ecologicamente corretto.

Rumore / Vibrazioni

Il rumore emesso da un utensile elettrico viene misurato conformemente a EN 62841-2-3.

Il livello di pressione acustica in cantiere può superare 85 dB (A); in questa situazione devono essere prese misure di protezione.



Indossate le protezioni per l'udito!

La vibrazione tipica mano-braccio è inferiore a 2,5 m / s².
Valori misurati determinati secondo EN 62841-2-3.

Il livello delle vibrazioni indicato è rappresentativo per gli utilizzi principali previsti per l'utensile elettrico. L'uso dell'utensile elettrico per altre applicazioni e/o con altri tipi di utensili montati e/o in condizioni di manutenzione insufficiente può risultare in livelli di vibrazioni diversi con un possibile e considerevole aumento delle sollecitazioni da vibrazione durante tutto il tempo di lavoro.

Ai fini di una precisa valutazione delle sollecitazioni indotte dalle vibrazioni si consiglia di considerare anche i tempi durante i quali l'attrezzatura è spenta o è in funzione senza lavorare effettivamente. In questo modo le sollecitazioni da vibrazione riferite sull'intero tempo di lavoro possono risultare ridotte in misura considerevole.

È opportuno adottare ulteriori accorgimenti di sicurezza per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori da montare, mantenere calde le mani, organizzazione delle fasi di lavorazione.

Protezione dalla polvere

Polveri di materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legname, minerali e metalli possono essere dannose per la salute. Il contatto oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'operatore oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri come polvere da legname di faggio o di quercia sono considerate cancerogene, in modo particolare insieme ad additivi per il trattamento del legname (cromato, protezione per legno). Materiale contenente amianto deve essere lavorato esclusivamente da personale specializzato.

- Se le condizioni lo permettono utilizzare sempre un aspiratore industriale.
- Per un migliore risultato di aspirazione, insieme all'utensile elettrico, utilizzare l'aspiratore industriale (categoria M) per il legno e/o i minerali
- Ventilare adeguatamente l'area di lavoro.
- Si consiglia di indossare una maschera antipolvere con filtro di classe P2.

Garanzia

Ai sensi delle nostre Condizioni generali di fornitura, per i difetti materiali nelle transazioni commerciali con gli imprenditori si applica un periodo di garanzia di 12 mesi (prova tramite fattura o bolla di consegna).

Questo non vale per i danni causati da usura naturale, uso eccessivo o manipolazione impropria.

I danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione saranno eliminati gratuitamente mediante riparazione o sostituzione.

I reclami possono essere riconosciuti solo se il dispositivo viene inviato al fornitore o a un'officina autorizzata Eibenstock in stato non montato.

UE - Dichiarazione di conformità

Si dichiara sotto nostra responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme o documenti normativi:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-3:2022-08

EN 55014-1:2022-12

EN 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EG, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

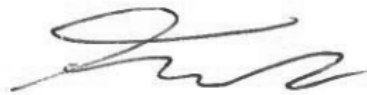
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

06.03.2025

Passibile di variazioni senza preavviso

Notas importantes

Las instrucciones y advertencias importantes están marcadas con símbolos en la máquina:



Lea el manual de instrucciones antes de poner en marcha la máquina.



Trabaja concentrado y con cuidado. Mantén limpio tu lugar de trabajo y evita las situaciones peligrosas.



Tome precauciones para proteger al operador.

Para protegerse, se recomienda tomar las siguientes medidas de protección:



Llevar protección auditiva



Llevar gafas de seguridad



Utilizar una mascarilla antipolvo



Llevar guantes de protección



Utilizar un casco de seguridad



Utilizar calzado de protección

Señales de advertencia



Advertencia de peligro general



Advertencia de tensión eléctrica peligrosa



Advertencia de superficie caliente



Riesgo de desgarramiento o nieve

Datos técnicos

Sistema de separación ETR 400.1 P

Tensión nominal:	230 V ~
Consumo de energía:	2850 W
Velocidad nominal:	1950 min ⁻¹
Frecuencia:	50 / 60 Hz
Diámetro máximo del disco:	400 mm
Profundidad máxima de corte:	152 mm
Portaherramientas:	Ø 25,4 mm
Clase de protección:	II
Grado de protección:	IP 20
Peso:	aprox. 13,4 kg
Supresión de radiointerferencias según:	EN 55014 y EN 61000
Número de pedido:	0682A000

Accesorios disponibles:

	Número de pedido:
Disco de corte diamantado Ø400mm	3744T000
Disco de corte diamantado de corte estrecho Ø400mm	3744V000
Adaptador de corte estrecho	3744W000
Ajuste y limitación de la profundidad de corte	3744U000
Juego de raíles guía 200 cm	3744N000
Carril guía 100 cm incl. conector de carril	3744P000
Aspiradora industrial DSS 35 M iP	09919000

Volumen de suministro

ETR 400.1 P con disco de corte de diamante, herramienta de instalación e instrucciones de funcionamiento en caja.

Uso previsto

El sistema de separación **ETR 400.1 P** está destinado a un uso comercial. Se utiliza para el corte con poco polvo de hormigón, materiales pétreos y mampostería con un capó de aspiración montado o alimentación de agua y el disco de corte diamantado correspondiente. El avance óptimo del trabajo sólo está garantizado en combinación con los discos de corte de diamante especialmente desarrollados para el sistema de corte (véanse los accesorios). Utilice únicamente los discos de corte de diamante recomendados por el fabricante. Para el corte en húmedo, el disco de corte de diamante debe refrigerarse con agua a través de la conexión de agua existente. La aspiración de polvo (clase de polvo M) es obligatoria cuando se trabaja con corte en seco.

Instrucciones de seguridad



Sólo es posible trabajar de forma segura con el aparato si se lee íntegramente el manual de instrucciones y se siguen estrictamente las indicaciones contenidas en el mismo.

Además, deben seguirse las instrucciones generales de seguridad del folleto adjunto. Reciba instrucciones prácticas antes del primer uso. Guarde toda la información e instrucciones de seguridad para futuras consultas.



Si el cable de conexión se daña o se corta durante el trabajo, no lo toque, desenchúfelo inmediatamente. No utilice nunca el aparato con un cable de conexión dañado.



El aparato no debe estar húmedo y no debe utilizarse en un entorno húmedo.

Instrucciones de seguridad para tronadoras

- **La caperuza protectora perteneciente a la herramienta eléctrica debe estar firmemente sujeta y ajustada de forma que se consiga la máxima seguridad, es decir, que la menor parte posible del disco de corte quede abierta hacia el operario. Manténgase usted y las personas que se encuentren en las proximidades fuera del plano del disco de corte giratorio.** La cubierta protectora tiene por objeto proteger al operario de fragmentos y contactos accidentales con el disco abrasivo.
- **Utilice únicamente discos de corte diamantados para su herramienta eléctrica.** El mero hecho de que pueda acoplar el accesorio a su herramienta eléctrica no garantiza un uso seguro.
- **La velocidad permitida de la herramienta de inserción debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima especificada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que giran más rápido de lo permitido pueden romperse y salir volando.
- **Los discos de corte sólo pueden utilizarse para las aplicaciones recomendadas. EJ: Nunca amolar con la cara lateral de un disco de corte.** Los discos de corte están diseñados para eliminar material con el borde del disco. La fuerza lateral aplicada a estos discos abrasivos puede romperlos.
- **Utilice siempre bridas de sujeción en buen estado y del tamaño adecuado para el disco de corte que haya seleccionado.** Las bridas adecuadas sujetan el disco de corte y reducen así el riesgo de rotura del disco.
- **No utilice discos de corte desgastados de herramientas eléctricas más grandes.** Los discos de corte de herramientas eléctricas más grandes no están diseñados para las velocidades más altas de las herramientas eléctricas más pequeñas y pueden romperse.
- **El diámetro exterior y el grosor de la herramienta de inserción deben coincidir con las dimensiones de su herramienta eléctrica.** Las herra-

mientas de inserción mal dimensionadas no pueden protegerse ni controlarse adecuadamente.

- **Los discos de corte y las bridas deben encajar exactamente en el husillo de trabajo de su herramienta eléctrica.** Los útiles de inserción que no encajan exactamente en el husillo de trabajo de la herramienta eléctrica giran de forma irregular, vibran con mucha fuerza y pueden provocar la pérdida de control.
- **No utilice discos de corte dañados. Antes de cada uso, compruebe que los discos de corte no tengan astillas ni grietas. Si la herramienta eléctrica o el disco de corte se caen, compruebe si están dañados o utilice un disco de corte que no esté dañado. Una vez que haya comprobado e insertado el disco de corte, manténgase usted y a cualquier persona que se encuentre cerca fuera del plano del disco de corte giratorio y deje que el aparato funcione a velocidad máxima durante un minuto.** Los discos de corte dañados suelen romperse durante este tiempo de prueba.
- **Llevar equipo de protección individual. Dependiendo de la aplicación, utilice protección facial completa, protección ocular o gafas de seguridad. En su caso, utilice una mascarilla antipolvo, protección auditiva, guantes protectores o un delantal especial para mantener alejadas las pequeñas partículas abrasivas y de material.** Los ojos deben protegerse de los restos que salgan despedidos durante las distintas aplicaciones. Una máscara antipolvo o un respirador deben filtrar el polvo generado durante el uso. Si está expuesto a ruidos fuertes durante mucho tiempo, puede sufrir pérdida de audición.
- **Asegúrese de que otras personas se mantengan a una distancia segura de su área de trabajo. Todas las personas que entren en la zona de trabajo deben llevar equipo de protección individual.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o las herramientas de inserción rotas pueden salir volando y causar lesiones incluso fuera de la zona de trabajo directa.
- **Sujete el aparato únicamente por las superficies de agarre aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta de inserción pueda entrar en contacto con líneas eléctricas ocultas o con su propio cable de alimentación.** El contacto con un cable bajo tensión también puede energizar las piezas metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- **Mantenga el cable de alimentación alejado de las herramientas de inserción giratorias.** Si pierde el control del aparato, el cable de alimentación podría cortarse o quedar atrapado y su mano o brazo podrían quedar atrapados en la herramienta de inserción giratoria.
- **No deje nunca la herramienta eléctrica en el suelo antes de que la herramienta de inserción se haya detenido por completo.** La herramienta insertable giratoria podría entrar en contacto con la superficie de apoyo, haciéndole perder el control de la herramienta eléctrica.
- **No deje la herramienta eléctrica en funcionamiento mientras la transporta.** Su ropa puede quedar atrapada por el contacto accidental con la herramienta de inserción giratoria y la herramienta de inserción puede taladrarle el cuerpo.

- **Limpie regularmente las ranuras de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador motorizado arrastra polvo a la carcasa y una gran acumulación de polvo metálico puede provocar riesgos eléctricos.
- **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden inflamar estos materiales.

Contratiro e instrucciones de seguridad correspondientes

- El contragolpe es la reacción repentina causada por una muela abrasiva giratoria enganchada o bloqueada. El enganche o bloqueo provoca una parada brusca de la herramienta de plaquita giratoria. Esto acelera una herramienta motorizada incontrolada contra el sentido de giro de la herramienta de inserción en el punto de bloqueo. Si, por ejemplo, una muela se engancha o se atasca en la pieza de trabajo, el filo de la muela que se hunde en la pieza de trabajo puede quedar atrapado y hacer que la muela se desprenda o retroceda. La muela se mueve entonces hacia el operario o se aleja de él, dependiendo del sentido de giro de la muela en el punto de atasco. Los discos de amolar también pueden romperse. El contragolpe es el resultado de un uso incorrecto o defectuoso de la herramienta eléctrica. Puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se describen a continuación.
- **Sujete firmemente la herramienta eléctrica y coloque el cuerpo y los brazos en una posición en la que pueda absorber las fuerzas de retroceso. Utilice siempre la empuñadura adicional, si está disponible, para tener el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso o los pares de reacción durante la puesta en marcha.** El operador puede controlar las fuerzas de retroceso y reacción tomando las precauciones adecuadas.
- **No acerque nunca la mano a las herramientas de inserción giratorias.** La herramienta de inserción puede moverse sobre su mano cuando retrocede.
- **Evite la zona situada delante y detrás del disco de corte giratorio.** El contragolpe impulsa la herramienta eléctrica en sentido contrario al movimiento del disco de desbaste en el punto de bloqueo.
- **Tenga especial cuidado al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc. Evite que las herramientas de inserción reboten en la pieza de trabajo y se atasquen.** La herramienta de inserción giratoria tiende a atascarse en esquinas, bordes afilados o cuando rebota. Esto provoca una pérdida de control o contragolpe.
- **No utilice un disco de sierra de cadena o dentado ni un disco de diamante segmentado con ranuras más anchas de 10 mm.** Estas herramientas de inserción suelen provocar un contragolpe o la pérdida de control de la herramienta eléctrica.
- **Evite bloquear el disco de corte o aplicar demasiada presión. No realice cortes excesivamente profundos.** Sobrecargar el disco de corte aumenta su tensión y la susceptibilidad de atascarse o bloquearse y, por tanto, la posibilidad de contragolpe o rotura de la muela.

- **Si el disco de corte se atasca o interrumpe el trabajo, apague el aparato y manténgalo firme hasta que el disco se haya detenido. No intente nunca sacar el disco de corte del corte mientras esté en movimiento, ya que podría producirse un contragolpe.** Determine y subsane la causa del atasco.
- **No vuelva a conectar la herramienta eléctrica mientras esté en la pieza de trabajo. Deje que el disco de corte alcance su velocidad máxima antes de continuar el corte con cuidado.** De lo contrario, el disco podría atascarse, saltar fuera de la pieza de trabajo o provocar un contragolpe.
- **Apoye paneles o piezas grandes para reducir el riesgo de contragolpe por un disco de corte atascado.** Las piezas grandes pueden doblarse por su propio peso. La pieza de trabajo debe apoyarse a ambos lados del disco, tanto cerca del corte como en el borde.
- **Tenga especial cuidado al realizar "cortes de bolsillo" en paredes existentes u otras zonas que no sean visibles.** El disco de corte sumergido puede provocar un contragolpe al cortar en tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos.
- **Sujete y fije la pieza de trabajo a una base estable mediante abrazaderas u otros medios.** Si sólo sujeta la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo, ésta permanecerá inestable, lo que puede provocar la pérdida de control.

Instrucciones de seguridad adicionales:

- **Llevar protección auditiva, gafas protectoras, mascarilla antipolvo y guantes. Utilizar como mínimo una semimáscara con filtro de partículas de clase FFP 2 como máscara antipolvo.**
- **Utilice un equipo de búsqueda adecuado para localizar las líneas de suministro ocultas o consulte a la compañía eléctrica local.** El contacto con cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. La penetración en una tubería de gas puede provocar una explosión. La penetración en una tubería de agua provoca daños materiales o puede causar una descarga eléctrica.
- **Utilice un sistema de aspiración de polvo para cortar piedra en seco. La aspiradora debe estar homologada para la aspiración de polvo de piedra.** El uso de este equipo reduce los peligros del polvo.
- **Sujete firmemente la herramienta eléctrica con ambas manos cuando trabaje y asegúrese de pisar bien.** La herramienta eléctrica se guía con más seguridad con las dos manos.
- **No utilice la herramienta eléctrica con un cable dañado. No toque el cable dañado y desenchufe la clavija de red si el cable se daña durante el funcionamiento.** Los cables dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Para más instrucciones de seguridad, consulte el anexo.

Conexión eléctrica



El **ETR 400.1 P** está diseñado en la clase de protección II. La máquina está equipada con un limitador de corriente de arranque. De este modo se evita el disparo involuntario de los disyuntores de acción rápida.

Para proteger al operario, el **ETR 400.1 P** sólo puede utilizarse en corte húmedo si se dispone de un interruptor diferencial. Por este motivo, el aparato se suministra de serie con un dispositivo de corriente residual (PRCD) integrado en el cable.



¡Atención!

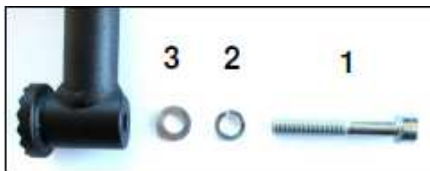
- **El disyuntor PRCD no debe sumergirse en agua.**
- **No utilice el disyuntor del PRCD para encender y apagar la máquina.**
- **Antes de empezar a trabajar, compruebe el correcto funcionamiento pulsando el botón TEST.**

Antes de la puesta en servicio, compruebe que la tensión y la frecuencia de red coinciden con las especificaciones de la placa de características. Se admiten desviaciones de tensión de +6 % y -10 %. Utilice únicamente cables de prolongación con una sección suficiente. Una sección transversal demasiado pequeña puede provocar una pérdida de potencia excesiva y el sobrecalentamiento de la máquina y del cable.

Secciones transversales mínimas y longitudes máximas de cable recomendadas

Tensión de red	Sección en mm ²	
	1,5	2,5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Asa adicional



Antes de la primera puesta en servicio, la empuñadura adicional (A) debe montarse en la carcasa de la caja de cambios con el tornillo de cabeza cilíndrica (1), la arandela elástica (2) y la arandela (3).

La empuñadura adicional (A) puede ajustarse en función de la aplicación. Para ello, afloje el tornillo (1) con la llave Allen SW6 suministrada. Mueva la empuñadura adicional a la posición deseada y vuelva a apretar el tornillo.

Encender/apagar



Enciéndelo:

- Deslice el cierre (1) en la dirección de la flecha
- Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado (2).

Desconecta:

- Suelte el interruptor de encendido/apagado (2).

Funda protectora



¡Atención!

Desconecte el enchufe de la red antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.

Utilice la herramienta eléctrica únicamente con la cubierta protectora y la empuñadura adicional montadas.

La posición de la cubierta protectora en la máquina puede modificarse en función de la aplicación. Para ello, abra el tornillo de hexágono interior (E) de la brida de sujeción. Gire la cubierta protectora a la posición deseada y vuelva a apretar el tornillo (E).

Cambio de herramienta



¡Atención!

Los discos de corte de diamante, los discos distanciadores y la tuerca con reborde pueden calentarse mucho durante el uso. Puede quemarse las manos o sufrir cortes o grietas en los segmentos. Por lo tanto, utilice siempre guantes de protección al cambiar las herramientas.

¡Atención!

Desconecte el enchufe de la red antes de trabajar en el aparato.

Deben respetarse las dimensiones de las herramientas de inserción. El diámetro del orificio debe coincidir con el de la brida de montaje. No pueden utilizarse adaptadores ni reductores.

Cambiar el disco

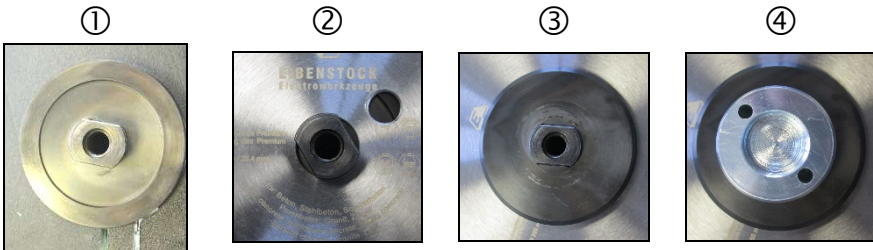
- Para sujetar y soltar las herramientas de inserción, pulse el botón de bloqueo del husillo (B) para bloquear el husillo de trabajo.
- Pulse el botón de bloqueo del rotor sólo cuando el rotor esté parado. De lo contrario, la máquina podría resultar dañada.
- Mantenga pulsado el botón y gire el eje hasta que oiga un clic claro.

- Utilice la llave de boca adjunta (F) para aflojar la brida (D) y desenroscarla completamente del husillo de trabajo.
- Retire ahora el disco de corte de diamante del husillo de trabajo y vuelva a colocar el disco.

Coloque siempre el disco de corte de diamante entre los dos discos de sujeción.

Al utilizar discos de corte de diamante, asegúrese de que coincidan la flecha de sentido de giro del disco de corte de diamante y el sentido de giro de la máquina (véase la flecha de sentido de giro en el capó de aspiración).

Secuencia de montaje:

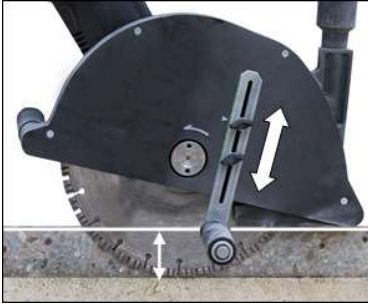


- **Antes de encender la máquina, asegúrese de que el bloqueo del husillo se libera girando ligeramente el husillo de trabajo.**
- **Compruebe que el disco de corte está montado correctamente y que puede girar libremente antes de insertarlo.**
- **Realice una prueba de funcionamiento durante al menos 1 minuto sin aplicar ninguna carga.**
- **No deben utilizarse discos de corte dañados, desalineados o que vibren. Pueden romperse y causar lesiones.**

Limitación de la profundidad de corte

El ajuste y limitador de la profundidad de corte está disponible como accesorio opcional.

Montaje y ajuste:



Retire primero la chapa protectora del capó de protección y sustítuyala por la chapa protectora del limitador de profundidad de corte.

Fije el limitador de profundidad de corte a la placa protectora mediante los dos tornillos de mariposa (véase la ilustración).

Para ajustar la profundidad de corte deseada, afloje los dos tornillos de mariposa, ajuste la profundidad de corte deseada y vuelva a apretar a mano los tornillos.

Compruebe siempre la profundidad de corte ajustada realizando un corte de prueba.

Corte marginal

Para el corte de cantos estrechos, necesitará el adaptador de cantos estrechos incl. Placa protectora y el disco de corte de diamante para corte de cantos estrechos (accesorio opcional).

Montaje:



Desmante el disco de corte de diamante y retire la brida de sujeción del husillo de trabajo.

Retire la chapa protectora de la caperuza protectora y el guardapolvo (G) con muelle.

Extraiga el guardapolvo y el muelle a la vez.

- Utilice los 6 tornillos de hexágono interior (M5x12) para conectar el adaptador de costura de borde al disco de corte de diamante para el corte de costura de borde.
- Coloque el adaptador con el disco montado en el husillo de trabajo, enrosque el tornillo de bloqueo (M12x30) en el orificio roscado del husillo de trabajo y apriételo.
- Ahora monte el guardabarros que se suministró con el adaptador de corte de bordes.
- **Siga siempre las instrucciones para cambiar las herramientas.**
- **Sólo se pueden realizar cortes de costura de borde con el adaptador de costura de borde ajustado.**

- Para todos los demás trabajos, debe montarse el guardabarros cerrado con guardapolvo y muelle.
- Limpie todas las partes afectadas durante todos los trabajos de conversión.

Instrucciones de trabajo

- Véase el apartado „Notas sobre estática“ al ranurar muros de carga.
- Si la pieza de trabajo no puede sujetarse firmemente por su propio peso, debe sujetarse.
- No cargue la herramienta eléctrica con tanta fuerza que llegue a pararla.
- Deje la herramienta eléctrica en reposo durante unos minutos después de una carga pesada para que la herramienta pueda volver a enfriarse.
- No toque los discos de corte hasta que se hayan enfriado. Los discos de corte pueden calentarse mucho durante el proceso de trabajo.

Proteja el disco de corte de impactos, golpes y grasa. No exponga el disco de corte a presiones laterales.

Corte en seco

El polvo producido durante el trabajo es perjudicial para la salud. Por este motivo, es necesario utilizar una aspiradora (clase de polvo M) y llevar una mascarilla antipolvo al cortar.

El aspirador en húmedo/seco DSS 35 M iP a juego está disponible como accesorio. Se conecta directamente a la pieza de conexión (H) prevista en la campana de aspiración.

Corte húmedo

Proceda del siguiente modo para suministrar agua a la máquina:

- La máquina se conecta al suministro de agua o a un depósito de agua a presión a través de la boquilla enchufable GARDENA (K).
- Utilice la máquina sólo con agua limpia y asegúrese de que el suministro de agua es suficiente. La cantidad de agua puede regularse con la minillave esférica.
- Atención La presión máxima del agua no debe superar los 3 bares.
- Asegúrese de que los segmentos estén suficientemente fríos. Los segmentos están suficientemente fríos cuando el agua es transparente.
- Se puede conectar una aspiradora a la boquilla de aspiración. Esto permite extraer directamente al menos una parte del agua de refrigeración.
- Si hay riesgo de heladas, vacíe el sistema de agua.

Desconecte

Sujete la herramienta con la mano derecha en la empuñadura del interruptor y con la mano izquierda en la empuñadura del mango adicional. Coloque el rodillo delantero (C) sobre la pieza a cortar sin que el disco de corte de diamante toque la pieza. A continuación, encienda la máquina y espere hasta que el disco de corte de diamante haya alcanzado la velocidad máxima. A continuación, el disco se sumerge en el material. Es aconsejable realizar primero un corte guía con poca profundidad de corte para obtener una línea de corte recta.

Ahora deslice la herramienta de forma plana y uniforme sobre la superficie de la pieza de trabajo hasta completar el corte. Para conseguir cortes limpios, asegúrese de que la línea de corte es recta y de que la velocidad de avance es uniforme. La herramienta eléctrica debe guiarse siempre en sentido contrario. De lo contrario, existe el riesgo de que salga despedida hacia atrás de forma incontrolada cuando empieza a cortar.

Utilice un disco de corte de diamante para cortar la piedra.

Nota para los discos de corte diamantados

Una clara ralentización del avance del trabajo o un anillo circundante de chispas son señales de que el disco de corte de diamante se ha desafilado. Estos pueden reafilarse realizando cortes cortos en material abrasivo, por ejemplo, piedra de afilar diamantada Eibenstock o ladrillo silicocalcáreo.

Los discos de corte no deben utilizarse nunca para desbastar. No someta la herramienta eléctrica a una carga tan elevada que llegue a pararla.

Notas sobre estática

Las ranuras en muros de carga están sujetas a la norma DIN 1053 Parte 1 o a la normativa específica de cada país. Estas normas deben cumplirse estrictamente. Antes de iniciar los trabajos, debe consultarse al ingeniero de estructuras, arquitecto o jefe de obra responsable.

Protección contra sobrecargas

El sistema de desconexión **ETR 400.1 P** está equipado con protección mecánica, electrónica y térmica contra sobrecargas para proteger al operador y al motor.

Electrónica: En la empuñadura de mando hay un LED (J) como indicador de sobrecarga, que avisa al operador de que el sistema de corte está sobrecargado si la fuerza de avance es demasiado elevada. No se visualiza en ralentí ni con carga normal. En caso de sobrecarga, el diodo se ilumina en rojo. La máquina debe descargarse. El sistema electrónico desconecta la máquina automáticamente si se ignora el indicador rojo durante un periodo de tiempo prolongado. Después de descargar la máquina, apagarla y volverla a encender, el trabajo puede continuar normalmente.

Térmico: Un termopar protege el motor de la destrucción en caso de sobrecarga permanente. El indicador de sobrecarga también advierte al operador en este caso. El indicador parpadea en rojo poco antes de que se alcance la sobretemperatura. Si no se tiene en cuenta esta advertencia, la máquina se desconecta automáticamente y sólo se puede volver a poner en marcha después de un tiempo de enfriamiento suficiente (aprox. 2 min). El indicador de sobrecarga seguirá parpadeando hasta que la máquina se haya enfriado lo suficiente y pueda volver a ponerse en marcha. El tiempo de enfriamiento puede variar en función del aumento de temperatura del bobinado del motor y de la temperatura ambiente.

Cuidado y mantenimiento



Desenchufe siempre el cable de alimentación antes de realizar trabajos de mantenimiento o reparación.

Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por especialistas cualificados para ello por su formación y experiencia. El aparato debe ser revisado por un electricista cualificado después de cada reparación.

- La herramienta eléctrica y las ranuras de ventilación deben mantenerse siempre limpias.
- Durante el trabajo, asegúrese de que no entren objetos extraños en la herramienta eléctrica.
- Si el aparato está defectuoso, sólo puede ser reparado por un taller especializado autorizado.

Nuestro equipo de atención al cliente le ayudará con sus preguntas sobre reparaciones, mantenimiento y suministro de piezas de repuesto.

El equipo de asesoramiento sobre aplicaciones de EIBENSTOCK estará encantado de responder a todas sus preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Carbones de cierre

La herramienta eléctrica está equipada con escobillas de carbón autoconmutables para proteger el motor. La máquina se desconecta automáticamente cuando las escobillas de carbón están desgastadas. En tal caso, las dos escobillas de carbón deben ser sustituidas al mismo tiempo por escobillas de carbón originales por un electricista autorizado.



También hay un indicador de mantenimiento (I) en la empuñadura del interruptor, que indica a tiempo que la máquina está a punto de apagarse debido al desgaste de las escobillas de carbón. Después de que se encienda el indicador, la máquina puede seguir utilizándose durante aproximadamente 1 día. Transcurrido este tiempo, deberán sustituirse las escobillas de carbón.

Protección del medio ambiente



Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos

Para evitar daños durante el transporte, el aparato debe entregarse en un embalaje resistente. El embalaje, el aparato y los accesorios deben estar fabricados con materiales reciclables y eliminarse como corresponde.

Las piezas de plástico del aparato están etiquetadas. Esto permite una eliminación ecológica y clasificada a través de las instalaciones de recogida previstas.

Sólo para países de la UE



No tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica.

De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Ruido / Vibración

El ruido de esta herramienta eléctrica se mide de acuerdo con la norma EN 62841-2-3. El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede superar los 85 dB (A); en este caso, deben tomarse medidas de aislamiento acústico para el

Operador requerido.



Utilice protección auditiva.

La vibración mano-brazo suele ser inferior a 2,5 m/s².

Valores medidos determinados conforme a la norma EN 62841-2-3.

El nivel de vibraciones especificado representa las principales aplicaciones de la herramienta eléctrica. Sin embargo, si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con diferentes herramientas de inserción o con un mantenimiento inadecuado, el nivel de vibraciones puede desviarse. Esto puede aumentar considerablemente la carga de vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

Para una estimación precisa de la carga de vibraciones, también deben tenerse en cuenta los momentos en los que el aparato está apagado o en funcionamiento pero no se utiliza realmente. Esto puede reducir significativamente la carga de vibración durante todo el periodo de funcionamiento.

Especificar medidas de seguridad adicionales para proteger al operario de los efectos de las vibraciones, tales como Mantenimiento de las herramientas eléctricas y de inserción, mantenimiento de las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

Protección contra el polvo

El polvo de materiales como la pintura con plomo, algunos tipos de madera, los minerales y el metal puede ser perjudicial para la salud. Tocar o inhalar el polvo puede provocar reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias al usuario o a las personas que se encuentren cerca. Algunos polvos, como los de roble o haya, se consideran cancerígenos, especialmente en combinación con aditivos para el tratamiento de la madera (cromato, conservantes de la madera). Los materiales que contienen amianto sólo pueden ser manipulados por especialistas.

- Si es posible, utilice un sistema de extracción de polvo.
- Para conseguir un alto grado de aspiración de polvo, utilice la aspiradora industrial (clase de polvo M) para polvo de madera y/o mineral junto con esta herramienta eléctrica.
- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté bien ventilado.
- Se recomienda llevar una máscara respiratoria con filtro de clase P2.

Garantía

De acuerdo con nuestras Condiciones Generales de Entrega, se aplica un periodo de garantía de 12 meses a los defectos materiales en las transacciones comerciales con empresarios (prueba mediante factura o albarán de entrega). Esto no incluye los daños causados por el desgaste natural, el uso excesivo o la manipulación indebida.

Los daños causados por defectos de material o fabricación se subsanarán gratuitamente mediante reparación o sustitución.

Las reclamaciones sólo pueden reconocerse si el dispositivo se devuelve al proveedor o a un taller autorizado Eibenstock en un estado sin desmontar.

UE - Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en el apartado "Datos técnicos" cumple las siguientes normas o documentos normativos:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-3:2022-08

EN 55014-1:2022-12

EN 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

de conformidad con los Reglamentos 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE

Se adjunta documentación técnica (2006/42/CE):

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D - 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
Director General

06.03.2025



Frank Markert
Jefe de Ingeniería

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Notas importantes

As instruções e avisos importantes estão assinalados com símbolos na máquina:



Ler o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Trabalhar com concentração e cuidado. Mantenha o seu local de trabalho limpo e evite situações perigosas.



Tomar precauções para proteger o operador.

Para se proteger, recomenda-se que tome as seguintes medidas de proteção:



Usar proteção auditiva



Usar óculos de proteção



Utilizar uma máscara anti-pó



Usar luvas de proteção



Utilizar um capacete de segurança



Utilizar calçado de proteção

Sinais de aviso



Aviso de perigo geral



Aviso de tensão eléctrica perigosa



Aviso de superfície quente



Risco de rasgão ou neve

Dados técnicos

Sistema de separação ETR 400.1 P

Tensão nominal:	230 V ~
Consumo de energia:	2850 W
Velocidade nominal:	1950 min ⁻¹
Frequência:	50 / 60 Hz
Diâmetro máximo do disco:	400 mm
Profundidade máxima de corte:	152 mm
Suporte de ferramentas:	Ø 25,4 mm
Classe de proteção:	II
Grau de proteção:	IP 20
Peso:	aprox. 13,4 kg
Supressão das interferências radio-eléctricas de acordo com:	EN 55014 e EN 61000
Número de encomenda:	0682A000

Acessórios disponíveis:

	Número de encomenda:
Disco de corte diamantado Ø400mm	3744T000
Disco de corte diamantado de corte rente Ø400mm	3744V000
Adaptador para arestas de corte apertado	3744W000
Regulação e limitação da profundidade de corte	3744U000
Conjunto de calhas-guia 200cm	3744N000
Calha de guia 100cm incl. conector de calha	3744P000
Aspirador industrial DSS 35 M iP	09919000

Âmbito da entrega

ETR 400.1 P com disco de corte diamantado, ferramenta de instalação e manual de instruções na caixa.

Utilização prevista

O sistema de separação **ETR 400.1 P** destina-se a uma utilização comercial. É utilizado para o corte com pouca poeira de betão, materiais de pedra e alvenaria com um castelo de extração montado ou alimentação de água e disco de corte diamantado correspondente. O progresso ótimo do trabalho só é garantido em conjunto com os discos de corte diamantados especialmente desenvolvidos para o sistema de corte (ver acessórios). Utilize apenas os discos de corte diamantados recomendados pelo fabricante. No corte a húmido, o disco de corte diamantado tem de ser arrefecido com água através da ligação de água existente. A extração de poeiras (classe de poeiras M) é obrigatória quando se trabalha com corte a seco.

Instruções de segurança



O trabalho seguro com o aparelho só é possível se o utilizador ler o manual de instruções na íntegra e seguir rigorosamente as instruções nele contidas.

Para além disso, devem ser respeitadas as instruções gerais de segurança constantes do folheto anexo. Receber instruções práticas antes da primeira utilização. Conservar todas as informações e instruções de segurança para consulta futura.



Se o cabo de ligação for danificado ou cortado durante o trabalho, não lhe toque, mas retire imediatamente a ficha de alimentação. Nunca utilize o aparelho com um cabo de ligação danificado.



O aparelho não deve estar húmido e não deve ser utilizado num ambiente húmido.

Instruções de segurança para máquinas de corte

- **A tampa de proteção da ferramenta eléctrica deve estar bem fixada e ajustada de modo a garantir a máxima segurança, ou seja, a menor parte possível do disco de corte fica aberta para o operador. Mantenha-se a si e às pessoas que se encontram nas proximidades fora do plano do disco de corte em rotação.** A cobertura de proteção destina-se a proteger o operador de fragmentos e do contacto acidental com o disco abrasivo.
- **Utilize apenas discos de corte com revestimento de diamante para a sua ferramenta eléctrica.** O facto de poder fixar o acessório na sua ferramenta eléctrica não garante uma utilização segura.
- **A velocidade permitida da ferramenta de inserção deve ser, pelo menos, tão elevada como a velocidade máxima especificada na ferramenta eléctrica.** Os acessórios que rodam a uma velocidade superior à permitida podem partir-se e voar.
- **Os discos de corte só podem ser utilizados para as aplicações recomendadas. POR EXEMPLO Nunca esmerilhar com a face lateral de um disco de corte.** Os discos de corte são concebidos para remover material com a borda do disco. A força lateral aplicada a estes discos abrasivos pode parti-los.
- **Utilize sempre flanges de fixação não danificadas e com o tamanho correto para o disco de corte que seleccionou.** As flanges adequadas suportam o disco de corte e reduzem assim o risco de quebra do disco.
- **Não utilize discos de corte gastos de ferramentas eléctricas maiores.** Os discos de corte de ferramentas eléctricas maiores não foram concebidos para as velocidades mais elevadas das ferramentas eléctricas mais pequenas e podem partir-se.
- **O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de inserção devem corresponder às dimensões da sua ferramenta eléctrica.** Ferramentas

com inserções incorretamente dimensionadas não podem ser adequadamente protegidas ou controladas.

- **Os discos de corte e os flanges devem encaixar exatamente no veio de trabalho da sua ferramenta eléctrica.** As ferramentas de inserção que não se encaixam exatamente no veio de trabalho da ferramenta eléctrica rodam de forma irregular, vibram muito e podem levar à perda de controlo.
- **Não utilizar discos de corte danificados. Verificar se os discos de corte têm lascas e fissuras antes de cada utilização. Se a ferramenta eléctrica ou o disco de corte caírem, verifique se estão danificados ou utilize um disco de corte não danificado. Depois de ter verificado e introduzido o disco de corte, mantenha-se a si e a todas as pessoas que se encontrem nas proximidades fora do plano do disco de corte em rotação e deixe o aparelho funcionar à velocidade máxima durante um minuto.** Os discos de corte danificados partem-se normalmente durante este período de teste.
- **Utilizar equipamento de proteção individual. Dependendo da aplicação, utilize proteção facial completa, proteção ocular ou óculos de segurança. Se for caso disso, utilize uma máscara contra poeiras, proteção auditiva, luvas de proteção ou um avental especial para manter afastadas de si pequenas partículas abrasivas e de material.** Os olhos devem ser protegidos contra os detritos projectados durante as várias aplicações. Uma máscara de pó ou um respirador deve filtrar o pó gerado durante a utilização. Se estiver exposto a ruídos fortes durante muito tempo, pode sofrer de perda de audição.
- **Assegure-se de que as outras pessoas mantêm uma distância segura da sua área de trabalho. Todas as pessoas que entram na área de trabalho devem usar equipamento de proteção individual.** Fragmentos da peça de trabalho ou ferramentas de inserção partidas podem voar e causar ferimentos mesmo fora da área de trabalho direta.
- **Segure o aparelho apenas pelas superfícies de aperto isoladas quando efetuar trabalhos em que a ferramenta de inserção possa entrar em contacto com linhas eléctricas ocultas ou com o seu próprio cabo de alimentação.** O contacto com um cabo sob tensão também pode energizar partes metálicas do aparelho e causar um choque eléctrico.
- **Mantenha o cabo de alimentação afastado das ferramentas de inserção rotativas.** Se perder o controlo do aparelho, o cabo de alimentação pode ser cortado ou ficar preso e a sua mão ou braço podem ficar presos na ferramenta de inserção rotativa.
- **Nunca pouse a ferramenta eléctrica antes de a ferramenta de inserção estar completamente parada.** A ferramenta de inserção em rotação pode entrar em contacto com a superfície de apoio, fazendo com que perca o controlo da ferramenta eléctrica.
- **Não deixe a ferramenta eléctrica em funcionamento enquanto a estiver a transportar.** A sua roupa pode ficar presa por contacto acidental com a ferramenta rotativa e a ferramenta pode perfurar o seu corpo.
- **Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta eléctrica.** O ventilador motorizado aspira o pó para dentro da caixa e uma grande acumulação de pó metálico pode causar riscos eléctricos.

- **Não utilize a ferramenta eléctrica nas proximidades de materiais inflamáveis.** As faíscas podem provocar a ignição destes materiais.

Recuo e respectivas instruções de segurança

- O coice é a reação súbita causada por uma mó rotativa presa ou bloqueada. O encravamento ou bloqueio leva a uma paragem abrupta da ferramenta de corte rotativa. Isto acelera uma ferramenta eléctrica descontrolada contra a direção de rotação da ferramenta de inserção no ponto de bloqueio. Se, por exemplo, uma mó ficar presa ou bloqueada na peça de trabalho, a aresta da mó que mergulha na peça de trabalho pode ficar presa e fazer com que a mó se parta ou retroceda. A mó move-se então na direção do operador ou para longe dele, dependendo da direção de rotação da mó no ponto de encravamento. Os discos de rebarbar também se podem partir. O coice é o resultado de uma utilização incorrecta ou defeituosa da ferramenta eléctrica. Pode ser evitado tomando as precauções adequadas, como descrito abaixo.
- **Segure firmemente a ferramenta eléctrica e coloque o seu corpo e braços numa posição em que possa absorver as forças de coice. Utilize sempre o punho adicional, se disponível, para ter o maior controlo possível sobre as forças de coice ou binários de reação durante o arranque.** O operador pode controlar as forças de coice e de reação tomando as precauções adequadas.
- **Nunca aproxime a sua mão de ferramentas de inserção rotativas.** A ferramenta de inserção pode mover-se sobre a sua mão quando dá um pontapé para trás.
- **Evitar a zona à frente e atrás do disco de corte rotativo.** O coice acciona a ferramenta eléctrica na direção oposta ao movimento do disco de corte no ponto de bloqueio.
- **Tenha especial cuidado ao trabalhar em cantos, arestas vivas, etc. Evite que as ferramentas de inserção saltem da peça de trabalho e encravem.** A ferramenta de inserção rotativa tem tendência a encravar em cantos, arestas vivas ou quando ressalta. Isto causa uma perda de controlo ou retrocesso.
- **Não utilize uma lâmina de serra de corrente ou dentada ou um disco de diamante segmentado com ranhuras superiores a 10 mm.** Estas ferramentas de corte provocam frequentemente retrocessos ou perda de controlo da ferramenta eléctrica.
- **Evitar bloquear o disco de corte ou exercer demasiada pressão. Não efetuar cortes demasiado profundos.** A sobrecarga do disco de corte aumenta a sua tensão e a suscetibilidade de encravamento ou bloqueio e, por conseguinte, a possibilidade de coice ou de quebra da mó.
- **Se o disco de corte encravar ou se interromper o trabalho, desligue o aparelho e segure-o com firmeza até o disco parar. Nunca tente puxar o disco de corte para fora do corte enquanto este ainda estiver em movimento, caso contrário pode ocorrer um coice.** Determinar e eliminar a causa do encravamento.

- **Não volte a ligar a ferramenta eléctrica enquanto esta estiver na peça de trabalho. Deixe o disco de corte atingir a sua velocidade máxima antes de continuar o corte com cuidado.** Caso contrário, o disco pode encravar, saltar para fora da peça de trabalho ou provocar um coice.
- **Apoie painéis ou peças de trabalho de grandes dimensões para reduzir o risco de retrocesso devido a um disco de corte encravado.** As peças de trabalho grandes podem dobrar-se com o seu próprio peso. A peça de trabalho deve ser apoiada em ambos os lados do disco, tanto perto do corte como na borda.
- **Tenha especial cuidado ao efetuar "cortes de bolso" em paredes existentes ou noutras áreas que não sejam visíveis.** O disco de corte pode provocar retrocessos ao cortar tubos de gás ou de água, cabos eléctricos ou outros objectos.
- **Fixar e segurar a peça de trabalho numa base estável, utilizando grampos ou outros meios.** Se segurar a peça de trabalho apenas com a mão ou contra o seu corpo, ela permanecerá instável, o que pode levar à perda de controlo.

Instruções de segurança adicionais:

- **Usar proteção auditiva, óculos de segurança, máscara anti-pó e luvas. Utilizar, pelo menos, uma meia-máscara com filtro de partículas da classe FFP 2 como máscara para o pó.**
- **Utilize equipamento de busca adequado para localizar linhas de alimentação ocultas ou consulte a empresa de eletricidade local.** O contacto com cabos eléctricos pode provocar incêndios e choques eléctricos. A danificação de um tubo de gás pode provocar uma explosão. A penetração num tubo de água pode causar danos materiais ou provocar um choque eléctrico.
- **Utilizar um sistema de extração de pó para o corte a seco de pedra. O aspirador deve ser aprovado para a extração de pó de pedra.** A utilização deste equipamento reduz os riscos de poeira.
- **Segure firmemente a ferramenta eléctrica com as duas mãos durante o trabalho e garanta uma base segura.** A ferramenta eléctrica é guiada com mais segurança com as duas mãos.
- **Não utilize a ferramenta eléctrica com um cabo danificado. Não toque no cabo danificado e retire a ficha de alimentação se o cabo estiver danificado durante o funcionamento.** Os cabos danificados aumentam o risco de choque eléctrico.

Para mais instruções de segurança, consultar o anexo!

Ligação eléctrica



O **ETR 400.1 P** foi concebido para a classe de proteção II. A máquina está equipada com um limitador de corrente de arranque. Este evita o disparo involuntário dos disjuntores de ação rápida.

Para proteger o operador, o **ETR 400.1 P** só pode ser operado em corte húmido se estiver disponível um dispositivo de corrente residual. Por este motivo, o aparelho é fornecido de série com um dispositivo de corrente residual (PRCD) integrado no cabo.



Atenção!

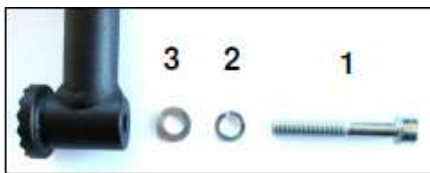
- O disjuntor PRCD não deve ser imerso em água.
- Não utilizar o disjuntor do PRCD para ligar e desligar a máquina.
- Antes de iniciar o trabalho, verificar o funcionamento correto, premindo o botão TEST.

Antes da colocação em funcionamento, verificar se a tensão e a frequência da rede correspondem às indicações da placa de características. São permitidos desvios de tensão de +6% e -10%. Utilizar apenas cabos de extensão com uma secção transversal suficiente. Uma secção transversal demasiado pequena pode levar a uma perda de potência excessiva e ao sobreaquecimento da máquina e do cabo.

Secções transversais mínimas recomendadas e comprimentos máximos dos cabos

Tensão de rede	Secção transversal em mm ²	
	1,5	2,5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Pega adicional



Antes da primeira colocação em funcionamento, o punho adicional (A) deve ser montado na caixa da caixa de velocidades com o parafuso de cabeça cilíndrica (1), a anilha de pressão (2) e a anilha (3).

O punho adicional (A) pode ser ajustado em função da aplicação. Para o efeito, desapertar o parafuso (1) com a chave Allen SW6 fornecida. Deslocar o punho adicional para a posição desejada e voltar a apertar o parafuso.

Ligar/desligar



Ligar:

- Deslizar o fecho (1) na direção da seta
- Premir e manter premido o interruptor de ligar/desligar (2).

Desligar:

- Soltar o interruptor de ligar/desligar (2).

Cobertura protetora



Atenção!

Desligar a ficha de rede antes de efetuar quaisquer trabalhos no aparelho!

Utilize a ferramenta eléctrica apenas com a cobertura de proteção e o punho adicional montados.

A posição da cobertura de proteção na máquina pode ser alterada em função da aplicação. Para o efeito, abrir o parafuso sextavado interior (E) na flange de aperto. Rodar a cobertura de proteção para a posição pretendida e voltar a apertar o parafuso (E).

Troca de ferramentas



Atenção!

Os discos de corte diamantados, os discos distanciadores e a porca de flange podem ficar muito quentes durante a utilização. Pode queimar as mãos ou sofrer cortes ou fissuras nos segmentos. Por isso, utilize sempre luvas de proteção quando mudar de ferramenta.

Atenção!

Desligar a ficha de rede antes de efetuar quaisquer trabalhos no aparelho!

As dimensões das ferramentas de inserção devem ser respeitadas. O diâmetro do orifício deve ser adaptado à flange de montagem. Não podem ser utilizados adaptadores ou redutores.

Mudar o disco

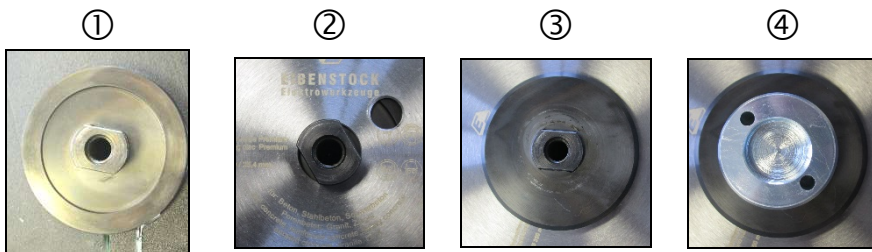
- Para fixar e libertar as ferramentas de inserção, prima o botão de bloqueio do veio (B) para bloquear o veio de trabalho.
- Premir o botão de bloqueio do fuso apenas quando o fuso estiver parado. Caso contrário, a máquina pode ficar danificada.
- Mantenha o botão premido e rode o fuso até ouvir um clique claro.

- Com a chave de bocas (F) fornecida, desapertar a flange (D) e retirá-la completamente do veio de trabalho.
- Retirar agora o disco de corte diamantado do veio de trabalho e substituir o disco.

Colocar sempre o disco de corte diamantado entre os dois discos de aperto!

Quando utilizar discos de corte diamantados, certifique-se de que a seta de sentido de rotação no disco de corte diamantado e o sentido de rotação da máquina (ver seta de sentido de rotação na tampa de extração) coincidem.

Sequência de montagem:



- **Antes de ligar a máquina, certificar-se de que o bloqueio do fuso é libertado, rodando ligeiramente o fuso de trabalho.**
- **Verificar se o disco de corte está corretamente montado e se pode rodar livremente antes de o inserir.**
- **Efetuar um teste de funcionamento durante pelo menos 1 minuto sem aplicar qualquer carga.**
- **Não devem ser utilizados discos de corte danificados, não redondos ou que vibrem. Estes podem partir-se e causar ferimentos.**

Limitação da profundidade de corte

A regulação e o limitador da profundidade de corte estão disponíveis como acessório opcional.

Montagem e regulação:



Retirar primeiro a placa de proteção da tampa de proteção e substituí-la pela placa de proteção do limitador de profundidade de corte.

Fixar o limitador de profundidade de corte na placa de proteção com os dois parafusos de orelhas (ver figura).

Para regular a profundidade de corte pretendida, desapertar os dois parafusos de orelhas, regular a profundidade de corte pretendida e voltar a apertar manualmente os parafusos.

Verificar sempre a profundidade de corte definida efectuando um corte de teste!

Corte marginal

Para o corte em arestas vivas, é necessário o adaptador de arestas vivas, incluindo a placa de protecção, e o disco de corte diamantado para corte em arestas vivas (acessório opcional).

Montagem:



Desmontar o disco de corte diamantado e retirar a flange de aperto do veio de trabalho.

Retirar a placa de protecção da tampa de protecção e do guarda-pó (G) com a mola.

Retirar a protecção contra o pó e a mola em conjunto.

- Utilizar os 6 parafusos sextavados (M5x12) para ligar o adaptador de costuras de rebordos ao disco de corte diamantado para cortar costuras de rebordos.
- Colocar o adaptador com o disco montado no veio de trabalho, aparafusar o parafuso de bloqueio (M12x30) no orifício roscado do veio de trabalho e apertar.
- Agora, coloque o guarda-lamas fornecido com o adaptador de corte de arestas.
- **Respeitar sempre as instruções de substituição das ferramentas!**
- **Só podem ser efectuados cortes de costuras de rebordo com o conjunto de adaptadores de costuras de rebordo!**
- **Para todos os outros trabalhos, deve ser montado o guarda-lamas fechado com protecção contra o pó e mola.**
- **Limpar todas as partes afectadas durante todos os trabalhos de conversão.**

Instruções de trabalho

- **Ver a secção "Notas sobre a estática" para o entalhe de paredes estruturais.**
- **Se a peça de trabalho não puder ser mantida em segurança pelo seu próprio peso, deve ser fixada.**
- **Não carregue a ferramenta eléctrica com tanta força que esta fique parada.**
- **Deixe a ferramenta eléctrica em repouso durante alguns minutos após uma carga pesada, para que a ferramenta possa arrefecer novamente.**

- **Não tocar nos discos de corte enquanto estes não arrefecerem. Os discos de corte podem ficar muito quentes durante o processo de trabalho.**

Proteger o disco de corte de impactos, golpes e gorduras. Não expor o disco de corte a pressões laterais.

Corte a seco

O pó produzido durante o trabalho é nocivo para a saúde. Por este motivo, é necessário utilizar um aspirador (classe de pó M) e usar uma máscara contra o pó durante o corte.

O aspirador a seco e húmido DSS 35 M iP está disponível como acessório. Este é ligado diretamente à peça de ligação (H) fornecida na tampa de extração.

Corte a húmido

Proceder da seguinte forma para abastecer a máquina com água:

- A máquina é ligada ao abastecimento de água ou a um depósito de água pressurizada através do bocal de encaixe GARDENA (K).
- Utilizar a máquina apenas com água limpa e garantir um abastecimento de água suficiente. A quantidade de água pode ser regulada com a mini-válvula de esfera.
- Atenção! A pressão máxima da água não deve ultrapassar os 3 bar!
- Certificar-se de que os segmentos estão suficientemente arrefecidos. Os segmentos estão suficientemente arrefecidos quando a água está límpida.
- Pode ser ligado um aspirador ao bocal de aspiração. Isto permite que pelo menos uma parte da água de arrefecimento seja extraída diretamente.
- Se houver risco de geada, drenar o sistema de água.

Desligar

Segurar a ferramenta com a mão direita na pega do interruptor e com a mão esquerda na pega do punho adicional. Colocar o rolo dianteiro (C) sobre a peça a cortar, sem que o disco de corte diamantado toque na peça. De seguida, ligar a máquina e esperar que o disco de corte diamantado atinja a velocidade máxima. O disco é então mergulhado no material. É aconselhável fazer primeiro um corte de guia com uma profundidade de corte reduzida, para obter uma linha de corte reta.

Agora, deslize a ferramenta de forma plana e uniforme sobre a superfície da peça de trabalho até que o corte esteja completo. Para obter cortes limpos, certifique-se de que a linha de corte é reta e que a velocidade de avanço é uniforme. A ferramenta eléctrica deve ser sempre guiada na direção oposta. Caso contrário, existe o risco de ser atirada para trás de forma descontrolada quando começa a cortar.

Utilizar um disco de corte de diamante para cortar pedra.

Nota para os discos de corte diamantados

Um abrandamento significativo no progresso do trabalho ou um anel circundante de faíscas são sinais de que o disco de corte diamantado ficou rombudo. Estes podem ser afiados de novo através de cortes curtos em material abrasivo, por exemplo, pedra de afiar diamantada Eibenstock ou cal viva.

Os discos de corte nunca devem ser utilizados para retificação grosseira. Não submeter a ferramenta eléctrica a uma carga tão elevada que a faça parar.

Notas sobre a estática

As ranhuras em paredes estruturais estão sujeitas à norma DIN 1053 Parte 1 ou a regulamentos específicos do país. Estas normas devem ser rigorosamente respeitadas. Antes de iniciar os trabalhos, é necessário consultar o engenheiro de estruturas, o arquiteto ou o diretor da obra responsável.

Proteção contra sobrecarga

O sistema de seccionamento **ETR 400.1 P** está equipado com uma proteção mecânica, eletrónica e térmica contra sobrecargas para proteger o operador e o motor.

Eletrónico: Um LED (J) está instalado no punho de controlo como indicador de sobrecarga, que avisa o operador de que o sistema de corte está sobrecarregado se a força de avanço for demasiado elevada. Não é visualizado em marcha lenta e em carga normal. Em caso de sobrecarga, o díodo acende-se a vermelho. A máquina deve ser descarregada. O sistema eletrónico desliga automaticamente a máquina se o indicador vermelho for ignorado durante um longo período de tempo. Depois de a máquina ter sido descarregada e desligada e ligada novamente, o trabalho pode continuar normalmente.

Térmica: Um termopar protege o motor da destruição em caso de sobrecarga permanente. O indicador de sobrecarga também avisa o operador. O indicador pisca a vermelho pouco antes de ser atingida a temperatura excessiva. Se este aviso não for respeitado, a máquina desliga-se automaticamente e só pode ser reiniciada após um período de arrefecimento suficiente (aprox. 2 min). O indicador de sobrecarga continua a piscar até que a máquina tenha arrefecido o suficiente e possa ser reiniciada. O tempo de arrefecimento pode variar consoante a subida de temperatura do enrolamento do motor e a temperatura ambiente.

Cuidados e manutenção



Desligar sempre a ficha de rede antes de iniciar os trabalhos de manutenção ou reparação!

As reparações só podem ser efectuadas por especialistas qualificados para o efeito, devido à sua formação e experiência. Após cada reparação, o aparelho deve ser verificado por um electricista qualificado.

- A ferramenta eléctrica e as ranhuras de ventilação devem ser mantidas sempre limpas.
- Durante o trabalho, certifique-se de que não entram objectos estranhos na ferramenta eléctrica.
- Se o aparelho estiver defeituoso, a reparação só pode ser efectuada por uma oficina especializada autorizada.

A nossa equipa de apoio ao cliente ajudá-lo-á com questões sobre reparações, manutenção e fornecimento de peças sobressalentes.

A equipa de aconselhamento de aplicações da EIBENSTOCK terá todo o prazer em responder a todas as perguntas sobre os nossos produtos e respectivos acessórios.

Carvões de fecho

A ferramenta eléctrica está equipada com escovas de carvão com comutação automática para proteger o motor. A máquina desliga-se automaticamente quando as escovas de carvão estão gastas. Se for este o caso, ambas as escovas de carvão devem ser substituídas ao mesmo tempo por escovas de carvão originais por um electricista autorizado.



Existe também um indicador de manutenção (I) no punho do interruptor, que indica atempadamente que a máquina está prestes a desligar-se devido a escovas de carvão gastas. Depois de o indicador se acender, a máquina ainda pode ser utilizada durante cerca de 1 dia. Após este período, as escovas de carvão devem ser substituídas.

Proteção do ambiente



Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos

Para evitar danos durante o transporte, o aparelho deve ser entregue numa embalagem resistente. A embalagem, o aparelho e os acessórios devem ser fabricados com materiais recicláveis e eliminados em conformidade.

As peças de plástico do aparelho estão etiquetadas. Isto permite uma eliminação ecológica e selectiva através dos meios de recolha disponíveis.

Apenas para os países da UE



Não deitar as ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a sua transposição para o direito nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e recicladas de forma ecológica.

Ruído / Vibração

O ruído desta ferramenta eléctrica é medido de acordo com a norma EN 62841-2-3. O nível de pressão sonora no local de trabalho pode exceder 85 dB (A); neste caso, devem ser adoptadas medidas de isolamento acústico para o Operador necessário.



Usar proteção auditiva!

A vibração da mão/braço é normalmente inferior a 2,5 m/s².

Valores de medição determinados de acordo com a norma EN 62841-2-3.

O nível de vibração especificado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. No entanto, se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com diferentes ferramentas de inserção ou com manutenção insuficiente, o nível de vibração pode desviar-se. Isto pode aumentar significativamente a carga de vibração durante todo o período de trabalho.

Para uma estimativa exacta da carga vibratória, devem ser tidos em conta os períodos em que o aparelho está desligado ou em funcionamento mas não está a ser utilizado. Isto pode reduzir significativamente a carga de vibração durante todo o período de trabalho.

Especificar medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos das vibrações, tais como Manutenção das ferramentas eléctricas e das ferramentas de inserção, manutenção das mãos quentes, organização dos processos de trabalho.

Proteção contra poeiras

As poeiras de materiais como as tintas à base de chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais podem ser prejudiciais para a saúde. O contacto ou a inalação das poeiras pode provocar reacções alérgicas e/ou doenças respiratórias no utilizador ou nas pessoas que se encontram nas proximidades. Certas poeiras, como as de carvalho ou de faia, são consideradas cancerígenas, especialmente em combinação com aditivos para o tratamento da madeira (cromato, conservantes da madeira). Os materiais que contêm amianto só podem ser manuseados por especialistas.

- Se possível, utilize um sistema de extração de poeiras.
- Para obter um elevado grau de extração de pó, utilize o aspirador industrial (classe de pó M) para pó de madeira e/ou mineral juntamente com esta ferramenta eléctrica.
- Assegurar que o local de trabalho é bem ventilado.
- Recomenda-se a utilização de uma máscara respiratória com filtro de classe P2.

Garantia

De acordo com as nossas condições gerais de fornecimento, aplica-se um período de garantia de 12 meses a defeitos materiais em transacções comerciais com empresários (prova por fatura ou nota de entrega).

Isto não inclui danos causados por desgaste natural, utilização excessiva ou manuseamento incorreto.

Os danos causados por defeitos de material ou de fabrico serão reparados gratuitamente através de reparação ou substituição.

As reclamações só podem ser reconhecidas se o aparelho for devolvido ao fornecedor ou a uma oficina autorizada da Eibenstock num estado não desmontado.

UE - Declaração de Conformidade

Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos de normalização:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-3:2022-08

EN 55014-1:2022-12

EN 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

em conformidade com os regulamentos 2011/65/UE, 2004/108/CE, 2006/42/CE

Documentação técnica (2006/42/CE) incluída:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D - 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
Diretor Geral



Frank Markert
Diretor de Engenharia

06.03.2025

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Důležité poznámky

Důležité pokyny a varování jsou na stroji označeny symboly:



Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze.



Pracujte soustředěně a pečlivě. Udržujte pracoviště v čistotě a vyhýbejte se nebezpečným situacím.



Přijměte opatření na ochranu obsluhy.

Na svou ochranu doporučujeme přijmout následující ochranná opatření:



Používejte ochranu sluchu



Používejte ochranné brýle



Používejte protiprachovou masku



Používejte ochranné rukavice



Používejte ochrannou přilbu



Používejte ochrannou obuv

Varovná znamení



Varování před obecným nebezpečím



Varování před nebezpečným elektrickým napětím



Upozornění na horký povrch



Riziko roztržení nebo sněhu

Technické údaje

Oddělovací systém ETR 400.1 P

Jmenovité napětí:	230 V ~
Spotřeba energie:	2850 W
Jmenovitá rychlost:	1950 min ⁻¹
Frekvence:	50 / 60 Hz
Maximální průměr disku:	400 mm
Maximální hloubka řezu:	152 mm
Držák nástrojů:	Ø 25,4 mm
Třída ochrany:	II
Stupeň ochrany:	IP 20
Hmotnost:	cca 13,4 kg
Potlačení rádiového rušení podle:	EN 55014 a EN 61000
Objednací číslo:	0682A000

Dostupné příslušenství:

	Objednací číslo:
Diamantový řezný kotouč Ø400 mm	3744T000
Hrana diamantového řezného kotouče Ø400 mm	3744V000
Adaptér s těsným řezným okrajem	3744W000
Nastavení a omezení hloubky řezu	3744U000
Sada vodicích lišt 200 cm	3744N000
Vodící lišta 100 cm včetně konektoru pro připojení lišty	3744P000
Průmyslový vysavač DSS 35 M iP	09919000

Rozsah dodávky

ETR 400.1 P s diamantovým řezným kotoučem, instalačním nástrojem a návodem k obsluze v krabici.

Zamýšlené použití

Separáčnický systém **ETR 400.1 P** je určen pro komerční použití.

Používá se k řezání betonu, kamenných materiálů a zdiva s nízkým obsahem prachu s namontovanou odsávací kapotáží nebo přívodem vody a odpovídajícím diamantovým řezným kotoučem. Optimální postup práce je zaručen pouze ve spojení s diamantovými řeznými kotouči speciálně vyvinutými pro tento řezný systém (viz příslušenství). Používejte pouze diamantové řezné kotouče doporučené výrobcem. Při mokřím řezání musí být diamantový řezný kotouč chlazen vodou přes stávající vodovodní přípojku. Při práci se suchým řezáním je povinné odsávání prachu (třída prašnosti M).

Bezpečnostní pokyny



Bezpečná práce se spotřebičem je možná pouze v případě, že si přečtete celý návod k obsluze a budete důsledně dodržovat pokyny v něm uvedené.

Kromě toho je třeba dodržovat obecné bezpečnostní pokyny uvedené v příložené brožůře. Před prvním použitím obdržíte praktické pokyny. Všechny bezpečnostní informace a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.



Pokud je přívodní kabel během práce poškozen nebo přeríznut, nedotýkejte se ho, ale okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Spotřebič nikdy nepoužívejte s poškozeným přívodním kabelem.



Spotřebič nesmí být vlhký a nesmí být provozován ve vlhkém prostředí.

Bezpečnostní pokyny pro řezací stroje

- **Ochranný kryt náradí musí být bezpečně připevněn a nastaven tak, aby bylo dosaženo maximální bezpečnosti, tj. aby byla směrem k obsluze otevřena co nejmenší část brusného kotouče. Udržujte sebe a všechny osoby v blízkosti mimo rovinu rotujícího řezného kotouče.** Ochranný kryt je určen k ochraně obsluhy před úlomky a náhodným kontaktem s brusným kotoučem.
- **Pro své elektrické náradí používejte pouze řezné kotouče s diamantovým povlakem.** To, že můžete příslušenství připojit k elektrickému náradí, nezaručuje jeho bezpečné používání.
- **Přípustné otáčky břitové destičky musí být minimálně stejně vysoké jako maximální otáčky uvedené na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je povoleno, se může zlomit a rozletět.
- **Řezné kotouče lze používat pouze pro doporučené aplikace. NAPŘ: Nikdy nebruste boční stranou řezného kotouče.** Řezné kotouče jsou určeny k odstraňování materiálu hranou kotouče. Boční síla působící na tyto brusné kotouče je může zlomit.
- **Vždy používejte nepoškozené upínací příruby správné velikosti pro vybraný řezný kotouč.** Vhodné příruby podírají řezný kotouč a snižují tak riziko jeho zlomení.
- **Nepoužívejte opotřebované řezné kotouče z většího elektrického náradí.** Řezné kotouče pro větší elektrické náradí nejsou určeny pro vyšší otáčky menšího elektrického náradí a mohou se zlomit.
- **Vnější průměr a tloušťka destiček musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického náradí.** Nesprávně dimenzované vkládací nástroje nelze dostatečně stínit ani kontrolovat.
- **Řezné kotouče a příruby musí přesně pasovat na pracovní vřeteno elektrického náradí.** Vkládací nástroje, které přesně nepasují na pracovní vřeteno elektrického náradí, se nerovnoměrně otáčejí, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

- **Nepoužívejte poškozené řezné kotouče.** Před každým použitím zkontrolujte, zda na řezných kotoučích nejsou třísky a praskliny. Pokud dojde k pádu elektrického nářadí nebo řezného kotouče, zkontrolujte, zda není poškozený, nebo použijte nepoškozený řezný kotouč. Po kontrole a vložení řezného kotouče udržujte sebe a všechny osoby v blízkosti mimo rovinu rotujícího řezného kotouče a nechte spotřebič běžet na maximální otáčky po dobu jedné minuty. Poškozené řezné kotouče se během této zkušební doby obvykle zlomí.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky.** V závislosti na způsobu použití použijte úplnou ochranu obličeje, ochranu očí nebo ochranné brýle. V případě potřeby použijte protiprachovou masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, aby se k vám nedostaly malé částice abraziva a materiálu. Oči by měly být chráněny před odletujícími úlomky vznikajícími při různých aplikacích. Prachová maska nebo respirátor musí filtrovat prach vznikající při používání. Pokud jste dlouhodobě vystaveni silnému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.
- **Dbejte na to, aby ostatní osoby dodržovaly bezpečnou vzdálenost od vašeho pracovního prostoru.** Každý, kdo vstupuje do pracovního prostoru, musí mít na sobě osobní ochranné pomůcky. Úlomky obrobku nebo zlomené vkládací nástroje mohou odletět a způsobit zranění i mimo přímý pracovní prostor.
- **Při pracích, při nichž se zasouvací nástroj může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením nebo vlastním napájecím kabelem, držte přístroj pouze za izolované úchopné plochy.** Kontakt s kabelem pod napětím může rovněž způsobit napětí v kovových částech spotřebiče a úraz elektrickým proudem.
- **Napájecí kabel udržujte mimo dosah rotujících vkládacích nástrojů.** Pokud ztratíte kontrolu nad přístrojem, může dojít k přeříznutí nebo zachycení napájecího kabelu a zachycení ruky nebo paže rotujícím vkládacím nástrojem.
- **Nikdy neodkládejte elektrické nářadí dřívě, než se zasouvací nástroj zcela zastaví.** Rotující vkládací nástroj se může dostat do kontaktu s opěrnou plochou, což může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Nenechávejte elektrické nářadí v chodu, když ho přenášíte.** Při náhodném kontaktu s rotujícím vkládacím nástrojem může dojít k zachycení vašeho oděvu a vkládací nástroj se může zavrtat do vašeho těla.
- **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor s motorem nasává prach do krytu a velké nahromadění kovového prachu může způsobit elektrické nebezpečí.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.

Odstup a odpovídající bezpečnostní pokyny

- Zpětný ráz je náhlá reakce způsobená zaháknutým nebo zablokovaným rotujícím brusným kotoučem. Zaseknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího nástroje. Tím dochází k urychlení neřízeného elek-

trického nástroje proti směru otáčení vkládacího nástroje v místě zablokování. Pokud se například brusný kotouč zahákne nebo zasekne v obrobku, může dojít k zachycení hrany brusného kotouče, která se zanořuje do obrobku, a k jeho odlomení nebo zpětnému rázu. Brusný kotouč se pak pohybuje směrem k obsluze nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zaseknutí. Brusné kotouče se mohou také zlomit. Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného používání elektrického nářadí. Lze mu zabránit přijetím vhodných bezpečnostních opatření, jak je popsáno níže.

- **Pevně držte elektrické nářadí a uveďte tělo a paže do polohy, ve které můžete absorbovat zpětné síly. Vždy používejte přídatnou rukojeť, je-li k dispozici, abyste měli co největší kontrolu nad zpětnými silami nebo reakčními momenty při spouštění.** Obsluha může zpětný ráz a reakční síly kontrolovat vhodnými bezpečnostními opatřeními.
- **Nikdy nepřibližujte ruku k rotujícím vkládacím nástrojům.** Vkládací nástroj se může při zpětném rázu pohybovat po vaší ruce.
- **Vyhýbejte se prostoru před a za rotujícím řezacím kotoučem.** Zpětný ráz pohání elektrické nářadí v opačném směru, než je pohyb brusného kotouče v místě zablokování.
- **Obzvláště opatrní buďte při práci v rozích, na ostrých hranách apod. Zabraňte tomu, aby se vkládací nástroje odrážely od obrobku a zasekávaly se.** Rotační vkládací nástroj má tendenci se zasekávat v rozích, na ostrých hranách nebo při odrazu. To způsobuje ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- **Nepoužívejte řetězový nebo ozubený pilový kotouč nebo segmentový diamantový kotouč s drážkami širšími než 10 mm.** Takové vkládací nástroje často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Neblokujte řezný kotouč ani nevyvíjejte příliš velký tlak. Neprovádějte příliš hluboké řezy.** Přetěžování řezného kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost k zaseknutí nebo zablokování, a tím i možnost zpětného rázu nebo zlomení brusného kotouče.
- **Pokud se řezací kotouč zasekne nebo práci přerušíte, vypněte spotřebič a držte jej v klidu, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout řezný kotouč z řezu, když je stále v pohybu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí.
- **Elektrické nářadí nezapínejte, pokud je v obrobku. Před opatrným pokračováním v řezání nechte řezný kotouč dosáhnout plných otáček.** Jinak může dojít k zaseknutí kotouče, jeho vyskočení z obrobku nebo ke zpětnému rázu.
- **Podepřete panely nebo velké obrobky, abyste snížili riziko zpětného rázu v důsledku zaseknutí řezného kotouče.** Velké obrobky se mohou ohýbat pod vlastní vahou. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti řezu, tak na jeho okraji.
- **Obzvláště opatrní buďte při provádění "kapesních řezů" ve stávajících stěnách nebo na jiných místech, která nejsou viditelná.** Zanořený řezný kotouč může způsobit zpětný ráz při řezání do plynového nebo vodovodního potrubí, elektrických kabelů nebo jiných předmětů.

- **Přípevněte a zajistěte obrobek ke stabilní základně pomocí svorek nebo jiných prostředků.** Pokud budete obrobek držet pouze rukou nebo opřený o tělo, zůstane nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.

Další bezpečnostní pokyny:

- **Používejte ochranu sluchu, ochranné brýle, protiprachovou masku a rukavice.** Jako protiprachovou masku používejte alespoň polomasku s filtrem částic třídy FFP 2.
- **K vyhledání skrytých přívodů použijte vhodné vyhledávací zařízení nebo se obraťte na místní energetickou společnost.** Kontakt s elektrickými kabely může vést k požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může způsobit výbuch. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí škody na majetku nebo může způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Při řezání kamene za sucha používejte systém odsávání prachu. Vysavač musí být schválen pro odsávání kamenného prachu.** Použití tohoto zařízení snižuje nebezpečí prašnosti.
- **Při práci držte elektrické nářadí pevně oběma rukama a zajistěte si bezpečnou oporu.** Elektrické nářadí se bezpečněji vede oběma rukama.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí s poškozeným kabelem. Nedotýkejte se poškozeného kabelu a vytáhněte síťovou zástrčku, pokud je kabel během provozu poškozen.** Poškozené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

Další bezpečnostní pokyny naleznete v příloze!

Elektrické připojení



ETR 400.1 P je konstruován v ochranné třídě II.

Stroj je vybaven omezovačem rozběhového proudu. Ten zabraňuje nechtěnému vypnutí rychle působících jističů.

Z důvodu ochrany obsluhy smí být **ETR 400.1 P** provozován při mokrému řezání pouze tehdy, je-li k dispozici proudový chránič. Z tohoto důvodu je přístroj standardně dodáván s

proudovým chráničem (PRCD) integrovaným v kabelu.



Pozor!

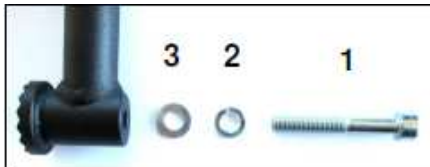
- **Jistič PRCD nesmí být ponořen do vody.**
- **Nepoužívejte jistič PRCD k zapínání a vypínání stroje.**
- **Před zahájením práce zkontrolujte správnou funkci stisknutím tlačítka TEST.**

Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda síťové napětí a síťová frekvence odpovídají údajům na typovém štítku. Odchyly napětí +6 % a -10 % jsou přípustné. Používejte pouze prodlužovací kabely s dostatečným průřezem. Příliš malý průřez může vést k nadměrným ztrátám výkonu a přehřátí stroje a kabelu.

Doporučené minimální průřezy a maximální délky kabelů

Síťové napětí	Průřez v mm ²	
		1,5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Přídavná rukojeť



Před prvním uvedením do provozu je třeba přídavnou rukojeť (A) připevnit ke skříni převodovky pomocí šroubu se sýrovou hlavou (1), pružné podložky (2) a podložky (3).

Přídavnou rukojeť (A) lze nastavit v závislosti na použití. Za tímto účelem povolte šroub (1) pomocí dodaného imbusového klíče SW6. Přesuňte přídavnou rukojeť do požadované polohy a šroub opět utáhněte.

Zapnutí/vypnutí



Zapnutí:

- Posuňte zámek (1) ve směru šipky.
- Stiskněte a podržte vypínač (2).

Vypnout:

- Uvolněte vypínač (2).

Ochranný kryt



Pozor!

Před jakoukoli prací na spotřebiči odpojte síťovou zástrčku!

Elektrické nářadí používejte pouze s nasazeným ochranným krytem a přídavnou rukojetí.

Polohu ochranného krytu na stroji lze měnit v závislosti na použití. Za tímto účelem otevřete šroub s vnitřním šestihranem (E) na upínací přírube. Otočte ochranný kryt do požadované polohy a šroub (E) opět utáhněte.

Výměna nástroje



Pozor!

Diamantové řezné kotouče, distanční kotouče a matice přírubby se mohou během používání velmi zahřát. Můžete si popálit ruce nebo utrpět řezné

rány či praskliny na segmentech. Proto při výměně nástrojů vždy používejte ochranné rukavice.

Pozor!

Před prací na spotřebiči odpojte síťovou zástrčku!

Je třeba dodržet rozměry vkládacích nástrojů.

Průměr otvoru musí odpovídat montážní přírubě.

Nesmí se používat žádné adaptéry ani redukce.

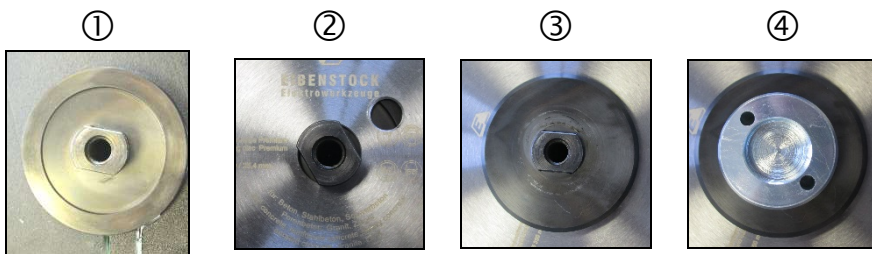
Výměna disku

- Chcete-li upnout a uvolnit vkládací nástroje, stiskněte tlačítko aretace vřetena (B), abyste zablokovali pracovní vřeteno.
- Tlačítko aretace vřetena stiskněte pouze tehdy, když je vřeteno v klidu. V opačném případě může dojít k poškození stroje.
- Podržte tlačítko stisknuté a otáčejte vřetenem, dokud neuslyšíte zřetelné cvaknutí.
- Pomocí přiloženého klíče (F) uvolněte přírubu (D) a zcela ji vyšroubujte z pracovního vřetena.
- Nyní sejměte diamantový řezný kotouč z pracovního vřetena a kotouč vyměňte.

Diamantový řezný kotouč vždy umístěte mezi dva upínací kotouče!

Při použití diamantových řezných kotoučů dbejte na to, aby se šipka směru otáčení na diamantovém řezném kotouči shodovala se směrem otáčení stroje (viz šipka směru otáčení na odsávací kapotě).

Pořadí montáže:



- Před zapnutím stroje se ujistěte, že je aretace vřetena uvolněna mírným pootočením pracovního vřetena.
- Před vložením řezného kotouče zkontrolujte, zda je správně nasazen a zda se může volně otáčet.
- Provedte zkušební provoz po dobu nejméně 1 minuty bez zatížení.
- Poškozené, nekulaté nebo vibrující řezné kotouče se nesmí používat. Mohou se zlomit a způsobit zranění.

Omezení hloubky řezu

Nastavení a omezení hloubky řezu je k dispozici jako volitelné příslušenství.

Montáž a seřízení:



Nejprve sejměte ochrannou desku ochranného krytu a nahraďte ji ochrannou deskou omezovače hloubky řezu.

Připevněte omezovač hloubky řezu ke krycí desce pomocí dvou křídlových šroubů (viz obrázek).

Chcete-li nastavit požadovanou hloubku řezu, povolte dva křídlové šrouby, nastavte požadovanou hloubku řezu a šrouby opět ručně utáhněte.

Nastavenou hloubku řezu vždy zkontrolujte zkušebním řezem!

Okrajový řez

Pro řezání v těsné blízkosti potřebujete adaptér pro řezání v těsné blízkosti včetně ochranné desky a diamantový řezný kotouč pro řezání v těsné blízkosti (volitelné příslušenství).

Montáž:



Demontujte diamantový řezný kotouč a sejměte upínací přírubu z pracovního vřetena.

Sejměte ochrannou desku ochranného krytu a protiprachový kryt (G) s pružinou. Vytáhněte kryt proti prachu a pružinu společně.

- Pomocí 6 šroubů s vnitřním šestihranem (M5x12) připojte adaptér pro řezání okrajových švů k diamantovému řezacímu kotouči pro řezání okrajových švů.
- Nasadte adaptér s namontovaným kotoučem na pracovní vřeteno, zašroubujte zajišťovací šroub (M12x30) do závitového otvoru pracovního vřetena a utáhněte jej.
- Nyní nasadte blatník dodávaný s adaptérem pro řezání hran.
- **Vždy dodržujte pokyny pro výměnu nástrojů!**
- **Se sadou adaptéru pro okrajové švy lze provádět pouze řezy okrajových švů!**
- **Při všech ostatních pracích musí být nasazen uzavřený blatník s protiprachovým krytem a pružinou.**
- **Během všech prací na přestavbě vyčistěte všechny dotčené části.**

Pracovní pokyny

- Při drážkování nosných stěn viz kapitola "Poznámky ke statice".
- Pokud obrobek nelze bezpečně udržet vlastní vahou, je nutné jej upnout.
- Nezatěžujte elektrické nářadí tak silně, aby se zastavilo.
- Po velkém zatížení nechte elektrické nářadí několik minut běžet naprázdno, aby mohlo opět vychladnout.
- Řezných kotoučů se nedotýkejte, dokud nevychladnou. Řezné kotouče se mohou během práce velmi zahřát.

Chraňte řezný kotouč před nárazy, údery a mastnotou. Nevystavujte řezný kotouč bočnímu tlaku.

Suchý řez

Prach vznikající při práci je zdraví škodlivý. Z tohoto důvodu je nutné používat vysavač (třída prašnosti M) a při řezání nosit protiprachovou masku.

Jako příslušenství je k dispozici odpovídající moko-suchý vysavač DSS 35 M iP. Ten se připojuje přímo k připojovacímu kusu (H) na odsávací kapotě.

Řezání za mokra

Při zásobování stroje vodou postupujte následovně:

- Stroj se připojuje k přívodu vody nebo k tlakové nádrži na vodu pomocí zásuvné vsuvky od společnosti GARDENA (K).
- Stroj používejte pouze s čistou vodou a zajistěte dostatečný přívod vody. Množství vody lze regulovat pomocí miniaturního kulového ventilu.
- Pozor! Maximální tlak vody nesmí překročit 3 bary!
- Ujistěte se, že jsou segmenty dostatečně vychlazené. Segmenty jsou dostatečně ochlazené, když je voda čirá.
- K sací hubici lze připojit vysavač. To umožňuje alespoň část chladicí vody odsávat přímo.
- Pokud hrozí nebezpečí mrazu, vypustte vodní systém.

Odpojení

Držte nástroj pravou rukou za rukojeť spínače a levou rukou za rukojeť přidavné rukojeti. Umístěte přední válec (C) na řezaný obrobek, aniž by se diamantový řezný kotouč dotýkal obrobku. Poté stroj zapnete a počkejte, až diamantový řezný kotouč dosáhne plných otáček. Poté se kotouč zanoří do materiálu. Doporučuje se nejprve provést vodící řez s malou hloubkou řezu, aby se dosáhlo rovné linie řezu.

Nyní posuňte nástroj rovně a rovnoměrně po povrchu obrobku, dokud není řez dokončen. Abyste dosáhli čistých řezů, dbejte na rovnou linii řezu a rovnoměrnou rychlost posuvu. Elektrický nástroj musí být vždy veden v opačném směru. Jinak hrozí, že bude při zahájení řezání nekontrolovaně vržen zpět.

K řezání kamene použijte diamantový řezný kotouč.

Poznámka k diamantovým řezným kotoučům

Výrazné zpomalení postupu práce nebo obklopující prsteneček jisker jsou známkou toho, že se diamantový řezný kotouč otupil. Ty lze znovu nabrousit krátkými řezy v brusném materiálu, např. diamantovém brusném kameni Eibenstock nebo vápenopískové cihle.

Řezné kotouče se nikdy nesmí používat k hrubému broušení. Elektrické nářadí nevystavujte tak velkému zatížení, aby se zastavilo.

Poznámky ke statice

Drážky v nosných stěnách podléhají normě DIN 1053 část 1 nebo předpisům platným v dané zemi. Tyto předpisy je třeba přísně dodržovat. Před zahájením prací je třeba konzultovat s odpovědným statikem, architektem nebo stavbyvedoucím.

Ochrana proti přetížení

Odpojovací systém **ETR 400.1 P** je vybaven mechanickou, elektronickou a tepelnou ochranou proti přetížení, která chrání obsluhu a motor.

Elektronické stránky: Na ovládací rukojeti je umístěna LED dioda (J) jako indikátor přetížení, která obsluhu upozorní, že je řezací systém přetížen, pokud je posuvová síla příliš vysoká. Při volnoběhu a normálním zatížení není indikátor zobrazen. V případě přetížení se dioda rozsvítí červeně. Stroj musí být odlehčen. Pokud je červený indikátor delší dobu ignorován, elektronika stroje automaticky vypne. Po vyložení stroje a jeho vypnutí a opětovném zapnutí lze normálně pokračovat v práci.

Tepelná: Termočlánek chrání motor před zničením v případě trvalého přetížení. Obsluhu zde varuje také indikátor přetížení. Indikátor bliká červeně krátce před dosažením přehřátí. Pokud není toto varování respektováno, stroj se automaticky vypne a znovu jej lze spustit až po dostatečné době ochlazení (cca 2 min). Indikátor přetížení bude blikat, dokud stroj dostatečně nevychladne a nebude možné jej znovu spustit. Doba chlazení se může lišit v závislosti na nárůstu teploty vinutí motoru a okolní teplotě.

Péče a údržba



Před zahájením údržby nebo opravy vždy vytáhněte síťovou zástrčku!

Opravy mohou provádět pouze odborníci, kteří jsou k tomu kvalifikováni na základě svého vzdělání a zkušeností. Po každé opravě musí spotřebič zkontrolovat kvalifikovaný elektrikář.

- Elektrické nářadí a větrací otvory musí být vždy čisté.
- Při práci dbejte na to, aby se do elektrického nářadí nedostaly žádné cizí předměty.
- Pokud je spotřebič vadný, smí opravy provádět pouze autorizovaný odborný servis.

Náš zákaznický servis vám pomůže s dotazy ohledně oprav, údržby a dodávek náhradních dílů.

Tým aplikačního poradenství EIBENSTOCK vám rád zodpoví veškeré dotazy týkající se našich výrobků a jejich příslušenství.

Uzavírací uhlíky

Elektrické nářadí je vybaveno samočinným spínáním uhlíkových kartáčů, které chrání motor. Při opotřebením uhlíkových kartáčů se stroj automaticky vypne. V takovém případě musí být oba uhlíkové kartáče vyměněny autorizovaným elektrikářem současně za originální uhlíkové kartáče.



Na rukojeti spínače je také indikátor údržby (I), který včas signalizuje, že se stroj má vypnout kvůli opotřebeným uhlíkovým kartáčům. Po rozsvícení indikátoru lze stroj používat ještě přibližně 1 den. Po uplynutí této doby je nutné uhlíkové kartáčky vyměnit.

Ochrana životního prostředí



Využití surovin namísto likvidace odpadu

Aby se zabránilo poškození při přepravě, musí být spotřebič dodán v pevném obalu. Obal, spotřebič a příslušenství musí být vyrobeny z recyklovatelných materiálů a odpovídajícím způsobem zlikvidovány.

Plastové části spotřebiče jsou označeny. To umožňuje ekologickou a tříděnou likvidaci prostřednictvím sběrných míst.

Pouze pro země EU



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transpozicí do vnitrostátního práva musí být použité elektrické nářadí sbíráno odděleně a recyklováno způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Hluk / vibrace

Hluk tohoto elektrického nářadí se měří podle normy EN 62841-2-3. Hladina akustického tlaku na pracovišti může překročit 85 dB (A); v takovém případě je nutné provést opatření pro zvukovou izolaci.

Požadovaná obsluha.



Používejte ochranu sluchu!

Vibrace rukou/paží jsou obvykle menší než 2,5 m/s².

Naměřené hodnoty stanovené podle normy EN 62841-2-3.

Uvedená úroveň vibrací představuje hlavní použití elektrického nářadí. Pokud je však elektrické nářadí používáno pro jiné aplikace, s jinými vkládacími nástroji nebo při nedostatečné údržbě, může se úroveň vibrací lišit. To může výrazně zvýšit vibrační zatížení po celou dobu práce. Pro přesný odhad vibračního zatížení je třeba vzít v úvahu také dobu, kdy je spotřebič vypnutý nebo je v provozu, ale není používán. Tím lze výrazně snížit vibrační zatížení po celou dobu provozu. Určete další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy před účinky vibrací, jako např. údržba elektrického a vkládacího nářadí, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

Ochrana proti prachu

Prach z materiálů, jako jsou olovnaté barvy, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být zdraví škodlivý. Dotyk nebo vdechování prachu může u uživatele nebo osob v okolí vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest. Některé prachy, jako je dubový nebo bukový prach, jsou považovány za karcinogenní, zejména v kombinaci s přísadami pro ošetření dřeva (chromany, prostředky na ochranu dřeva). S materiálem obsahujícím azbest smí manipulovat pouze odborníci.

- Pokud je to možné, použijte systém odsávání prachu.
- Chcete-li dosáhnout vysokého stupně odsávání prachu, použijte spolu s tímto elektrickým nářadím průmyslový vysavač (třída prachu M) na dřevěný a/nebo minerální prach.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Doporučuje se nosit respirátorovou masku s filtrem třídy P2.

Záruka

V souladu s našimi Všeobecnými dodacími podmínkami se na věcné vady v obchodních transakcích s podnikateli vztahuje záruční doba 12 měsíců (doloženo fakturou nebo dodacím listem).

To se netýká poškození způsobeného přirozeným opotřebením, nadměrným používáním nebo nesprávným zacházením.

Poškození způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou bude bezplatně odstraněno opravou nebo výměnou.

Reklamacce lze uznat pouze v případě, že je zařízení vráceno dodavateli nebo autorizovanému servisu Eibenstock v nesmontovaném stavu.

EU - Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek popsany v části "Technické údaje" je v souladu s následujícími normami nebo normalizačními dokumenty:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-3:2022-08

EN 55014-1:2022-12

EN 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

v souladu s nařízeními 2011/65/EU, 2004/108/ES, 2006/42/ES.

Technická dokumentace (2006/42/ES) přiložena:


Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D - 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
Generální ředitel



Frank Markert
Vedoucí technického oddělení

06.03.2025

Změna vyhrazena bez předchozího upozornění.

Σημαντικές σημειώσεις

Σημαντικές οδηγίες και προειδοποιήσεις επισημαίνονται με σύμβολα στο μηχάνημα:



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.



Εργαστείτε με αυτοσυγκέντρωση και ασκήστε προσοχή. Διατηρήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και αποφύγετε τις επικίνδυνες καταστάσεις.



Λάβετε προφυλάξεις για την προστασία του χειριστή.

Για να προστατευτείτε, συνιστάται να λάβετε τα ακόλουθα μέτρα προστασίας:



Φορέστε προστασία ακοής



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας



Χρησιμοποιήστε μάσκα σκόνης



Φοράτε προστατευτικά γάντια



Χρησιμοποιήστε κράνος ασφαλείας



Χρήση προστατευτικών υποδημάτων

Προειδοποιητικά σήματα



Προειδοποίηση γενικού κινδύνου



Προειδοποίηση για επικίνδυνη ηλεκτρική τάση



Προειδοποίηση για καυτή επιφάνεια



Κίνδυνος σχισίματος ή χιονιού

Τεχνικά στοιχεία

Σύστημα διαχωρισμού ETR 400.1 P

Όνομαστική τάση:	230 V ~
Κατανάλωση ενέργειας:	2850 W
Όνομαστική ταχύτητα:	1950 λεπτά ⁻¹
Συχνότητα:	50 / 60 Hz
Μέγιστη διάμετρος δίσκου:	400 mm
Μέγιστο βάθος κοπής:	152 mm
Υποδοχή εργαλείων:	Ø 25,4 mm
Κατηγορία προστασίας:	II
Βαθμός προστασίας:	IP 20
Βάρος:	περίπου 13,4 kg
Καταστολή ραδιοφωνικών παρεμβολών σύμφωνα με:	EN 55014 και EN 61000
Αριθμός παραγγελίας:	0682A000

Διαθέσιμα αξεσουάρ:

	Αριθμός παραγγελίας:
Διαμαντένιος δίσκος κοπής Ø400mm	3744T000
Διαμαντένιος δίσκος κοπής με στενή κοπή Ø400mm	3744V000
Προσαρμογέας για στενή κοπή ακμών	3744W000
Ρύθμιση και περιορισμός του βάθους κοπής	3744U000
Σετ ράγας οδηγού 200cm	3744N000
Σιδηροτροχιά οδηγού 100cm με σύνδεσμο σιδηροτροχιάς	3744P000
Βιομηχανική ηλεκτρική σκούπα DSS 35 M iP	09919000

Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης

ETR 400.1 P με διαμαντένιο δίσκο κοπής, εργαλείο εγκατάστασης και οδηγίες χρήσης στη συσκευασία.

Προβλεπόμενη χρήση

Το σύστημα διαχωρισμού **ETR 400.1 P** προορίζεται για εμπορική χρήση. Χρησιμοποιείται για την κοπή σκυροδέματος, πέτρινων υλικών και τοιχοποιίας με χαμηλή σκόνη, με τοποθετημένο καπάκι αναρρόφησης ή τροφοδοσία νερού και αντίστοιχο δίσκο κοπής διαμαντιών. Η βέλτιστη πρόοδος της εργασίας εξασφαλίζεται μόνο σε συνδυασμό με τους διαμαντένιους δίσκους κοπής που έχουν αναπτυχθεί ειδικά για το σύστημα κοπής (βλ. παρελκόμενα). Χρησιμοποιείτε μόνο τους διαμαντένιους δίσκους κοπής που συνιστά ο κατασκευαστής. Για υγρή κοπή, ο δίσκος κοπής διαμαντιών πρέπει να ψύχεται με νερό μέσω της υπάρχουσας σύνδεσης νερού. Κατά την εργασία με ξηρή κοπή είναι υποχρεωτική η αναρρόφηση σκόνης (κλάση σκόνης M).

Οδηγίες ασφαλείας

Η ασφαλής εργασία με τη συσκευή είναι δυνατή μόνο εάν διαβάσετε πλήρως τις οδηγίες λειτουργίας και ακολουθήσετε αυστηρά τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές.



Επιπλέον, πρέπει να τηρούνται οι γενικές οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται στο συνημμένο φυλλάδιο. Λάβετε πρακτικές οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση. Φυλάξτε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.



Εάν το καλώδιο σύνδεσης υποστεί ζημιά ή κοπεί κατά τη διάρκεια της εργασίας, μην το αγγίζετε, αλλά τραβήξτε αμέσως το φις από το ρεύμα. Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο σύνδεσης.



Η συσκευή δεν πρέπει να είναι υγρή και δεν πρέπει να λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον.

Οδηγίες ασφαλείας για τις μηχανές αποκοπής

- Το προστατευτικό κάλυμμα που ανήκει στο ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να στερεώνεται με ασφάλεια και να ρυθμίζεται έτσι ώστε να επιτυγχάνεται η μέγιστη δυνατή ασφάλεια, δηλαδή το μικρότερο δυνατό τμήμα του τροχού λείανσης να είναι ανοικτό προς τον χειριστή. Κρατήστε τον εαυτό σας και τυχόν άτομα που βρίσκονται κοντά σας εκτός του επιπέδου του περιστρεφόμενου δίσκου κοπής. Το προστατευτικό κάλυμμα προορίζεται για την προστασία του χειριστή από θραύσματα και τυχαία επαφή με το δίσκο λείανσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο διαμαντένιους δίσκους κοπής για το ηλεκτρικό εργαλείο σας. Το γεγονός ότι μπορείτε να συνδέσετε το εξάρτημα στο ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν εγγυάται την ασφαλή χρήση.
- Η επιτρεπόμενη ταχύτητα του κοπτικού εργαλείου πρέπει να είναι τουλάχιστον τόσο υψηλή όσο η μέγιστη ταχύτητα που αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο. Τα εξαρτήματα που περιστρέφονται ταχύτερα από την επιτρεπόμενη ταχύτητα μπορεί να σπάσουν και να πετάξουν.
- Οι δίσκοι κοπής επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για τις συνιστώμενες εφαρμογές. Π.Χ: Ποτέ μην αλέθετε με την πλαινή πλευρά ενός δίσκου κοπής. Οι δίσκοι κοπής έχουν σχεδιαστεί για να αφαιρούν υλικό με την άκρη του δίσκου. Η πλευρική δύναμη που ασκείται σε αυτούς τους δίσκους λείανσης μπορεί να τους σπάσει.
- Χρησιμοποιείτε πάντα άθικτες φλάντζες σύσφιξης στο σωστό μέγεθος για τον δίσκο κοπής που έχετε επιλέξει. Οι κατάλληλες φλάντζες στηρίζουν το δίσκο κοπής και μειώνουν έτσι τον κίνδυνο θραύσης του δίσκου.
- Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους δίσκους κοπής από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία. Οι δίσκοι κοπής για μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία δεν είναι σχεδιασμένοι για τις υψηλότερες ταχύτητες των μικρότερων ηλεκτρικών εργαλείων και ενδέχεται να σπάσουν.

- **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου εισαγωγής πρέπει να αντιστοιχούν στις διαστάσεις του ηλεκτρικού σας εργαλείου.** Τα λανθασμένων διαστάσεων εργαλεία εισαγωγής δεν μπορούν να θωρακιστούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.
- **Οι δίσκοι κοπής και οι φλάντζες πρέπει να εφαρμόζουν ακριβώς στον άξονα εργασίας του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Τα εργαλεία εισαγωγής που δεν εφαρμόζουν ακριβώς στην άτρακτο εργασίας του ηλεκτρικού εργαλείου περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται πολύ έντονα και μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου.
- **Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους δίσκους κοπής. Ελέγχετε τους δίσκους κοπής για θραύσματα και ρωγμές πριν από κάθε χρήση. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο ή ο δίσκος κοπής πέσει, ελέγξτε εάν έχει υποστεί ζημιά ή χρησιμοποιήστε έναν άθικτο δίσκο κοπής. Αφού ελέγξετε και τοποθετήσετε το δίσκο κοπής, κρατήστε τον εαυτό σας και όσους βρίσκονται κοντά σας μακριά από το επίπεδο του περιστρεφόμενου δίσκου κοπής και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει στη μέγιστη ταχύτητα για ένα λεπτό. Οι κατεστραμμένοι δίσκοι κοπής συνήθως σπάνε κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου δοκιμής.**
- **Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιήστε πλήρη προστασία προσώπου, προστασία ματιών ή γυαλιά ασφαλείας. Κατά περίπτωση, φορέστε μάσκα σκόνης, προστατευτικό ακοής, προστατευτικά γάντια ή ειδική ποδιά για να κρατάτε μακριά σας τα μικρά λειαντικά σωματίδια και τα σωματίδια του υλικού. Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από τα ιπτάμενα θραύσματα που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια των διαφόρων εφαρμογών. Μια μάσκα σκόνης ή αναπνευστική συσκευή πρέπει να φιλτράρει τη σκόνη που παράγεται κατά τη χρήση. Εάν εκτίθεστε σε δυνατό θόρυβο για μεγάλο χρονικό διάστημα, ενδέχεται να υποστείτε απώλεια ακοής.**
- **Βεβαιωθείτε ότι τα άλλα άτομα διατηρούν απόσταση ασφαλείας από το χώρο εργασίας σας. Όλοι όσοι εισέρχονται στο χώρο εργασίας πρέπει να φορούν ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Θραύσματα του τεμαχίου εργασίας ή σπασμένα εργαλεία εισαγωγής μπορούν να πετάξουν και να προκαλέσουν τραυματισμούς ακόμη και εκτός της άμεσης περιοχής εργασίας.**
- **Κρατάτε τη συσκευή μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το εργαλείο εισαγωγής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές γραμμές ρεύματος ή με το δικό του καλώδιο ρεύματος. Η επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί επίσης να ενεργοποιήσει τα μεταλλικά μέρη της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.**
- **Κρατήστε το καλώδιο δικτύου μακριά από περιστρεφόμενα εργαλεία εισαγωγής. Εάν χάσετε τον έλεγχο της συσκευής, το καλώδιο ρεύματος μπορεί να κοπεί ή να πιαστεί και το χέρι ή ο βραχίονας σας μπορεί να πιαστεί στο περιστρεφόμενο εργαλείο εισαγωγής.**
- **Ποτέ μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο κάτω πριν το εργαλείο εισαγωγής σταματήσει εντελώς. Το περιστρεφόμενο ένθετο εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια στήριξης, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.**

- **Μην αφήνετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία όσο το μεταφέρετε.** Τα ρούχα σας μπορεί να πιαστούν από τυχαία επαφή με το περιστρεφόμενο εργαλείο εισαγωγής και το εργαλείο εισαγωγής μπορεί να τρυπήσει το σώμα σας.
- **Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξαερισμού του ηλεκτρικού σας εργαλείου.** Ο μηχανοκίνητος ανεμιστήρας τραβάει σκόνη στο περιβλημα και μια μεγάλη συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Οι σπινθήρες μπορεί να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.

Οπισθοχώρηση και αντίστοιχες οδηγίες ασφαλείας

- Το Kickback είναι η ξαφνική αντίδραση που προκαλείται από έναν αγκιστρωμένο ή μπλοκαρισμένο περιστρεφόμενο τροχό λείανσης. Η εμπλοκή ή το μπλοκάρισμα οδηγεί σε απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου εργαλείου εισαγωγής. Αυτό επιταχύνει ένα ανεξέλεγκτο ηλεκτρικό εργαλείο ενάντια στην κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου εισαγωγής στο σημείο του μπλοκαρίσματος. Εάν, για παράδειγμα, ένας τροχός λείανσης αγκιστρωθεί ή μπλοκάρει στο τεμάχιο, η άκρη του τροχού λείανσης που βυθίζεται στο τεμάχιο μπορεί να παγιδευτεί και να προκαλέσει θραύση του τροχού λείανσης ή να προκαλέσει αναπήδηση. Ο τροχός λείανσης κινείται τότε προς ή μακριά από τον χειριστή, ανάλογα με την κατεύθυνση περιστροφής του τροχού στο σημείο της εμπλοκής. Οι δίσκοι λείανσης μπορούν επίσης να σπάσουν. Το κλώτσημα είναι αποτέλεσμα λανθασμένης ή εσφαλμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη κατάλληλων προφυλάξεων, όπως περιγράφεται παρακάτω.
- **Κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο και φέρτε το σώμα και τα χέρια σας σε μια θέση στην οποία μπορείτε να απορροφήσετε τις δυνάμεις της κλωτσιάς.** Χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή, εάν υπάρχει, για να έχετε τον μεγαλύτερο δυνατό έλεγχο των δυνάμεων κλωτσιάς ή των ροπών αντίδρασης κατά την εκκίνηση. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις κλώτσησης και αντίδρασης λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις.
- **Ποτέ μην πλησιάζετε το χέρι σας σε περιστρεφόμενα εργαλεία.** Το εργαλείο εισαγωγής μπορεί να μετακινηθεί πάνω από το χέρι σας όταν κλωτσάει προς τα πίσω.
- **Αποφύγετε την περιοχή μπροστά και πίσω από τον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής.** Το κλώτσημα οδηγεί το ηλεκτρικό εργαλείο προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση του δίσκου λείανσης στο σημείο του μπλοκαρίσματος.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε γύρω από γωνίες, αιχμηρές άκρες κ.λπ. Αποτρέψτε την αναπήδηση των εργαλείων εισαγωγής από το τεμάχιο εργασίας και την εμπλοκή τους.** Το περιστρεφόμενο ένθετο εργαλείο τείνει να μπλοκάρει σε γωνίες, αιχμηρές άκρες ή όταν αναπηδά. Αυτό προκαλεί απώλεια ελέγχου ή κλωτσιά.

- **Μη χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο ή οδοντωτή πριονοκορδέλα ή δίσκο διαμαντιού με αυλακώσεις μεγαλύτερες από 10 mm.** Τέτοια εργαλεία εισαγωγής συχνά προκαλούν κλώτσημα ή απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Αποφύγετε το μπλοκάρισμα του δίσκου κοπής ή την άσκηση υπερβολικής πίεσης.** Μην κάνετε υπερβολικά βαθιές κοπές. Η υπερφόρτωση του δίσκου κοπής αυξάνει την καταπόνησή του και την ευαισθησία του σε εμπλοκή ή μπλοκάρισμα και συνεπώς την πιθανότητα κλωτσίας ή θραύσης του τροχού λείανσης.
- **Εάν ο δίσκος κοπής μπλοκάρει ή διακόψετε την εργασία, απενεργοποιήστε τη συσκευή και κρατήστε την σταθερά μέχρι να σταματήσει ο δίσκος.** Ποτέ μην επιχειρήσετε να τραβήξετε το δίσκο κοπής έξω από την κοπή ενώ αυτός κινείται ακόμα, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί κλωτσία. Προσδιορίστε και αποκαταστήστε την αιτία της εμπλοκής.
- **Μην ενεργοποιείτε ξανά το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ αυτό βρίσκεται μέσα στο τεμάχιο εργασίας.** Αφήστε το δίσκο κοπής να φτάσει στην πλήρη ταχύτητά του πριν συνεχίσετε προσεκτικά την κοπή. Διαφορετικά, ο δίσκος μπορεί να μπλοκάρει, να πεταχτεί έξω από το τεμάχιο εργασίας ή να προκαλέσει κλωτσία.
- **Υποστηρίξτε πάνελ ή μεγάλα τεμάχια εργασίας για να μειώσετε τον κίνδυνο αναπήδησης από μπλοκαρισμένο δίσκο κοπής.** Τα μεγάλα τεμάχια εργασίας μπορεί να λυγίσουν υπό το βάρος τους. Το τεμάχιο πρέπει να στηρίζεται και στις δύο πλευρές του δίσκου, τόσο κοντά στην κοπή όσο και στην άκρη.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κάνετε "τομές τσέπης" σε υφιστάμενους τοίχους ή σε άλλες περιοχές που δεν είναι ορατές.** Ο βυθιζόμενος δίσκος κοπής μπορεί να προκαλέσει κλωτσίες όταν κόβετε σε σωλήνες αερίου ή νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλα αντικείμενα.
- **Στερεώστε και ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή βάση χρησιμοποιώντας σφιγκτήρες ή άλλα μέσα.** Εάν κρατάτε το τεμάχιο εργασίας μόνο με το χέρι ή ενάντια στο σώμα σας, θα παραμείνει ασταθές, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας:

- **Φορέστε προστατευτικά ακοής, γυαλιά ασφαλείας, μάσκα σκόνης και γάντια.** Χρησιμοποιήστε τουλάχιστον μια ημίμασκα με φίλτρο σωματιδίων κλάσης FFP 2 ως μάσκα σκόνης.
- **Χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό αναζήτησης για να εντοπίσετε κρυφές γραμμές παροχής ή συμβουλευτείτε την τοπική εταιρεία κοινής ωφέλειας.** Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η ζημιά σε σωλήνα αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η διείσδυση σε σωλήνα νερού προκαλεί υλικές ζημιές ή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- **Χρησιμοποιήστε σύστημα αναρρόφησης σκόνης για την ξηρή κοπή πέτρας.** Η ηλεκτρική σκούπα πρέπει να είναι εγκεκριμένη για την

αναρρόφηση σκόνης πέτρας. Η χρήση αυτού του εξοπλισμού μειώνει τους κινδύνους από τη σκόνη.

- **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια κατά την εργασία και εξασφαλίστε ασφαλές πάτημα.** Το ηλεκτρικό εργαλείο καθοδηγείται με μεγαλύτερη ασφάλεια με τα δύο χέρια.
- **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με κατεστραμμένο καλώδιο. Μην αγγίζετε το κατεστραμμένο καλώδιο και τραβήξτε το φως από το δίκτυο, εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.** Τα κατεστραμμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Για περισσότερες οδηγίες ασφαλείας, ανατρέξτε στο συνημμένο!

Ηλεκτρική σύνδεση



Το **ETR 400.1 P** είναι σχεδιασμένο σε κατηγορία προστασίας II.

Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με περιοριστή ρεύματος εκκίνησης. Αυτό αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση των ασφαλειοδιακοπών ταχείας λειτουργίας.

Για την προστασία του χειριστή, το **ETR 400.1 P** μπορεί να λειτουργήσει σε υγρή κοπή μόνο εάν υπάρχει συσκευή διαρροής ρεύματος. Για το λόγο αυτό, η συσκευή παραδίδεται στάνταρ με ενσωματωμένη στο καλώδιο συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (PRCD).

Προσοχή!



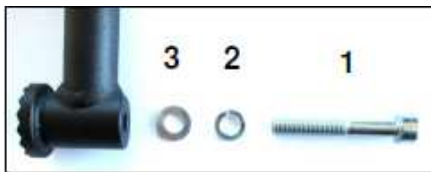
- **Ο διακόπτης PRCD δεν πρέπει να βυθίζεται στο νερό.**
- **Μην χρησιμοποιείτε τον διακόπτη κυκλώματος PRCD για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του μηχανήματος.**
- **Πριν από την έναρξη των εργασιών, ελέγξτε τη σωστή λειτουργία πατώντας το κουμπί TEST.**

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε ότι η τάση δικτύου και η συχνότητα δικτύου αντιστοιχούν στις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου. Αποκλίσεις τάσης +6 % και -10 % είναι επιτρεπτές. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης με επαρκή διατομή. Μια πολύ μικρή διατομή μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολική απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση του μηχανήματος και του καλωδίου.

Συνιστώμενες ελάχιστες διατομές και μέγιστα μήκη καλωδίων

Τάση δικτύου	Διατομή σε mm ²	
	1,5	2,5
110V	-	40 m
230V	50 m	80 m

Πρόσθετη λαβή



Πριν από την αρχική θέση σε λειτουργία, η πρόσθετη χειρολαβή (A) πρέπει να τοποθετηθεί στο περίβλημα του κιβωτίου ταχυτήτων χρησιμοποιώντας τη βίδα με την κεφαλή τυριού (1), την ελατηριωτή ροδέλα (2) και τη ροδέλα (3).

Η πρόσθετη λαβή (A) μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με την εφαρμογή. Για να το κάνετε αυτό, χαλαρώστε τη βίδα (1) χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί Allen SW6. Μετακινήστε την πρόσθετη λαβή στην επιθυμητή θέση και σφίξτε ξανά τη βίδα.

Διακόπτης on/off



Ενεργοποίηση:

- Σύρετε την κλειδαριά (1) προς την κατεύθυνση του βέλους.
- Πατήστε παρατεταμένα το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2).

Απενεργοποίηση:

- Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2).

Προστατευτικό κάλυμμα



Προσοχή!

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή!

Χειρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο όταν είναι τοποθετημένα το προστατευτικό κάλυμμα και η πρόσθετη λαβή.

Η θέση του προστατευτικού καλύμματος στο μηχάνημα μπορεί να αλλάξει ανάλογα με την εφαρμογή. Για να το κάνετε αυτό, ανοίξτε τη βίδα με την εξαάγωνη μούφα (E) στη φλάντζα σύσφιξης. Στρέψτε το προστατευτικό κάλυμμα στην επιθυμητή θέση και σφίξτε ξανά τη βίδα (E).

Αλλαγή εργαλείου



Προσοχή!

Οι διαμαντένιοι δίσκοι κοπής, οι δίσκοι αποστάτη και το παξιμάδι φλάντζας μπορεί να θερμανθούν πολύ κατά τη χρήση. Μπορεί να κάψετε τα χέρια σας ή να προκαλέσετε κοψίματα ή ρωγμές στα τμήματα.

Επομένως, χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν αλλάζετε εργαλεία.

Προσοχή!

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα πριν εργαστείτε στη συσκευή!

Πρέπει να τηρούνται οι διαστάσεις των εργαλείων εισαγωγής.

Η διάμετρος της οπής πρέπει να ταιριάζει με τη φλάντζα τοποθέτησης.

Δεν επιτρέπεται η χρήση προσαρμογέων ή μειωτήρων.

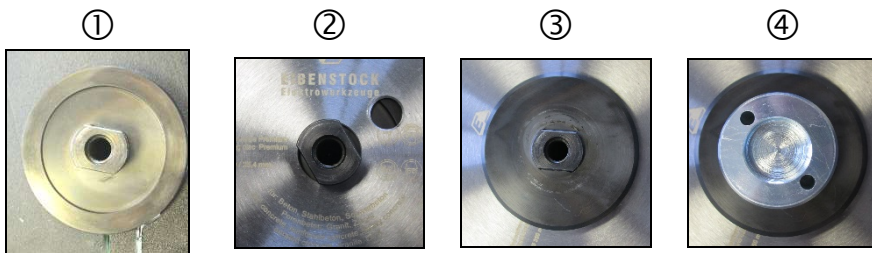
Αλλαγή του δίσκου

- Για να στερεώσετε και να απελευθερώσετε τα εργαλεία ένθετων εργαλείων, πατήστε το κουμπί ασφάλισης ατράκτου (B) για να ασφαλίσετε τον άξονα εργασίας.
- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης ατράκτου μόνο όταν ο άξονας είναι ακίνητος. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο μηχάνημα.
- Κρατήστε πατημένο το κουμπί και περιστρέψτε την άτρακτο μέχρι να ακούσετε ένα καθαρό κλικ.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο κλειδί (F) για να χαλαρώσετε τη φλάντζα (D) και να την ξεβιδώσετε τελείως από τον άξονα εργασίας.
- Τώρα αφαιρέστε το δίσκο κοπής διαμαντιών από την άτρακτο εργασίας και αντικαταστήστε το δίσκο.

Τοποθετείτε πάντα τον δίσκο κοπής διαμαντιών ανάμεσα στους δύο δίσκους σύσφιξης!

Όταν χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής με διαμάντια, βεβαιωθείτε ότι το βέλος κατεύθυνσης περιστροφής στο δίσκο κοπής με διαμάντια και η κατεύθυνση περιστροφής του μηχανήματος (βλέπε βέλος κατεύθυνσης περιστροφής στο καπό εξαγωγής) ταιριάζουν.

Ακολουθία συναρμολόγησης:



- Πριν ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι η ασφάλιση της ατράκτου έχει απελευθερωθεί περιστρέφοντας ελαφρά την άτρακτο εργασίας.
- Ελέγξτε ότι ο δίσκος κοπής έχει τοποθετηθεί σωστά και μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα πριν τον τοποθετήσετε.
- Πραγματοποιήστε δοκιμαστική λειτουργία για τουλάχιστον 1 λεπτό χωρίς να εφαρμόσετε κανένα φορτίο.

- Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κατεστραμμένοι, μη στρογγυλοί ή δονητικοί τροχοί κοπής. Μπορεί να σπάσουν και να προκαλέσουν τραυματισμούς.

Περιορισμός βάθους κοπής

Η ρύθμιση βάθους κοπής και ο περιοριστής είναι διαθέσιμα ως προαιρετικό εξάρτημα.

Συναρμολόγηση και ρύθμιση:



Αφαιρέστε πρώτα την προστατευτική πλάκα του προστατευτικού καλύμματος και αντικαταστήστε την με την προστατευτική πλάκα του περιοριστή βάθους κοπής.

Συνδέστε τον περιοριστή βάθους κοπής στην προστατευτική πλάκα με τις δύο φτερωτές βίδες (βλ. εικόνα).

Για να ρυθμίσετε το επιθυμητό βάθος κοπής, χαλαρώστε τις δύο φτερωτές βίδες, ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος κοπής και σφίξτε ξανά τις βίδες με το χέρι.

Ελέγχετε πάντα το ρυθμισμένο βάθος κοπής κάνοντας μια δοκιμαστική κοπή!

Οριακή περικοπή

Για την κοπή σε στενές ακμές, θα χρειαστείτε τον προσαρμογέα στενής ακμής με προστατευτική πλάκα και τον διαμαντένιο δίσκο κοπής για κοπή σε στενές ακμές (προαιρετικό εξάρτημα).

Συναρμολόγηση:



Αποσυναρμολογήστε το δίσκο κοπής διαμαντιών και αφαιρέστε τη φλάντζα σύσφιξης από την άτρακτο εργασίας.

Αφαιρέστε την προστατευτική πλάκα του προστατευτικού καλύμματος και του καλύμματος σκόνης (G) με το ελατήριο. Τραβήξτε το κάλυμμα σκόνης και το ελατήριο μαζί.

- Χρησιμοποιήστε τις 6 εξαγωνικές βίδες (M5x12) για να συνδέσετε τον προσαρμογέα ακραίας ραφής με το δίσκο κοπής διαμαντιών για την κοπή ακραίας ραφής.
- Τοποθετήστε τον προσαρμογέα με τον τοποθετημένο δίσκο στην άτρακτο εργασίας, βιδώστε τη βίδα ασφάλισης (M12x30) στην οπή με σπείρωμα της άτρακτου εργασίας και σφίξτε την.
- Τοποθετήστε τώρα το προστατευτικό λάσπης που παρέχεται με τον προσαρμογέα κοπής άκρων.
- **Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες για την αλλαγή εργαλείων!**
- **Μόνο οι κοπές ραφής άκρων μπορούν να εκτελεστούν με τον προσαρμογέα ραφής άκρων ρυθμισμένο!**
- Για όλες τις άλλες εργασίες, πρέπει να τοποθετείται το κλειστό προστατευτικό με κάλυμμα σκόνης και ελατήριο.
- Καθαρίστε όλα τα επηρεαζόμενα μέρη κατά τη διάρκεια όλων των εργασιών μετατροπής.

Οδηγίες εργασίας

- Ανατρέξτε στην ενότητα "Σημειώσεις για τη στατική" κατά τη διάνοιξη σχισμών σε φέροντες τοίχους.
- Εάν το τεμάχιο δεν μπορεί να συγκρατηθεί με ασφάλεια από το ίδιο του το βάρος, πρέπει να στερεωθεί.
- Μην φορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο τόσο πολύ ώστε να ακινητοποιείται.
- Αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο στο ρελαντί για λίγα λεπτά μετά από ένα βαρύ φορτίο, ώστε να μπορέσει να κρυώσει ξανά.
- Μην αγγίζετε τους δίσκους κοπής μέχρι να κρυώσουν. Οι δίσκοι κοπής μπορεί να ζεσταθούν πολύ κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εργασίας.

Προστατεύστε το δίσκο κοπής από χτυπήματα, χτυπήματα και γράσο. Μην εκθέτετε το δίσκο κοπής σε πλευρική πίεση.

Στεγνό κόψιμο

Η σκόνη που παράγεται κατά την εργασία είναι επιβλαβής για την υγεία. Για το λόγο αυτό, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε ηλεκτρική σκούπα (κατηγορία σκόνης M) και να φοράτε μάσκα σκόνης κατά την κοπή.

Η αντίστοιχη ηλεκτρική σκούπα υγρού/στεγνού DSS 35 M iP διατίθεται ως αξεσουάρ. Συνδέεται απευθείας στο σύνδεσμο (H) που υπάρχει στο καπάκι αναρρόφησης.

Υγρή κοπή

Για να τροφοδοτήσετε το μηχάνημα με νερό, προχωρήστε ως εξής:

- Το μηχάνημα συνδέεται με την παροχή νερού ή με μια δεξαμενή νερού υπό πίεση μέσω του βύσματος GARDENA (K).

- Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνο με καθαρό νερό και εξασφαλίστε επαρκή παροχή νερού. Η ποσότητα του νερού μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τη μίνι σφαιρική βαλβίδα.
- Προσοχή! Η μέγιστη πίεση του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3 bar!
- Βεβαιωθείτε ότι τα τμήματα έχουν ψυχθεί επαρκώς. Τα τμήματα έχουν ψυχθεί επαρκώς όταν το νερό είναι διαυγές.
- Μια ηλεκτρική σκούπα μπορεί να συνδεθεί στο ακροφύσιο αναρρόφησης. Αυτό επιτρέπει την άμεση αναρρόφηση τουλάχιστον μέρους του νερού ψύξης.
- Εάν υπάρχει κίνδυνος παγετού, αποστραγγίστε το σύστημα νερού.

Αποσύνδεση

Κρατήστε το εργαλείο με το δεξί σας χέρι στη λαβή του διακόπτη και με το αριστερό σας χέρι στη λαβή της πρόσθετης λαβής. Τοποθετήστε τον μπροστινό κύλινδρο (C) πάνω στο προς κοπή τεμάχιο χωρίς ο δίσκος κοπής διαμαντιών να ακουμπάει το τεμάχιο. Στη συνέχεια ενεργοποιήστε το μηχάνημα και περιμένετε μέχρι ο δίσκος κοπής διαμαντιών να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα. Στη συνέχεια ο δίσκος βυθίζεται μέσα στο υλικό. Συνιστάται να κάνετε πρώτα μια καθοδηγητική κοπή με μικρό βάθος κοπής για να επιτύχετε μια ευθεία γραμμική κοπή.

Τώρα σύρετε το εργαλείο επίπεδα και ομοιόμορφα πάνω στην επιφάνεια του τεμαχίου μέχρι να ολοκληρωθεί η κοπή. Για να επιτύχετε καθαρές κοπές, βεβαιωθείτε ότι η γραμμή κοπής είναι ευθεία και η ταχύτητα πρόωσης είναι ομοιόμορφη. Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει πάντα να οδηγείται προς την αντίθετη κατεύθυνση. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να πεταχτεί ανεξέλεγκτα προς τα πίσω όταν αρχίσει να κόβει.

Χρησιμοποιήστε δίσκο κοπής διαμαντιών για να κόψετε την πέτρα.

Σημείωση για δίσκους κοπής διαμαντιών

Μια σημαντική επιβράδυνση στην πρόοδο της εργασίας ή ένας δακτύλιος σπινθήρων που περιβάλλει το μηχάνημα είναι σημάδια ότι ο δίσκος κοπής διαμαντιών έχει αμβλυνθεί. Αυτοί μπορούν να ξαναακονιστούν κάνοντας σύντομες κοπές σε λειαντικό υλικό, π.χ. διαμαντένια πέτρα ακονίσματος Eibenstein ή τούβλο ασβέστου.

Οι δίσκοι κοπής δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούνται για χονδροειδή λείανση. Μην υποβάλλετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε τόσο υψηλό φορτίο ώστε να ακινητοποιείται.

Σημειώσεις για τη στατική

Οι σχισμές σε τοίχους που φέρουν φορτίο υπόκεινται στο DIN 1053 μέρος 1 ή στους κανονισμούς της εκάστοτε χώρας. Αυτοί οι κανονισμοί πρέπει να τηρούνται αυστηρά. Πριν από την έναρξη των εργασιών πρέπει να ζητείται η γνώμη του αρμόδιου πολιτικού μηχανικού, αρχιτέκτονα ή υπεύθυνου εργοταξίου.

Προστασία από υπερφόρτωση

Το σύστημα αποσύνδεσης **ETR 400.1 P** είναι εξοπλισμένο με μηχανική, ηλεκτρονική και θερμική προστασία υπερφόρτωσης για την προστασία του χειριστή και του κινητήρα.

Ηλεκτρονική: που προειδοποιεί τον χειριστή ότι το σύστημα κοπής είναι υπερφορτωμένο, εάν η δύναμη τροφοδοσίας είναι πολύ υψηλή. Δεν υπάρχει ένδειξη στο ρελαντί και υπό κανονικό φορτίο. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, η δίοδος ανάβει με κόκκινο χρώμα. Το μηχανήμα πρέπει να αποφορτιστεί. Τα ηλεκτρονικά συστήματα απενεργοποιούν αυτόματα το μηχανήμα, εάν η κόκκινη ένδειξη αγνοηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Μετά την αποφόρτιση του μηχανήματος και την απενεργοποίηση και επαναλειτουργία του, η εργασία μπορεί να συνεχιστεί κανονικά.

Θερμικό: Ένα θερμοστοιχείο προστατεύει τον κινητήρα από καταστροφή σε περίπτωση μόνιμης υπερφόρτωσης. Η ένδειξη υπερφόρτωσης προειδοποιεί και εδώ τον χειριστή. Η ένδειξη αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα λίγο πριν από την επίτευξη της υπερθερμοκρασίας. Εάν δεν ληφθεί υπόψη αυτή η προειδοποίηση, το μηχανήμα απενεργοποιείται αυτόματα και μπορεί να επανεκκινήσει μόνο μετά από επαρκή χρόνο ψύξης (περίπου 2 λεπτά). Η ένδειξη υπερφόρτωσης θα συνεχίσει να αναβοσβήνει μέχρι το μηχανήμα να κρυώσει επαρκώς και να μπορεί να επανεκκινήσει. Ο χρόνος ψύξης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την αύξηση της θερμοκρασίας της περιέλιξης του κινητήρα και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Φροντίδα και συντήρηση



Τραβάτε πάντα το φιν από το φιν δικτύου πριν ξεκινήσετε εργασίες συντήρησης ή επισκευής!

Οι επισκευές μπορούν να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς που έχουν τα κατάλληλα προσόντα λόγω της εκπαίδευσης και της εμπειρίας τους. Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο μετά από κάθε επισκευή.

- Το ηλεκτρικό εργαλείο και οι σχισμές εξαερισμού πρέπει πάντα να διατηρούνται καθαρά.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Εάν η συσκευή είναι ελαττωματική, οι επισκευές μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο συνεργείο.

Η ομάδα εξυπηρέτησης πελατών μας θα σας βοηθήσει με ερωτήσεις σχετικά με επισκευές, συντήρηση και προμήθεια ανταλλακτικών.

Η ομάδα συμβουλών εφαρμογής της EIBENSTOCK θα χαρεί να απαντήσει σε κάθε σας ερώτηση σχετικά με τα προϊόντα μας και τα αξεσουάρ τους.

Ανθρακες διακοπής λειτουργίας

Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι εξοπλισμένο με αυτοδιακοπτόμενες βούρτσες άνθρακα για την προστασία του κινητήρα. Το μηχάνημα απενεργοποιείται αυτόματα όταν οι ψήκτρες άνθρακα φθαρούν. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να αντικατασταθούν ταυτόχρονα και οι δύο βούρτσες άνθρακα με αυθεντικές βούρτσες άνθρακα από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.



Υπάρχει επίσης μια ένδειξη συντήρησης (I) στη λαβή του διακόπτη, η οποία υποδεικνύει εγκαίρως ότι το μηχάνημα πρόκειται να απενεργοποιηθεί λόγω φθαρμένων βουρτσών άνθρακα. Αφού ανάψει η ένδειξη, το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακόμα για περίπου 1 ημέρα. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, οι βούρτσες άνθρακα πρέπει να αντικατασταθούν.

Προστασία του περιβάλλοντος



Ανάκτηση πρώτων υλών αντί για διάθεση αποβλήτων

Για την αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ανθεκτική συσκευασία. Η συσκευασία, η συσκευή και τα αξεσουάρ πρέπει να είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και να απορρίπτονται αναλόγως.

Τα πλαστικά μέρη της συσκευής φέρουν σήμανση. Αυτό επιτρέπει τη φιλική προς το περιβάλλον, ταξινομημένη απόρριψη μέσω των παρεχόμενων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και τη μεταφορά της στο εθνικό δίκαιο, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Θόρυβος / Δονήσεις

Ο θόρυβος αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου μετράται σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-2-3. Η στάθμη ηχητικής πίεσης στο χώρο εργασίας μπορεί να υπερβαίνει τα 85 dB (A)- στην περίπτωση αυτή, πρέπει να ληφθούν μέτρα ηχομόνωσης για το Απαιτείται χειριστής.



Φορέστε προστασία ακοής!

Η δόνηση του χεριού/βραχίονα είναι συνήθως μικρότερη από $2,5 \text{ m/s}^2$. Μετρούμενες τιμές που προσδιορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-2-3.

Το καθορισμένο επίπεδο κραδασμών αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Ωστόσο, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά εργαλεία εισαγωγής ή ανεπαρκή συντήρηση, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αποκλίνει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το φορτίο κραδασμών καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση του φορτίου δόνησης, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί αλλά δεν χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το φορτίο κραδασμών για ολόκληρη την περίοδο λειτουργίας.

Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των δονήσεων, όπως Συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων και των εργαλείων εισαγωγής, διατήρηση των χεριών ζεστά, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

Προστασία από τη σκόνη

Η σκόνη από υλικά όπως η βαφή με βάση το μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ορυκτά και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία. Το άγγιγμα ή η εισπνοή των σκονών μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και αναπνευστικές παθήσεις στον χρήστη ή σε άτομα που βρίσκονται κοντά. Ορισμένες σκόνες, όπως η σκόνη δρυός ή οξιάς, θεωρούνται καρκινογόνες, ιδίως σε συνδυασμό με πρόσθετα για την επεξεργασία του ξύλου (χρωμικά, συντηρητικά ξύλου). Το υλικό που περιέχει αμίαντο επιτρέπεται να χειρίζεται μόνο από ειδικούς.

- Εάν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
- Για να επιτύχετε υψηλό βαθμό απορρόφησης της σκόνης, χρησιμοποιήστε μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο τη βιομηχανική σκούπα (κατηγορία σκόνης M) για σκόνη ξύλου ή/και ορυκτής σκόνης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας αερίζεται καλά.
- Συνιστάται η χρήση μάσκας αναπνοής με φίλτρο κατηγορίας P2.

Εγγύηση

Σύμφωνα με τους Γενικούς Όρους και Προϋποθέσεις Παράδοσης, ισχύει περίοδος εγγύησης 12 μηνών για τα υλικά ελαττώματα σε συναλλαγές με επιχειρηματίες (απόδειξη με τιμολόγιο ή δελτίο αποστολής).

Αυτό δεν περιλαμβάνει ζημιές που προκαλούνται από φυσική φθορά, υπερβολική χρήση ή ακατάλληλο χειρισμό.

Ζημιές που προκαλούνται από ελαττώματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται δωρεάν με επισκευή ή αντικατάσταση.

Οι καταγγελίες μπορούν να αναγνωριστούν μόνο εάν η συσκευή επιστραφεί στον προμηθευτή ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Eibenstock σε μη συναρμολογημένη κατάσταση.

ΕΕ - Δήλωση συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στην ενότητα "Τεχνικά στοιχεία" συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιητικά έγγραφα:

EN 62841-1:2023-03

EN 62841-2-3:2022-08

EN 55014-1:2022-12

EN 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2:2023-10

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

σύμφωνα με τους κανονισμούς 2011/65/ΕΕ, 2004/108/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ

Επισυνάπτεται τεχνικός φάκελος (2006/42/ΕΚ):

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D - 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
Γενικός Διευθυντής



Frank Markert
Επικεφαλής Μηχανολογίας

06.03.2025

Με την επιφύλαξη αλλαγών χωρίς προειδοποίηση.

Ihr Fachhändler
Your specialised dealer
Votre revendeur
Uw gespecialiseerde dealer
Din specialiserede forhandler
Il vostro rivenditore specializzato
Su distribuidor especializado
O seu revendedor especializado
Váš specializovaný prodejce
Ο εξειδικευμένος αντιπρόσωπός σας

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com